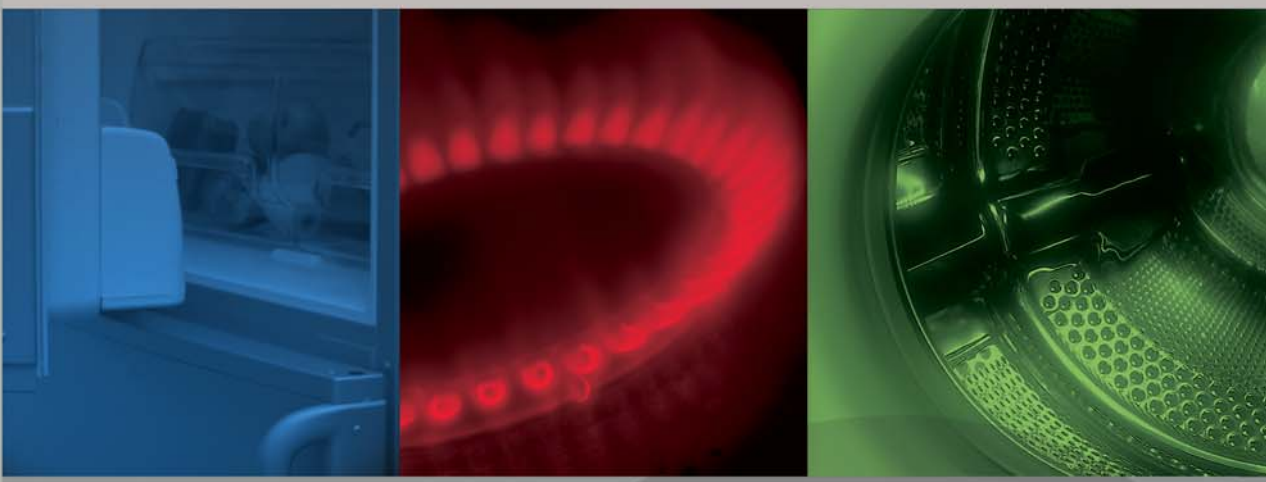
ARDO



IT	**ITALIANO**	**1-10**
GB	**ENGLISH**	**11-20**
PL	**POLSKI**	**21-30**
UA	**Українською мовою**	**31-40**
LT	**LIETUVIŠKA**	**41-50**
LV	**LATVIEŠU**	**51-61**
RU	**РУССКИЙ**	**61-71**

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina. La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono molte indicazioni utili circa il funzionamento, oltre ai particolari tecnici della lavatrice che La aiuteranno ad ottimizzare l'utilizzo di questa macchina.

In caso di vendita, oppure di cessione della lavatrice, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE **2-3**

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA **3**

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA **3-6**

- Disimballo e sbloccaggio della macchina Mod.A 3
- Disimballo e sbloccaggio della macchina Mod.B 4
- Collocamento della lavatrice 5
- Messa in opera 5
- Collegamento all'impianto elettrico 5
- Collegamento all'impianto idrico 6

UTILIZZO DELLA LAVATRICE **7-8**

- Come eliminare alcune macchie 7
- Simboli internazionali per il trattamento vestiti 7
- Utilizzo della lavatrice 8
- Utilizzo dei detersivi e additivi 8-9

MANUTENZIONE **9-10**

- Pulizia della lavatrice 9
- Foro di controllo 9
- Soluzione dei problemi 10

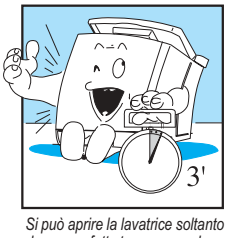
Consigliamo di avere sempre a portata di mano i seguenti dati:
MODELLO: .....
NUMERO DI FABBRICAZIONE: .....
DATA D'ACQUISTO: .....

IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA E DEL MANUALE D'ISTRUZIONI.

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

- L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di lavabiancheria per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio possono essere pericolosi per l'utilizzatore e provocare danni alla lavatrice.
- Considerato il notevole peso della lavatrice, bisogna osservare particolari norme di sicurezza durante il suo spostamento.
- E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
- Qualsiasi cambiamento dell'impianto idrico o elettrico deve essere effettuato da tecnici autorizzati.
- Nel posizionare l'apparecchio assicurasi che il cavo di alimentazione non subisca piegature nè compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
- Prima dell'attivazione della lavatrice, togliere l'intero imballaggio e il bloccaggio usato per il trasporto (viti di protezione). In caso contrario, si potrebbe danneggiare seriamente sia la macchina sia l'ambiente della Vostra abitazione.
- Se l'apparecchio deve essere installato su una superficie in moquette, bisogna assicurasi che, tra la lavatrice e il pavimento, l'aria circoli liberamente.
- La lavatrice non deve essere sovraccaricata.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio evitare il contatto con l'acqua che fuoriesce dal tubo di scarico in quanto potrebbe avere una temperatura elevata,evitare inoltre il contatto con il vetro dell'oblò perché durante il lavaggio tende a scaldarsi
- Lavare esclusivamente tessuti destinati al lavaggio in lavatrice. Per qualsiasi dubbio è possibile controllare le indicazioni del produttore riportate sulle etichette dei vestiti (vedi "Simboli per il trattamento dei vestiti" pag. 7)
- Prima di inserire i vestiti nella lavatrice è necessario controllare che tutte le tasche siano state vuotate. Oggetti duri e appuntiti come, ad esempio, monete, spille, chiodi, viti oppure sassi potrebbero provocare seri danni.
- Non è possibile lavare in lavatrice vestiti sporchi di sostanze contenenti benzina. Nel caso in cui le macchie siano state eliminate con prodotti vaporizzanti, prima del carico in lavatrice, bisogna attendere la totale vaporizzazione di queste sostanze dalla superficie dei tessuti.
- Non utilizzare detersivi per lavaggio a mano in quanto la schiuma abbondante che si formerebbe potrebbe danneggiare le parti interne.
- Alla fine del lavaggio di passatoie, coperte oppure di altri tessuti a fibre lunghe bisogna ricordarsi di controllare il filtro e, se necessario, pulirlo.
- Si consiglia di lasciare aperto l'oblò al termine del ciclo di lavaggio.
- Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni effettuate da non professionisti possono provocare seri danni e tolgono il diritto alle riparazioni di garanzia.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dei centri di assistenza. Per le riparazioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.

Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di stac-care l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.



Si può aprire la lavatrice soltanto dopo aver fatto trascorrere almeno tre minuti di tempo dal termine del ciclo di lavaggio oppure dal suo spegnimento.

Nel caso si voglia staccare la lavatrice dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

Dopo aver terminato ogni lavaggio si consiglia di staccare la spina della corrente elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua.

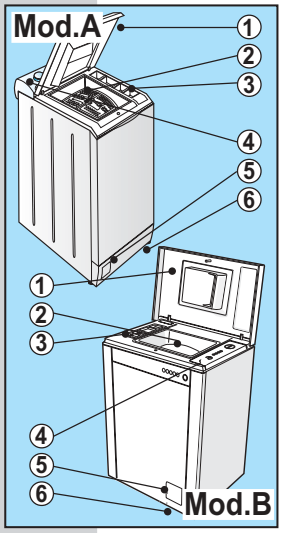
Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.

Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.

La lavatrice deve essere collegata alla presa della corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.

E' vietato collegare la lavatrice alla presa elettrica utilizzando prolunghe o spine multiple.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA



La lavatrice è un elettrodomestico che lava ogni tipo di tessuto nel modo scelto dall'utente.

La parte esterna della lavatrice è stata costruita con lamiera sottoposta ad una speciale lavorazione e in seguito verniciata in modo da mantenere qualità estetiche inalterate per un lungo periodo, proteggendola allo stesso tempo dal processo di corrosione.

Il motore e tutte le parti in movimento sono state prodotte in modo da assicurare la massima silenziosità durante il funzionamento della macchina.

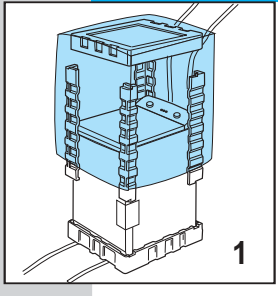
Il cestello fatto di acciaio inossidabile è largo e ben collocato il che assicura una buona qualità di lavaggio e una lunga vitalità alla biancheria.

Il pannello di controllo offre tutte le possibilità per una facile esecuzione dei programmi di lavaggio prescelti. **Un perfetto bilanciamento** della lavatrice è il risultato di ricerche condotte per molti anni e aventi come scopo di trovare l'equilibrio tra diversi elementi in movimento.

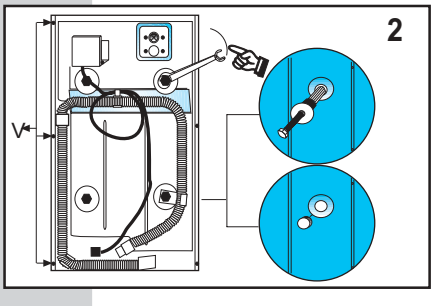
Mod.A		Mod.B	
1	- Coperchio superiore	1	- Coperchio superiore
2	- Cestello	2	- Cestello
3	- Comparto detersivi	3	- Comparto detersivi
4	- Pannello comandi	4	- Pannello comandi
5	- Portello filtro	5	- Portello filtro
6	- Piedini	6	- Piedini

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

DISIMBALLO E SBLOCCAGGIO DELLA MACCHINA MOD.A

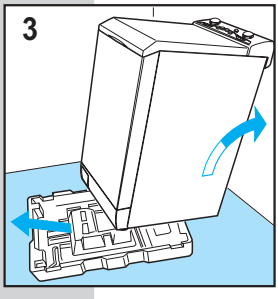


▼ Collocare la lavatrice nel posto previsto e togliere l'imballo esterno (fig. 1).



▼ Svitare le 4 viti che fermano le parti in movimento e toglierle insieme alle boccole di plastica (fig. 2). Richiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.

▼ Se le boccole dovessero rimanere all'interno dei fori occorre aprire il panello laterale svitando le tre viti indicate sulla figura 2 con la lettera V, togliere le boccole e ricollocare il panello riavvitando le viti. Le viti e le boccole vanno conservate in caso di un eventuale trasporto.

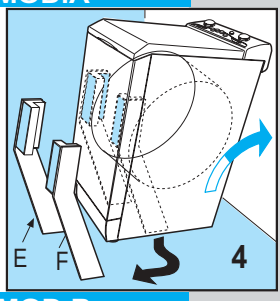


▼ Alzare la lavatrice e togliere il basamento di polistirolo (fig. 3).

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

DISIMBALLO E SBLOCCAGGIO DELLA MACCHINA MOD.A

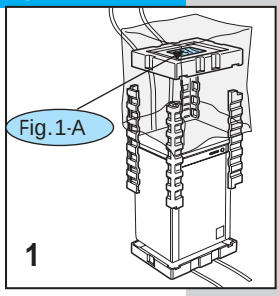
▼ Inclinare la macchina ed estrarre i due angolari interni in polistirolo (se previsti) tirando le due bande di cartone “E - F”. Estrarre la banda “E” successivamente la “F” (Fig.4).

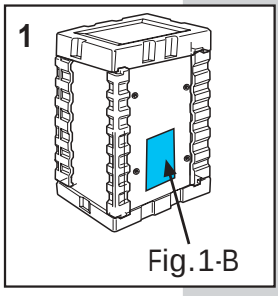


DISIMBALLO E SBLOCCAGGIO DELLA MACCHINA MOD.B

▼ Portare la macchina in prossimità del luogo di installazione. Seguendo le istruzioni riportate sul foglio posto nella parte superiore dell’imballo (Fig.1-A), procedere al montaggio della protezione inferiore fornita in dotazione (Fig.1-B).

Togliere l’involucro esterno (Fig.1). In caso di dubbio sull’integrità della macchina non utilizzare l’apparecchio ma rivolgersi al personale professionalmente qualificato.

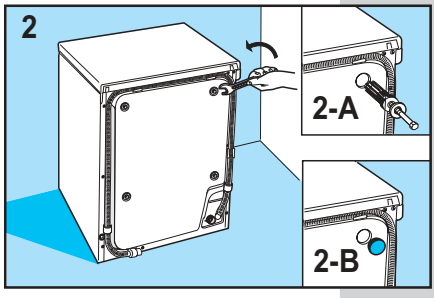




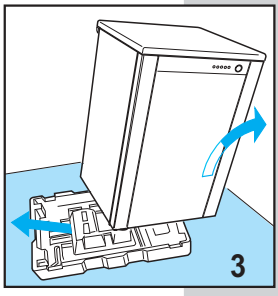
▼ Per motivi di trasporto il gruppo oscillante della macchina viene bloccato da 4 distanziali in plastica con viti.

Prima di mettere in funzione la macchina allentare le viti di bloccaggio con una apposita chiave (Fig.2) e sfilare le viti insieme ai distanziali in plastica di bloccaggio (Fig.2-A). Recuperare le viti e i distanziali per eventuali traslochi.

Chiudere i fori rimasti vuoti dopo aver tolto le viti imballo con gli appositi tappetti in plastica che si trovano all’interno della busta documenti (Fig. 2-B)



▼ Sollevare la macchina e togliere il basamento inferiore in polistirolo (Fig.3).



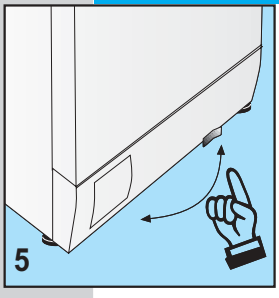
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

COLLOCAMENTO DELLA LAVATRICE

Scegliendo il posto dove installare la lavatrice prendere in considerazione i seguenti consigli:

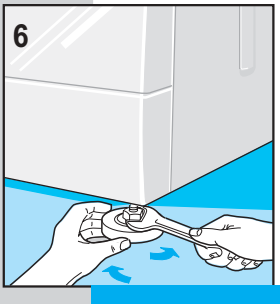
- Il locale deve essere provvisto dell'impianto idrico - sanitario ed elettrico (tener presente che i cavi nonché i tubi che si trovano nella parte posteriore della lavatrice non devono essere in nessun modo strozzati).
- La lavatrice deve essere sistemata su una superficie piana e solida.
- Si sconsiglia di installare la macchina in un locale in cui la temperatura potrebbe scendere sotto 3°C.

MESSA IN OPERA:



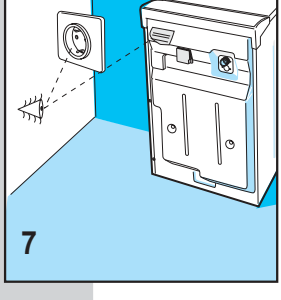
Portare con cura la macchina in prossimità dei punti di collegamento.

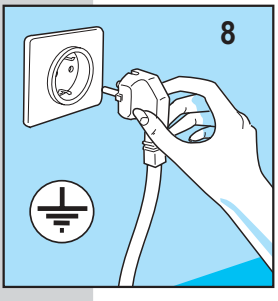
DOVE PREVISTA, per facilitare gli spostamenti servirsi della ruotina di movimentazione. Per azionarla agire sulla leva in basso a destra spostandola nel lato opposto. Una volta ultimato lo spostamento riportare la leva nella posizione originale (Fig.5).



Perché la macchina abbia un buon funzionamento va installata in piano. Questa operazione può essere effettuata regolando opportunamente i piedini posti alla base dell'elettrodomestico (Fig.5) (2 piedini per macchine previste delle ruotine posteriori, 4 per le macchine sprovviste delle ruotine). Ottenuto il livellamento, bloccare i piedini regolabili serrando il dado alla base della macchina con una chiave.

COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO ELETTRICO



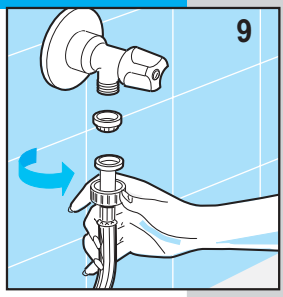


- Verificare se la tensione indicata nei dati tecnici sulla targhetta delle caratteristiche situata nella parte posteriore della lavatrice corrisponde alla tensione dell'impianto elettrico.
- I parametri dei fusibili, dei cavi elettrici e della presa a muro devono essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza indicato nella targhetta delle caratteristiche (Fig. 7).
- La presa della corrente alla quale viene collegata la lavatrice deve essere provvista di messa a terra, in caso contrario il produttore non si assume la responsabilità per eventuali incidenti (fig. 8).
- Se la presa alla quale vogliamo collegare la spina non funziona bene oppure non è conforme deve essere sostituita da un elettricista qualificato.
- E' vietato collegare la lavatrice all'impianto elettrico utilizzando prolunghe oppure spine multiple.
- Durante la manutenzione la lavatrice deve essere staccata dalla presa della corrente.
- Non attaccare o staccare la spina della corrente con le mani bagnate.

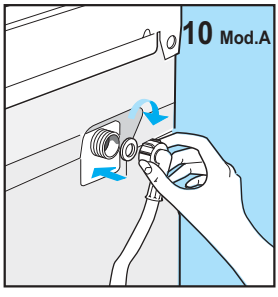
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

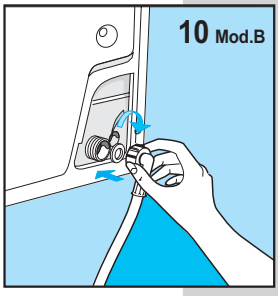
COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO IDRICO

- La pressione nell'impianto idrico deve essere compresa tra i valori 0,05 - 1Mpa
- Prima di allacciare il tubo di carico dell'acqua occorre aprire il rubinetto e far scorrere una certa quantità d'acqua per assicurarsi che i tubi siano privi di impurità come p.e.: sabbia o ruggine (questa operazione è particolarmente importante quando la lavatrice viene allacciata ad una nuova tubazione dell'acqua oppure è stata inattiva per un lungo periodo di tempo).
- Allacciare il tubo di carico dell'acqua ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata 3/4".
- Interporre tra il rubinetto e il tubo una guarnizione con setaccino (in dotazione) e avvitare strettamente con la mano (fig. 9).

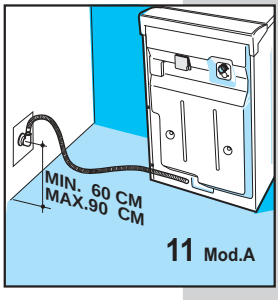


- Controllare se l'altra estremità del tubo è ben fissata alla lavatrice (fig. 10).
- Durante il lavaggio il rubinetto di carico dell'acqua deve essere completamente aperto.

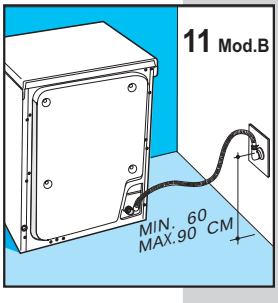




- Il tubo di scarico dell'acqua deve trovarsi all'altezza minima di 60 cm e massima di 90 cm dal pavimento (fig. 11).
- Se è previsto uno scarico sanitario fisso occorre inserire l'estremità libera del tubo allo scarico di un diametro interno minimo di 40 mm.



- E' importante che non si allacci lo scarico in modo ermetico il che permetterà di evitare l'accumulo dell'aria nel sifone e di conseguenza la fuoriuscita dell'acqua.



- Se l'acqua deve essere scaricata nel lavandino oppure nel lavello, appendere l'estremità libera del tubo, rafforzata nel punto di curvatura con un supporto speciale in dotazione, al bordo del lavello e fissare il supporto in modo da non far cadere il tubo per terra (fig. 12). Il lavello deve avere uno scarico veloce non otturato per evitare il travaso dell'acqua.
- Accostare la lavatrice al muro facendo molta attenzione a non strozzare i tubi.

COME ELIMINARE ALCUNE MACCHIE

Esistono alcune macchie che non possono essere asportate dai vestiti soltanto con lavaggio in lavatrice. Prima di pulire a mano macchie di ogni genere bisogna eseguire una prova su una parte poco visibile del capo, iniziando dall'orlo della macchia e procedendo verso il suo centro per evitare, in questo modo, la formazione di aloni. Qui sotto riportiamo vari modi per eliminare le macchie.

- ***Cera:*** Raschiare la cera con una punta arrotondata per non provocare danni al tessuto, quindi, mettendo il tessuto fra due fogli di carta assorbente, passare la macchia sotto il ferro caldo.
- ***Penne a sfera e pennarelli:*** pulire con un panno morbido imbevuto di alcol etilico. Fare attenzione a non allargare la macchia.
- ***Umidità e muffa:*** se il tessuto tollera bene l'uso della candeggina, eseguire il ciclo di lavaggio aggiungendo candeggina nell'apposita vaschetta [vedi tabella programmi]. In caso contrario, bagnare la parte sporca con acqua ossigenata a 10 volumi e lasciare agire per 10 o 15 minuti.
- ***Bruciature leggere da ferro da stiro:*** seguire le indicazioni per la muffa e l'umidità.
- ***Ruggine:*** usare prodotti per macchie di ruggine seguendo le indicazioni del produttore poste sulla confezione.
- ***Gomma da masticare:*** passare sul tessuto con il ghiaccio, sfregare il più possibile e poi passare con un panno di cotone imbevuto di acetone.
- ***Vernice:*** non lasciare asciugare la vernice. Passare sulla zona sporca il solvente indicato sulla confezione della vernice (ad es. acqua, trementina, tricloroetilene), insaponare e poi sciacquare.
- ***Rossetto per labbra:*** le macchie sul cotone oppure sulla lana si eliminano con un panno imbevuto di etere. Per la seta, invece, usare il tricloroetilene.
- ***Smalto per unghie:*** mettere sul tessuto macchiato la carta assorbente, quindi, inumidire il rovescio del tessuto con acetone cambiando spesso la carta assorbente posta sulla macchia. Procedere in questo modo fino alla totale eliminazione della macchia.
- ***Morchia o catrame:*** spalmare sulla macchia un po' di burro fresco, lasciare riposare e poi lavare con essenza di trementina.
- ***Erba:*** insaponare delicatamente, utilizzare candeggiante diluito. Per tessuti in lana si può ottenere un buon risultato anche con alcol al 90%.
- ***Sangue:*** mettere a mollo nell'acqua fredda con l'aggiunta di sale, quindi, lavare con il sapone da bucato.

SIMBOLI INTERNAZIONALI PER IL TRATTAMENTO DEI VESTITI

Prima di mettere i vestiti in lavatrice e di selezionare il relativo programma è consigliabile esaminare i simboli posti sulle etichette del produttore. La tabella qui di seguito può essere utile per la lettura dei simboli.

Lavaggio normale

Lavaggio delicato

Lavare a max 95°C

Lavare a max 60°C

Lavare a max 40°C

Lavare a max 30°C

Lavare a mano

Non lavare in acqua

Candeggio in acqua fredda

Non candeggiare

Stirare fino a max 200°

Stirare fino a max 150°

Stirare fino a max 100°

Non stirare

Lavare a secco con solvente

Lavare a secco esclusivamente con benzina, alcool puro e R113

Lavare a secco esclusivamente con percloro etilico, benzina, alcool puro, R111 e R113.

Non lavare a secco

Asciugare disteso

Asciugare appeso

Asciugare sui appendiabiti

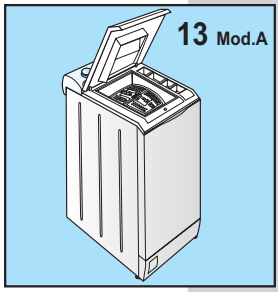
Asciugare nella macchina asciuga biancheria a temperatura normale

Asciugare nella macchina asciuga biancheria a temperatura ridotta

Non asciugare con macchina asciugabiancheria

UTILIZZO DELLA LAVATRICE

Attenzione: **Consigliamo di eseguire il primo ciclo breve di lavaggio con un cestello vuoto per verificare il funzionamento della lavatrice e pulire il cestello stesso.**



Tutte le volte prima di utilizzare la lavatrice occorre effettuare le seguenti operazioni:

1 Verificare se tutti i collegamenti idraulici sono correttamente allacciati: se il rubinetto dell'acqua è aperto e il tubo di scarico dell'acqua è correttamente posizionato (vedi il capitolo relativo all'installazione e (fig. 9 - 12).

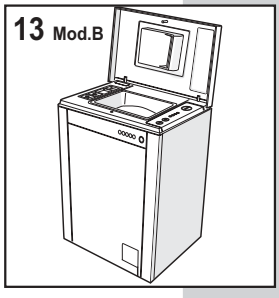
2 Controllare se la manopola del programmatore (P) si trova in posizione STOP.

3 Inserire con le mani asciutte la spina nella presa della corrente (fig. 8).

4 Suddividere la biancheria tenendo conto del tipo di tessuto (verificare i simboli sulle etichette).

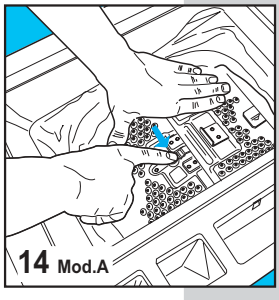
5 Prima di introdurre i vestiti nel cestello controllare se:

- le tasche sono vuote
- gli strappi sono cuciti
- le cerniere lampo, cinture, fermagli e gancetti sono chiusi
- le macchie sono state pretrattate.



6 Alzare il coperchio superiore della lavatrice (fig. 13).

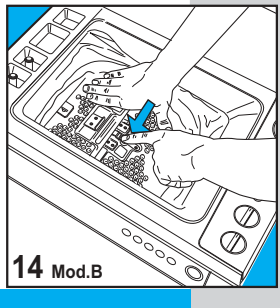
7 Aprire le portine del cestello tenendo con la mano tutte e due le parti e premendo il pulsante rosso (fig. 14).



8 Introdurre la biancheria nel cestello.

Per bilanciare meglio la biancheria dentro la lavatrice durante la centrifuga si consiglia di lavare nello stesso ciclo i capi di diverse dimensioni però dello stesso tessuto. Un'inadeguata disposizione della biancheria caricata può causare uno sbilanciamento della lavatrice durante la centrifuga.

Attenzione: Non sovraccaricare la lavatrice. Si sconsiglia il lavaggio dei tessuti che assorbono molta acqua, p.e.: tappeti.



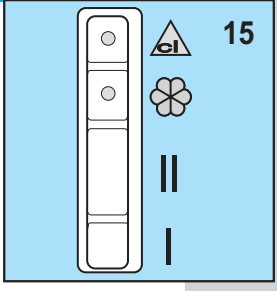
9 Chiudere le portine del cestello facendo attenzione che siano ben agganciate.

10 Riempire le vaschette adeguate con il detersivo secondo le indicazioni presentate nel capitolo "Utilizzo dei detersivi".

11 Chiudere il coperchio superiore, scegliere un programma e una temperatura adeguati consultando la tabella dei programmi.

UTILIZZO DEI DETERSIVI E DEGLI ADDITIVI

La lavatrice possiede un cassetto per i detersivi e per gli additivi con quattro vaschette (fig. 15).



I vaschetta con detersivo per il prelavaggio.

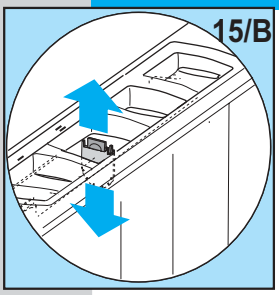
II vaschetta con detersivo per il lavaggio.

vaschetta con liquidi per il risciacquo, ammorbidenti, profumi o apprettanti.

Cl vaschetta con candeggina

IMPORTANTE: se viene usato detersivo in polvere la speciale paratia di colore verde posta all'interno della vaschetta "II" deve essere tirata verso l'alto,viceversa se viene usato detersivo liquido la paratia deve essere spinta in basso (Fig.15-B).

UTILIZZO DEI DETERSIVI E DEGLI ADDITIVI



N.B. Ricordarsi di tirare la paratia verde verso l'alto quando si usa il detersivo in polvere.

La dove si verifica la presenza di acqua dura, insieme ai detersivi occorre utilizzare additivi per l'addolcimento che non permettono al calcare di accumularsi sull'elemento di riscaldamento.

L'additivo per addolcire l'acqua si mette insieme al detersivo nella vaschetta "II".

Importante: Adoperare esclusivamente detersivi in polvere oppure liquidi destinati appositamente per il lavaggio nelle lavatrici automatiche .

Questi prodotti producono una quantità di schiuma inferiore. Adoperare le quantità di detersivi secondo le indicazioni del produttore che si trovano sulla confezione. La quantità elevata di detersivo può formare molta schiuma e compromettere il risultato del lavaggio.

La quantità troppo bassa può rendere insoddisfacente il risultato del lavaggio.

MANUTENZIONE

La lavatrice è stata costruita in modo da ridurre al minimo la necessità di eseguire le operazioni di manutenzione durante il suo utilizzo. Non bisogna però dimenticare di pulirla in maniera regolare.

Prima di iniziare la pulizia occorre assicurassi che la macchina sia stata staccata dalla presa elettrica e che sia stato chiuso il rubinetto dell'acqua.

Cavo di alimentazione: Se il cavo di alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito dal servizio di assistenza.

Attenzione: Per pulire l'apparecchio non occorre usare prodotti chimici, ma solamente un panno umido leggermente insaponato.

PULIZIA DELLA LAVATRICE

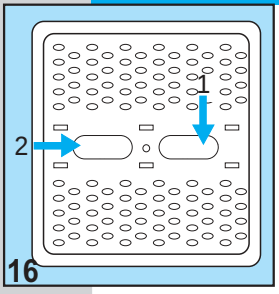
Per pulire la parte esterna della lavatrice usare un morbido panno umido.

Non adoperare prodotti abrasivi.

Al termine del lavaggio lasciare il coperchio della lavatrice aperto per permettere agli elementi di gomma di asciugarsi.

Occorre sistematicamente togliere, utilizzando una spugna umida, i residui di detersivo. Per pulire bene le vaschette per candeggina e per ammorbidente si possono togliere gli inserti e lavarli con acqua corrente.

FORO DI CONTROLLO



Per estrarre oggetti che casualmente si sono infilati tra il cestello e il corpo esterno della lavatrice occorre togliere il coperchio di plastica del contrappeso collocato nel cestello dalla parte opposta dell'apertura (fig. 16), e successivamente, dopo aver aperto le portine, estrarre l'oggetto dal fondo.

MANUTENZIONE

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio prima di chiamare l'assistenza tecnica autorizzata occorre controllare che non sia causato da uno dei motivi sottoelencati. Un'infondata chiamata di un tecnico La obbligherà a pagare l'intervento anche se la lavatrice fosse ancora in garanzia.

La lavatrice non funziona (spia non è illuminata)
- assicurarsi che:
  1. ci sia la tensione elettrica nella rete.
  2. la spina sia correttamente inserita.
  3. la manopola del programmatore (P) sia tirata oppure il pulsante di arresto sia stato premuto.

La lavatrice non funziona (spia è illuminata)
- assicurarsi che:
  1. la manopola del programmatore (P) sia posizionata sul programma scelto.
  2. consultare il manuale d'istruzioni sotto la voce "La lavatrice non carica l'acqua".

La lavatrice non carica l'acqua
- verificare che:
  1. ci sia l'acqua nell'impianto idrico.
  2. il rubinetto di carico dell'acqua sia aperto.
  3. il tubo non sia piegato.
  4. il filtro non sia otturato. In caso di necessità pulirlo staccando l'apparecchio dalla rete.
  5. nella vaschetta non ci siano i residui induriti del detergente.

La lavatrice carica e scarica di continuo l'acqua
- verificare che:
  1. il tubo di scarico si trovi alla giusta altezza (60 - 90 cm).
  2. la bocca del tubo non sia immersa nell'acqua.

La lavatrice non scarica l'acqua e non centrifuga
- verificare che:
  1. l'inserto del tubo di scarico sia collocato correttamente.
  2. il tubo di scarico non sia piegato.
  3. il filtro di scarico non sia intasato.
  4. non sia stata scelta la funzione che esclude la centrifuga.
  5. non sia stata scelta la funzione di arresto con l'acqua nel cestello.

La lavatrice vibra e fa rumore
- assicurarsi che:
  1. tutti gli elementi di bloccaggio per il trasporto siano stati tolti - vedi la pagina 6.
  2. la lavatrice sia livellata.
  3. grandi pezzi come lenzuola oppure tovaglie non siano piegate.

Le portine non si aprono
  1. bisogna aspettare 3 min. dal termine del lavaggio.

La biancheria non è sufficientemente centrifugata
- assicurarsi che:
  1. la biancheria sia stata disposta uniformemente nel cestello.
  2. sia stata scelta un'adeguata velocità di centrifuga.

La lavatrice si ferma durante il lavaggio
  1. assicurarsi che ci sia la corrente nella rete.

Un'elevata quantità di detergente rimane nella vaschetta
- assicurarsi che:
  1. il rubinetto di carico dell'acqua sia aperto.
  2. il filtro situato tra il rubinetto e il tubo non sia otturato.

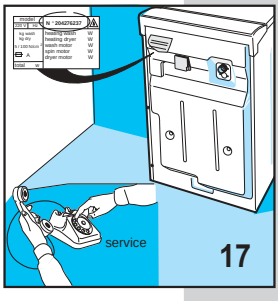
La biancheria dopo il lavaggio non è pulita
- assicurarsi che:
  1. il cestello non sia sovraccaricato.
  2. sia stata usata un'adeguata quantità di detersivo.
  3. sia stato scelto un adeguato programma di lavaggio.

La biancheria si è ristretta o sbiadita
- assicurarsi che:
  1. sia stato scelto un adeguato programma di lavaggio.
  2. sia stata selezionata un'adeguata temperatura di lavaggio.

Se dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte l'apparecchio continua a non funzionare correttamente, occorre comunicare il guasto al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato.

Al momento della chiamata Le chiediamo di comunicarci il modello, il numero di fabbricazione e il tipo di guasto.

I dati relativi all'apparecchio si trovano sulla targhetta delle caratteristiche applicata nella parte posteriore della lavatrice (fig. 17). Queste informazioni permetteranno al personale del servizio di assistenza tecnica di provvedere a reperire gli adeguati pezzi di ricambio e di conseguenza assicureranno un intervento veloce ed efficace.



17

Dear customer,

Thank you for choosing our product.

Please read these instructions carefully before connecting and using the machine. An awareness of how the machine operates will help guarantee its correct and safe use. The instructions also contain some useful information on the machine 's functions that will help you get the most out of its use.

If you decide to sell or give the washing machine to someone else, remember to give the instruction book to the new owner.

CONTENTS

NOTES AND USEFUL ADVICE FOR THE USER 12-13

DESCRIPTION OF THE MACHINE 13

INSTALLING THE MACHINE 13-16
- Unpacking and unblocking the machine Mod. A 13-14
- Unpacking and unblocking the machine Mod. B 14
- Positioning the washing machine 1 5
- Installation 15
- Connecting to the power supply 15
- Connecting to the water system 16

USING THE MACHINE 17-19
- How to remove stains 17
- International clothing care symbols 17
- Using the washing machine 18
- Use of detergents and additives 18-19

MAINTENANCE 19-20
- Cleaning the washing machine 19
- Inspection hole 19
- Troubleshooting 20

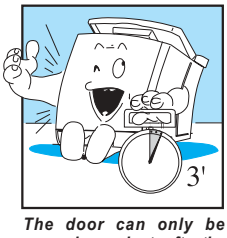
We suggest that you always keep the following data at hand:
MODEL: .....
PRODUCTION CODE: .....
DATE OF PURCHASE: .....

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENTS THAT MAY RESULT FROM NON-COMPLIANCE WITH THE REQUIREMENTS OF SAFETY STANDARDS OR THIS INSTRUCTION MANUAL.

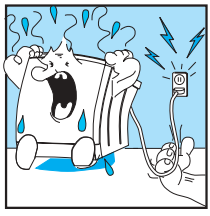
NOTES AND USEFUL ADVICE FOR THE USER

- The washing machine has been designed for domestic use only, and as such any other use is regarded as improper and therefore potentially dangerous.
- Any modifications or attempts to alter the equipment in any way may be dangerous for the user and cause damage to the washing machine.
- Due to the weight of the machine, special safety standards must be observed during handling.
- The machine must not be used by unsupervised children.
- Any modifications to the water or electrical system must be carried out by authorised specialists.
- When positioning the appliance, make sure that the power supply cable is not bent or squashed and that it is accessible.
- Before operating the machine, remove all packing materials and the locking device used for protection during transport (protection screws). Failure to do this may result in serious damage to the machine and to your home.
- If the machine is installed on a carpeted floor, make sure that air is free to circulate between the machine and the floor.
- The washing machine must never be overloaded.
- When the machine is in operation, avoid any contact with the water coming out of the drain hose and this may be hot. Do not touch the door glass as this may also heat up during the wash
- Only wash clothes that are machine washable. In case of doubt, check the manufacturer 's instructions found on the label attached to the clothes (see “Clothing care symbols “ page 7)
- Before loading clothes into the washing machine, check that all the pockets are empty. Hard or pointed objects such as coins, pins, nails, screws or even stones can cause serious damage.
- Clothes that have been dirtied with substances containing petroleum cannot be washed in the machine. If stains have been removed using vaporising products, before loading the clothes in the washing machine, wait until the substances have completely evaporated from the material.
- Do not use detergents formulated for hand washing, in that the excessive lather produced could damage the internal components.
- After washing rugs, blankets or any other long fibre fabrics, remember to check the filter and, if necessary, clean it.
- It is advisable to leave the door open at the end of the wash cycle.
- Under no circumstances should any repairs to the machine be attempted by unqualified persons as this could result in serious damage and will invalidate the guarantee.
- Repairs to the washing machine must only be carried out by persons authorised to do so by the service centres. Only original spare parts may be used for repairs.

Unplug the washing machine from the power supply before servicing and cleaning.



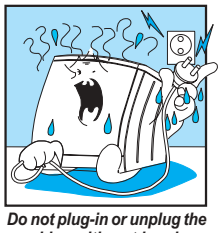
The door can only be opened one minute after the washing machine has stopped or completed its cycle.



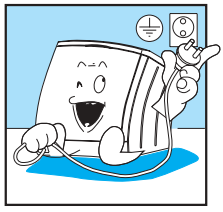
To disconnect the machine from the power supply, pull the plug and not the cable.

After the end of each washing cycle it is advisable to unplug the machine and shut-off the water supply.

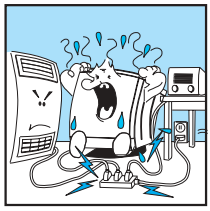
Do not expose the appliance to atmospheric agents.



Do not plug-in or unplug the machine with wet hands.

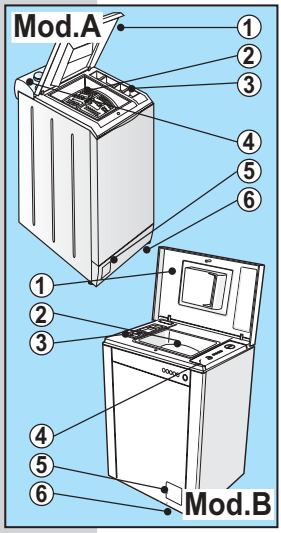


The power supply socket must be earthed and must comply with the safety requirements.



Extension leads or multiple adapters must not be used to connect the washing ma chine to the mains supply.

DESCRIPTION OF THE MACHINE

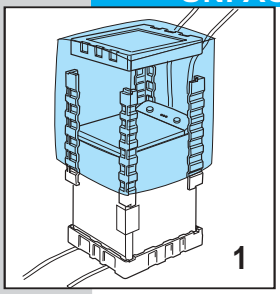


The washing machine is a household appliance that can wash any type of fabric using the method selected by the user.
The exterior of the machine is fabricated in steel sheet, which has been worked using a special process and then enamelled in order to maintain its external appearance and protect it against corrosion.
The motor and all the other moving parts are built to ensure noiseless machine operation.
The large stainless steel drum is well placed to guarantee a good wash quality and prolong the life of the washing.
The easy to use control panel makes the selection of any wash programme quick and simple. **The perfect machine balance** is the result of many years of research aimed at finding the correct balance between the various moving parts.

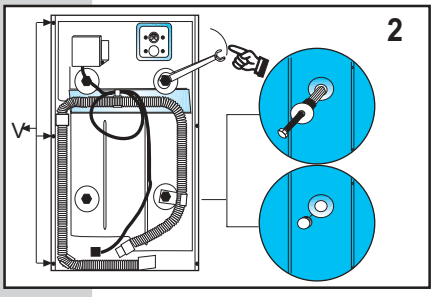
Mod.A			Mod.B		
1	-	Top cover	1	-	Top cover
2	-	Drum	2	-	Drum
3	-	Detergent compartment	3	-	Detergent compartment
4	-	Control panel	4	-	Control panel
5	-	Filter door	5	-	Filter door
6	-	Feet	6	-	Feet

INSTALLING THE MACHINE

UNPACKING AND UNBLOCKING THE MACHINE MOD.A

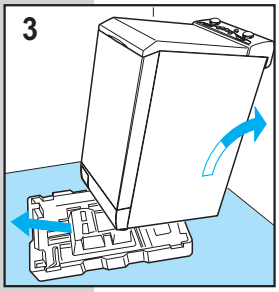


▼ Position the washing machine near to its place of installation and remove the external packaging (fig.1).



▼ Unscrew the four bolts anchoring the moving parts and remove them along with the plastic bushes (fig.2). Plug the holes using the plastic plugs supplied.

▼ If the bushes remain in the holes they can be extracted by removing the side panel. To do this, unscrew the four screws indicated in fig.2 with the letter “V ”, remove the bushes then replace the panel and screws. The bolts and bushes must be kept for any future transportation.

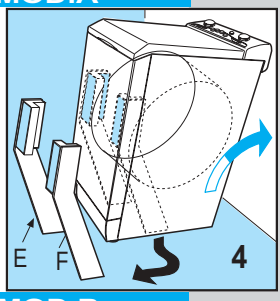


▼ Lift the washing machine and remove the polystyrene base (fig.3).

INSTALLING THE MACHINE

UNPACKING AND UNBLOCKING THE MACHINE MOD.A

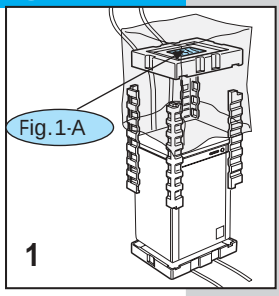
▼ Incline the washing machine and extract the two internal polystyrene corner pieces (if present) by pulling the two cardboard strips, first E and then F (fig.4).

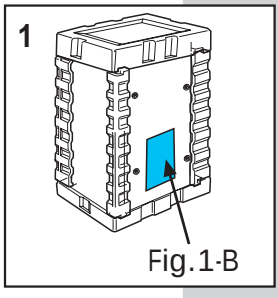


UNPACKING AND UNBLOCKING THE MACHINE MOD.B

▼ Move the machine near to the place of installation. Follow the instructions on the top of the packing (Fig.1-A), fit the lower protection supplied (Fig.1-B).

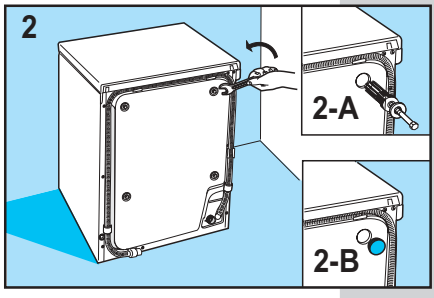
▼ Remove the outer wrapping (Fig.1). In the case of doubt regarding the integrity of the machine, do not use it but call for professionally qualified assistance.



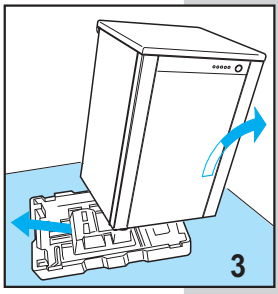


▼ For transport purposes, the machine 's oscillating unit is locked in position by four bolts and plastic spacers. Before using the machine, slacken the bolts using the appropriate spanner (Fig.2)and remove them together with the plastic locking spacers (Fig.2-A).Store the bolts and spacers for future use.

Close off the holes left by the bolts using the plastic plugs found in the document bag (Fig.2-B)



▼ Lift the machine and remove the lower polystyrene base (Fig.3).

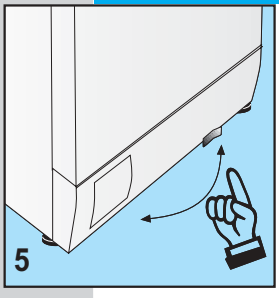


POSITIONING THE WASHING MACHINE

When selecting the location in which to install the machine, follow the advice given below area:

- The room must be provided with a water supply, drainage system and mains power supply (remember that the cables and hoses on the back of the washing machine must not be squashed).
- The washing machine must be placed on a hard flat surface.
- It is advisable to avoid installing the washing machine in a room where the temperature may fall below 3 °C.

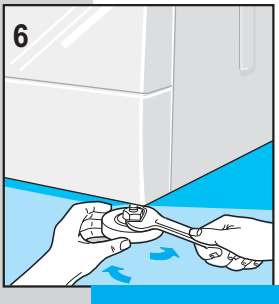
INSTALLATION



Carefully move the machine until it is close to the connection points.

WHEN FITTED, use the machine's manoeuvring wheel to help with the positioning. To use the wheel, move the lever located on the bottom right over to the left.

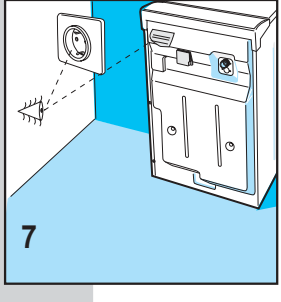
Once the machine has been moved, return the lever to its original position (Fig.5).



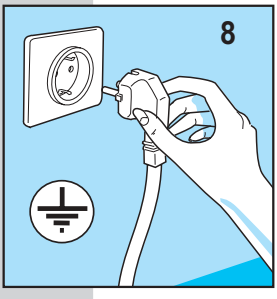
In order for the machine to operate correctly it must first be levelled. This can be done by adjusting the screw-in feet (Fig.6) on the base of the appliance (2 feet for machines with rear wheels, 4 feet for machines without wheels).

Once the machine has been levelled, lock the feet in position by tightening the nut on the base of the machine using a spanner.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY



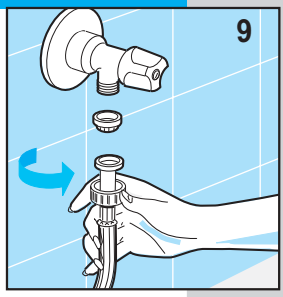
- Check that the voltage indicated on the technical data plate on the back of the washing machine is the same as that of the mains power supply.
- The fuses, electric cables and wall socket must be rated to withstand the maximum power load indicated on the data plate (Fig.7).
- The power supply socket into which the washing machine will be plugged must be earthed. Otherwise, the manufacturer will not be held responsible for any accidents resulting from non-compliance with this requirement (Fig.8).
- If the socket to which the machine will be connected is faulty or does not comply with the requirements, it must be replaced by a qualified electrician.
- The washing machine must not be connected to the electricity supply using extension leads or multi-plug adapters.
- During maintenance the washing machine must be unplugged from the power supply socket.
- Do not plug or unplug the machine with wet hands.



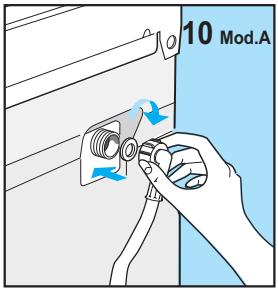
INSTALLING THE MACHINE

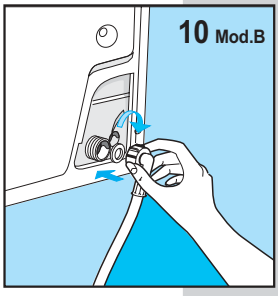
CONNECTING TO THE WATER SYSTEM

- The mains water pressure must be between 0.005 and 1.00 Mpa (0.5-10 atm.).
- Before connecting the water fill hose, open the valve and allow a quantity of water to flow. This will censure that the supply pipes are free from impurities, such as sand or rust (this operation is very important when the washing machine is being connected to a new supply system or if the system has not been used for a long period of time).
- Connect the water fill hose to a ∫" threaded cold water outlet
- Place the filter washer supplied between the hose and the valve and hand tighten the connection as much as possible (fig.9).

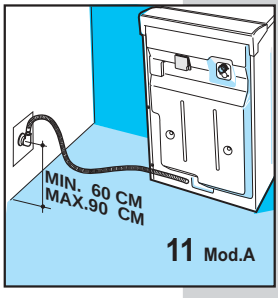


- Check that the other end of the tube is well fixed to the washing machine (fig.10).
- While the machine is operating the water fill valve must be fully open.

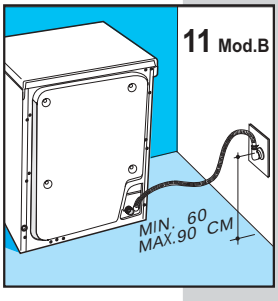




- The water drain hose must be placed at least 60 cm and not more than 90 cm from the floor (fig.11).
- If the drain hose is connected to a fixed drainage system, the free end must be inserted in a pipe of minimum internal diameter 40 mm.



- The drain hose water connection to the drainage system must not be hermetically sealed, as this would cause air to accumulate and the water to siphon out.



- If the waste water is to be discharged into a sink or washbasin, insert the hose in the special racket supplied and hook it over the edge of the sink or washbasin. Then tie the hose and bracket to a tap or similar. (fig.12).To avoid overflowing, the sink drain must be clear of obstructions and must be able to empty quickly.
- Place the washing machine against the wall, taking care not to squash the hoses.

HOW TO REMOVE STAINS

Some stains cannot be removed by just washing in a washing machine. Before trying to remove any type of stain by hand, first try the removal procedure on a small area of hidden fabric starting from the edge of the stain and working inwards, this will prevent a dark ring from forming around the site of the stain. A few methods for removing stains are reported below.

- ***Wax:*** scrape the wax using a blunt point in order not to damage the fabric. Then, with the fabric placed between two pieces of absorbent paper, run a hot iron over the stain.
- ***Ball-point pens and felt-tip pens:*** clean using a soft cloth soaked in ethyl alcohol. Take care not to spread the mark.
- ***Damp and mould:*** if the fabric supports the use of bleach, perform a wash cycle adding bleach to the appropriate compartment in the dispenser [see table of programmes]. Otherwise, soak the soiled part in hydrogen peroxide (10 volumes) and leave for 10 to 15 minutes.
- ***Light scorch marks caused by ironing:*** follow the instructions for mould and damp.
- ***Rust:*** use products specially designed for rust stains, following the manufacturer's instructions written on the packet.
- ***Chewing gum:*** rub ice over the mark, scrape away as much as possible and then rub with a cotton cloth soaked in acetone (alternatively, use nail varnish remover).
- ***Paint:*** do not allow the paint to dry. Rub the area with the solvent recommended by the paint manufacturer (e.g. water, turps, trichloroethylene), apply soap and then rinse.
- ***Lipstick:*** stains on cotton or wool can be eliminated using a cloth soaked in ether. Stains on silk require the use of trichloroethylene.
- ***Nail varnish:*** place a sheet of absorbent paper on the stained material, then dampen the back of the fabric with acetone, frequently changing the paper placed over the stain. Continue like this until the stain has disappeared.
- ***Tar or dirt:*** spread some fresh butter over the stain, allow to stand and then wash with oil of turpentine.
- ***Grass:*** delicately soap the stain, use diluted bleach. Good results can be obtained on woollen fabrics using 90% alcohol.
- ***Blood:*** put into soak in cold water with added salt, then wash with washing soap.

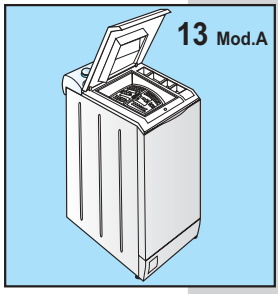
INTERNATIONAL CLOTHING CARE SYMBOLS

Before placing the clothes in the washing machine and selecting the wash programme, examine the symbols on the manufacturer's label. The table reported below will provide a useful guide to reading the symbols.

Strong washing cycle	Ironing max. temperature 200°C	Dry lying unfolded
Delicate washing cycle	Ironing max. temperature 150°C	Dry hanging
Wash up to 95°C	Ironing max. temperature 100°C	Dry on clothes hanger
Wash up to 60°C	Do not iron	Dry in dryers at normal temperature
Wash up to 40°C	Dry clean with solvent	Dry in dryers at low temperature
Wash up to 30°C	Dry clean only with petroleum, pure alcohol and R113	Do not dry in dryers
Hand wash	Dry clean only with ethyl perchlorate, petroleum, pure alcohol, R111 and R113	
Do not wash	Do not dry clean	
Can be bleached in cold water		
Do not bleach		

USING THE WASHING MACHINE

Attention: We would recommend running a short wash cycle before using the machine in order to check its operation and clean the drum.



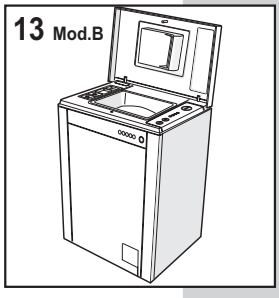
Each time before using the washing machine follow the procedures listed below:

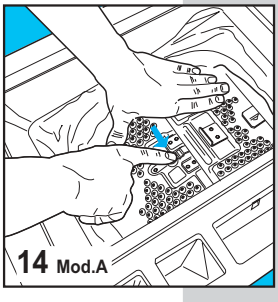
1. Check all the water connections; check that the water supply valve is open and that the drain hose is positioned correctly (see installation chapter and fig.9-10).
2. Check that the programmer knob (P)is positioned on STOP.
3. Insert the plug in the power supply socket (fig.8) with dry hands.
4. Divide the washing into the various fabrics (check the labels on the clothes).
5. Before putting the clothes in the drum check that:
   - The pockets are empty;
   - Any rips or tears have been repaired;
   - Zips, belts, clasps and hooks closed;
   - Any stains have been treated beforehand.
6. Open the top lid of the washing machine (fig.13).
7. Open the drum doors by holding them both with a hand and pressing the red button with the other (fig.14).
8. Put the clothes in the basket.

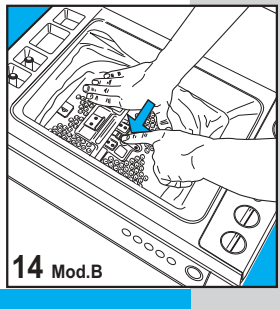
   In order to keep the machine load balanced when spinning, it is advisable to wash items of different sizes but of the similar fabric in the same cycle.

   Items that have been loaded incorrectly may disrupt the balance of the machine during spinning.

   Warning: Do not overload the washing machine. It is not advisable to use the machine to wash fabrics that absorb excessive amounts of water, for example: carpets.
9. Close the drum doors and ensure that they are locked properly.
10. Fill the detergent compartments following the instructions in chapter “Use of detergents”
11. Close the top lid; select the required programme and the correct temperature after consulting the programme table.







USE OF DETERGENTS AND ADDITIVES

The washing machine is fitted with a dispenser for detergents and four compartments for additives (fig.15)

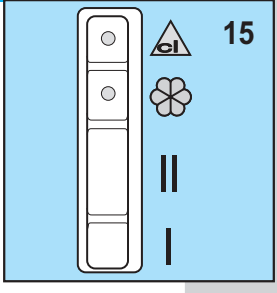
I compartment for pre-wash detergent

II compartment for main wash detergent

compartment for rinsing liquids, softeners, perfumes and other finishes

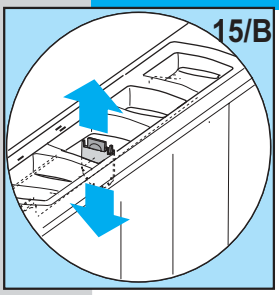
compartment for bleach

IMPORTANT If a powder detergent is used, the special green partition in compartment **“II”** must be pulled upwards. On the contrary, when using a liquid detergent, the partition must be pushed downwards (Fig.15-B).



USING THE MACHINE

USE OF DETERGENTS AND ADDITIVES



N.B. Remember to pull the green divider upwards when using soap powder.

In hard water areas, water softeners should be added to the detergent to prevent scale building up on the heater element.

The water softener should be placed in compartment **"II "** together with the detergent.

Important: Only use soap powders or liquid detergents specifically designed for use in automatic washing machines.

These products produce less suds. Use the correct amount of detergent following the manufacturer's instructions on the packet. Using too much detergent will produce a large amount of foam and reduce the quality of the wash.

Using too little detergent will result in a poor wash.

MAINTENANCE

The washing machine has been designed to reduce maintenance to a minimum. It must, however, be cleaned regularly.

Before starting to clean the washing machine, remember to make sure that it is unplugged from the power supply socket and that the water supply valve is closed.

Power supply cable: If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the assistance service.

Warning: Do not use chemical products to clean the appliance. Instead, use a lightly soaped damp cloth.

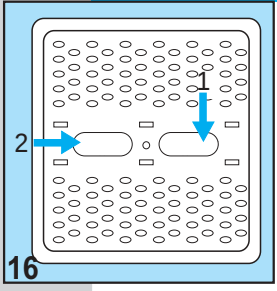
CLEANING THE WASHING MACHINE

Clean the outside of the machine using a soft damp cloth. Do not use abrasive products.

At the end of the wash cycle, leave the lid of the washing machine open to allow the rubber elements to dry.

Detergent residues must be removed regularly using a damp sponge. The beach and softener compartments can be cleaned under running water after first removing the inserts.

INSPECTION HOLE



To remove any objects that have accidentally fallen between the drum and the body of the machine, remove the plastic cover of the counterweight on the opposite side to the drum opening (fig.16),then open the doors and remove the object from the bottom.

MAINTENANCE

TROUBLESHOOTING

If the appliance is not working properly, check through the following troubleshooting list before calling for technical assistance. Unnecessary intervention by assistance service will be charged for even if the appliance is still under guarantee.

The washing machine does not work (warning light is off)
- Check that:

1 The mains power supply is working.
2 The plug is inserted correctly.
3 The programmer knob (P) is pulled outwards or the stop push is not pressed.

The washing machine does not work (warning light is on)
- Check that:

1 The programmer knob (P) is positioned on the selected program.
2 Check the instruction manual at the paragraph “The washing machine doesn’t fill with water ”.

The washing machine doesn’t fill with water
- Check that:

1 There is water in the water supply system.
2 The water feed valve is open.
3 The hose is not kinked.
4 The filter is not blocked. To clean the filter, unplug the appliance from the electricity supply.
5 There are no hardened detergent residues in the detergent compartment.

The washing machine continuously fills and drains water
- Check that:

1 The drain hose has been installed at the proper height (60 -90 cm).
2 The end of the hose is not under water.

The washing machine does not drain or spin.
- Check that:

1 The drain hose insert is positioned correctly.
2 The drain hose is not kinked.
3 The filter is not blocked.
4 The no-spin function has not been selected.
5 The rinse and hold function has not been selected.

The washing machine vibrates and is noisy
- Check that:

1 All the blocking elements used for transportation have been removed - see page 5.
2 The appliance is level.
3 Bulky items such as bed sheets have not been put in the drum folded.

The doors of the drum do not open
1 Check that three minutes have passed since the end of the cycle.

The washing is still wet (spin)
- Check that:

1 The clothes have been placed uniformly in the drum.
2 The correct spin speed has been selected.

The washing machine stops during the wash
1 Check that the mains power supply is working

There is still a lot of detergent in the compartment
- Check that.

1 The water feed valve is open.
2 The filter between the valve and the hose is not blocked.

The washing is not clean at the end of the wash cycle
- Check that:

1 The drum is not overloaded.
2 The correct amount of detergent has been used.
3 The correct program has been selected.

The clothes have shrunk or faded
- Check that:

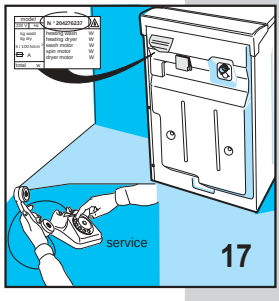
1 The correct program has been selected.
2 The correct temperature has been selected.

If, after trying the above remedies,the machine still does not work,refer the fault to the nearest authorised service centre.

When calling the service centre,inform them of the machine model,the serial number and the type of fault.

The data relating the appliance can be found on the rating plate affixed to the lower part of the washing machine (fig 17).

This information will allow the assistance service personnel to select the appropriate spare parts,thus making the repair service quicker and more efficient.



17

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy Panu /Pani za zakup naszego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed podłączeniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Znajomość zasad jego działania zagwarantuje prawidłowe i bezpieczne użytkowanie. Instrukcja obsługi zawiera wiele pomocnych wskazówek dotyczących pracy pralki oraz dane techniczne, które pomogą w jej optymalnym wykorzystaniu.

W przypadku sprzedaży lub przekazania pralki nowemu użytkownikowi należy przekazać mu również niniejszą instrukcję obsługi.

SPIS TREŚCI

UWAGI I ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA **22-23**

OPIS URZĄDZENIA **23**

INSTALOWANIE URZĄDZENIA **23-26**

- Rozpakowanie i odblokowanie urządzenia Mod.A 23-24
- Rozpakowanie i odblokowanie urządzenia Mod.B 24
- Ustawienie pralki 25
- Uruchomienie 25
- Podłączenie do sieci elektrycznej 25
- Podłączenie do sieci wodnej 26

UŻYTKOWANIE PRALKI **27-29**

- Jak usuwać niektóre plamy 27
- Symbole międzynarodowe dotyczące prania odzieży 27
- Użytkowanie pralki 28
- Środki piorące i uszlachetniające 28-29

KONSERWACJA **29-30**

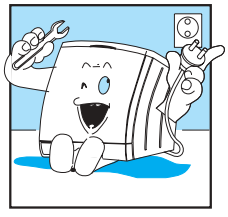
- Czyszczenie pralki 29
- Otwór kontrolny 29
- Rozwiązywanie problemów 30

Zalecamy, aby zawsze trzymać w dostępnym miejscu następujące dane:
MODEL: .....
NUMER FABRYCZNY: .....
DATA ZAKUPU: .....

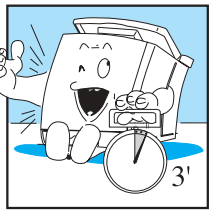
PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE WYPADKI SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM NORM BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI.

UWAGI I ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA

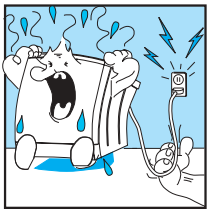
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, do prania bielizny; każdy inny rodzaj użytkowania jest traktowany jako niewłaściwy i, w związku z tym, niebezpieczny.
- Wszelkie modyfikacje i przeróbki ręczne urządzenia mogą być niebezpieczne dla użytkownika i spowodować uszkodzenia pralki.
- Zważywszy na znaczny ciężar pralki, podczas jej przenoszenia należy stosować zasady bezpieczeństwa.
- Zabrania się użytkowania pralki przez dzieci nie będące pod nadzorem dorosłych.
- Wszelkie prace przy instalacji wodnej i elektrycznej powinni wykonywać wykwalifikowani technicy.
- Podczas ustawiania pralki należy się upewnić, czy przewód zasilania nie jest pogięty lub naprężony i czy jest do niego dostęp, gdyby zaszła konieczność wykonywania napraw.
- Przed uruchomieniem pralki należy zdjąć całe opakowanie oraz blokadę transportową (śruby zabezpieczające). W przeciwnym razie może dojść do poważnego uszkodzenia zarówno pralki, jak i pomieszczenia, w którym się ona znajduje.
- Jeżeli pralka ma stać na wykładzinie dywanowej, należy się upewnić, czy pomiędzy pralką, a podłożem powietrze może swobodnie krążyć.
- Pralki nie należy przeładowywać.
- W trakcie prania unikać kontaktu z wodą wylewającą się z rury odprowadzającej, ponieważ może ona być gorąca, nie należy również dotykać przezroczystego okna bębna, bo nagrzewa się ono w trakcie prania.
- Prać wyłącznie tkaniny przeznaczone do prania w pralce. W przypadku wątpliwości należy sprawdzić wskazówki podane na metkach ubrań (patrz “Symbole dotyczące prania odzieży” str. 8)
- Przed załadowaniem ubrań do pralki należy sprawdzić, czy wszystkie kieszenie zostały opróżnione. Twarde lub ostre przedmioty, takie jak np. monety, szpilki, gwoździe, śruby lub kamienie mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Nie można prać w pralce ubrań poplamionych substancjami zawierającymi benzynę. Jeżeli plamy zostały usunięte produktami parującymi, to przed załadowaniem do pralki należy odczekać, aż substancje te całkowicie wyparują z powierzchni tkanin.
- Nie stosować środków piorących przeznaczonych do prania ręcznego, ponieważ obfita piana, która mogłaby się utworzyć, mogłaby zniszczyć wewnętrzne części pralki.
- Po praniu dywaników, narzut lub innych tkanin wykonanych z długich włókien, należy pamiętać o sprawdzeniu filtra i, jeżeli okaże się to konieczne, o jego wyczyszczeniu.
- Zaleca się, aby po zakończeniu prania drzwi bębna pozostawić otwarte.
- Nie wolno próbować samemu naprawiać uszkodzeń w pralce, ponieważ naprawy wykonane przez niewykwalifikowane osoby mogą spowodować poważne uszkodzenia oraz utratę gwarancji.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane jedynie przez upoważnionych pracowników serwisu technicznego. Do napraw należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych.



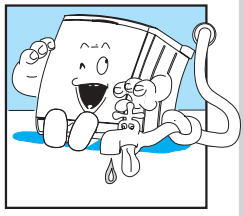
Przed wykonaniem przeglądu pralki lub jej czyszczeniem należy pamiętać o konieczności wyłączenia urządzenia z sieci elektrycznej.



Pralkę można otwierać dopiero po upłynięciu przynajmniej jednej minuty od zakończenia cyklu prania lub od jej wyłączenia.



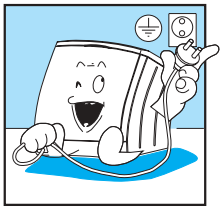
Chcąc wyłączyć pralkę z gniazda elektrycznego, nie należy ciągnąć za przewód elektryczny, ale za wtyczkę.



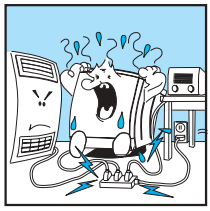
Po zakończeniu prania zaleca się, aby wyłączyć wtyczkę z gniazda elektrycznego oraz zakręcić kurek z wodą.

Nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.

Nie wkładać ani nie wyjmować wtyczki z gniazda elektrycznego mokrymi rękami.

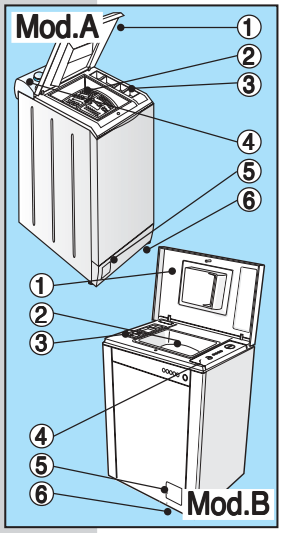


Pralkę należy podłączać do gniazda elektrycznego z uziemieniem i odpowiadającego normom bezpieczeństwa.



Zabrania się podłączania pralki do gniazda elektrycznego poprzez przedłużacze lub rozgałęźniki.

OPIS URZĄDZENIA



Pralka jest urządzeniem, które pierze wszelkiego typu tkaniny w sposób wybrany przez użytkownika.

Zewnętrzna część pralki jest wykonana z blachy poddanej specjalnej obróbce, a następnie pomalowanej, co sprawia, że estetyka urządzenia nie ulega pogorszeniu przez dłuższy czas i jest ono chronione przed korozją.

Silnik oraz wszystkie części ruchome zostały tak wykonane, aby zagwarantować maksymalne ograniczenie hałasu podczas pracy pralki.

Bęben wykonany ze stali nierdzewnej jest obszerny i łatwo dostępny, co gwarantuje lepszą jakość prania oraz większą trwałość pranych ubrań.

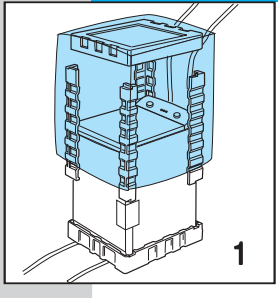
Panel sterowania pozwala na łatwe wybieranie programów.

Idealna stabilność pralki została osiągnięta dzięki wieloletnim badaniom dotyczącym utrzymania równowagi elementów w ruchu.

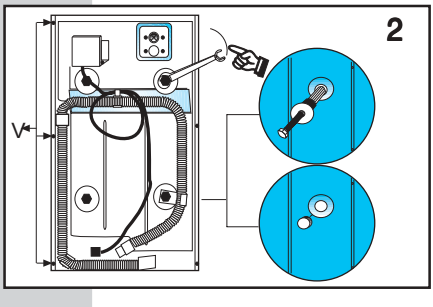
Mod.A		Mod.B	
1	- Pokrywa górna	1	- Pokrywa górna
2	- Bęben	2	- Bęben
3	- Pojemnik na środki piorące	3	- Pojemnik na środki piorące
4	- Panel sterowania	4	- Panel sterowania
5	- Okienko filtra	5	- Okienko filtra
6	- Nóżki	6	- Nóżki

INSTALOWANIE URZĄDZENIA

ROZPAKOWANIE I ODBLOKOWANIE URZĄDZENIA MOD. A

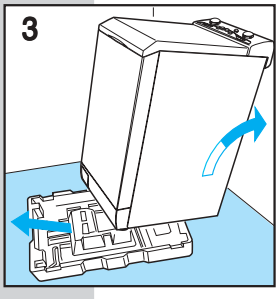


▼ Ustawić pralkę w przewidzianym miejscu i zdjąć opakowanie zewnętrzne (rys. 1).



▼ Odkręcić 4 śruby, które blokują części ruchome, i wyjąć je wraz z plastikowymi tulejami (rys. 2). Zatkać otwory plastikowymi zaślepkami znajdującymi się w wyposażeniu pralki.

▼ Jeżeli tuleje pozostaną wewnątrz otworów, należy otworzyć boczny panel odkręcając trzy śruby zaznaczone na rysunku 2 literą V, wyjąć tuleje i założyć z powrotem panel przykręcając go śrubami. Śruby i tuleje należy przechowywać do ewentualnego transportu.

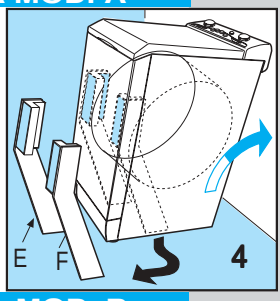


▼ Podnieść pralkę i wyjąć podstawę styropianową (rys. 3).

INSTALOWANIE URZĄDZENIA

ROZPAKOWANIE I ODBLOKOWANIE URZĄDZENIA MOD. A

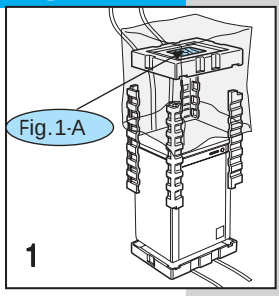
▼ Nachylić pralkę i wyjąć dwa wewnętrzne kątowniki styropianowe (jeżeli są) pociągając dwa pasy kartonu “E - F”. Wyjąć pas “E”, a następnie pas “F” (rys.4).

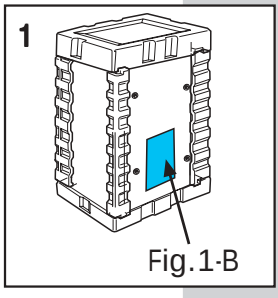


ROZPAKOWANIE I ODBLOKOWANIE URZĄDZENIA MOD. B

▼ Postawić pralkę w pobliżu miejsca przeznaczenia. Wykonując instrukcje umieszczone na kartce znajdującej się na górnej części opakowania (rys.1-A), zamontować osłonę dolną stanowiącą wyposażenie pralki (rys.1-B).

Zdjąć opakowanie zewnętrzne (rys.1). Jeżeli podejrzewamy, że pralka jest uszkodzona, to nie należy jej używać, ale zwrócić się do wykwalifikowanego serwisu.

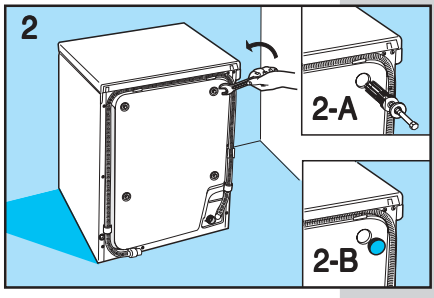




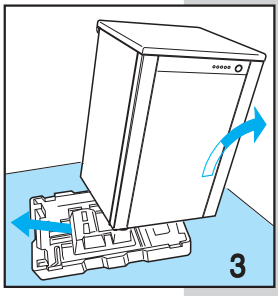
▼ Zespół obrotowy pralki jest blokowany do transportu 4 przekładkami plastikowymi ze śrubami.

Przed uruchomieniem pralki należy zluzować śruby blokujące odpowiednim kluczem (rys. 2) i wyciągnąć śruby wraz z plastikowymi przekładkami blokującymi (rys. 2-A). Zachować śruby i przekładki do ewentualnych przyszłych przeprowadzek.

Zatkać otwory pozostałe po śrubach odpowiednimi zaślepkami plastikowymi, które znajdują się w woreczku z dokumentami (rys. 2-B)



▼ Podnieść pralkę i wyciągnąć dolną podstawę ze styropianu (rys.3).

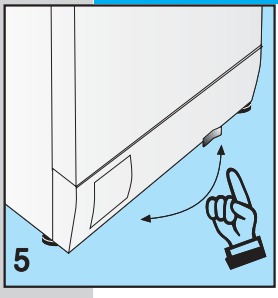


USTAWIENIE PRALKI

Wybierając miejsce na pralkę należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

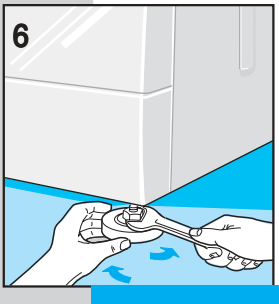
- w pomieszczeniu powinna znajdować się instalacja wody sanitarnej oraz instalacja elektryczna (należy pamiętać, że przewody oraz rury znajdujące się z tyłu pralki nie mogą być pozaginane).
- pralka powinna stać na płaskiej i twardej powierzchni.
- odradza się instalowanie pralki w pomieszczeniu, w którym temperatura mogłaby się obniżyć poniżej 3°C.

URUCHOMIENIE:



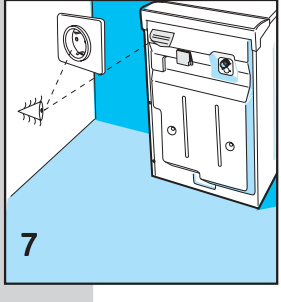
Ustawić ostrożnie pralkę w pobliżu miejsca podłączenia do sieci.

JEŻELI PRALKA WYPOSAŻONA JEST w kółka do transportu, należy je wykorzystać, aby ułatwić sobie pracę. Aby odblokować kółka, należy przesunąć dźwignię znajdującą się u dołu po prawej stronie w przeciwną stronę. Po przesunięciu pralki należy przesunąć dźwignię do pozycji wyjściowej (rys. 5).

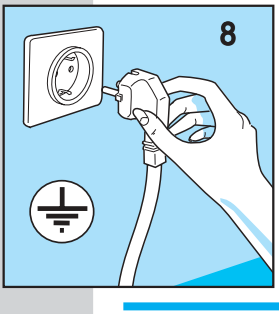


Aby pralka działała prawidłowo, musi zostać wypoziomowana. Operację tę można wykonać regulując odpowiednio nóżki znajdujące się u podstawy pralki (rys. 5) (2 nóżki w pralkach z kółkami tylnymi, 4 w pralkach bez kółek). Po wypoziomowaniu zablokować nóżki, dokręcając kluczem nakrętkę u podstawy urządzenia.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu pralki odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Parametry bezpieczników, przewodów elektrycznych i gniazda ściennego muszą pozwalać na wytrzymanie maksymalnego obciążenia podanego na tabliczce znamionowej (rys. 7).

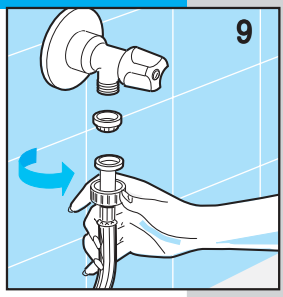


- Gniazdo elektryczne, do którego podłączana jest pralka, powinno mieć uziemienie. W przeciwnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody (rys. 8).
- Jeżeli gniazdo, do którego włączona została wtyczka, jest niesprawne lub nieodpowiednie, powinno zostać wymienione przez wykwalifikowanego elektryka.
- Zabrania się podłączania pralki do sieci elektrycznej za pomocą elementów pośrednich, takich jak przedłużacze lub rozgałęźniki.
- Podczas konserwacji pralki należy wyłączyć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Nie wkładać ani nie wyjmować wtyczki z gniazda elektrycznego mokrymi rękami.

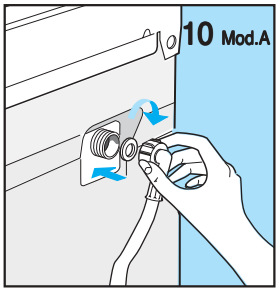
INSTALOWANIE URZĄDZENIA

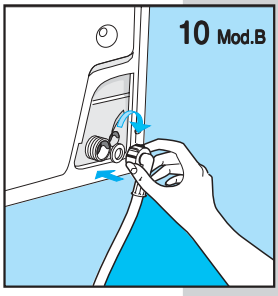
PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI WODNEJ

- Ciśnienie w instalacji wodnej powinno wynosić od 0,05 do 1 MPa
- Przed podłączeniem pralki należy odkręcić kurek z wodą i spuścić pewną ilość wody, aby rury doprowadzające wodę oczyściły się z piasku, rdzy itp. (czynność ta jest szczególnie ważna, jeżeli pralka nie była przez dłuższy czas używana lub jest podłączana do nowej instalacji wodnej).
- Rurę doprowadzającą wodę należy podłączyć do kurka z zimną wodą o końcówce gwintowanej 3/4".
- Pomiędzy kurek a rurę należy włożyć uszczelkę z sitkiem (znajdującą się w wyposażeniu pralki), a następnie dokręcić mocno ręcznie (rys. 9).

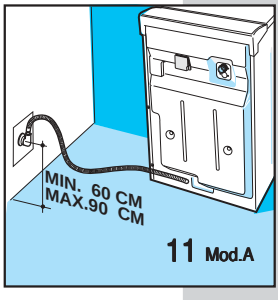


- Sprawdzić, czy druga końcówka rury jest dobrze przymocowana do pralki (rys. 10).
- Podczas prania kurek z wodą powinien być całkowicie odkręcony.

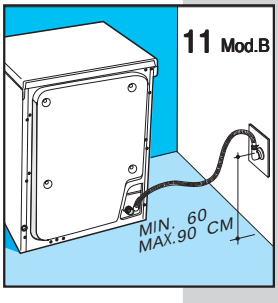




- Rura odprowadzająca wodę powinna znaleźć się na wysokości minimalnie 60 cm i maksymalnie 90 cm od podłoża (rys. 11).
- Jeżeli woda z pralki ma być odprowadzana bezpośrednio do odpływu, to wolną końcówkę rury od pralki należy włożyć do odpływu o średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż 40 mm.



- Nie należy dokręcać hermetycznie końcówki rury odprowadzającej wodę do odpływu, aby syfon nie wypełnił się powietrzem i w konsekwencji nie nastąpiło wylewanie się wody.



- Jeżeli woda z pralki ma być odprowadzana do umywalki lub zlewozmywaka, to wolna końcówka rury odprowadzającej powinna zostać wzmocniona w miejscu zgięcia za pomocą specjalnego wspornika stanowiącego wyposażenie pralki. Następnie należy oprzeć rurę na brzegu umywalki i przymocować wspornik tak, aby rura nie wypadła na podłogę (rys. 12). Odpływ w umywalce nie może być zatkany i woda musi szybko odpływać, tak aby woda się nie przelała.
- Przysunąć pralkę do ściany, uważając aby nie zgnieść rur.

UŻYTKOWANIE PRALKI

JAK USUWAĆ NIEKTÓRE PLAMY

Niektórych plam nie można usunąć pioąc ubrania w pralce. Przed czyszczeniem ręcznym wszelkiego rodzaju plam należy wykonać próbę na mało widocznym miejscu ubrania, rozpoczynając usuwanie od brzegu plamy i posuwając się do środka, aby uniknąć rozmazywania plamy. Poniżej podajemy sposoby usuwania niektórych rodzajów plam.

- **WOSK:** Zdrapać wosk zaokrąglonym ostrzem, tak aby nie uszkodzić tkaniny, następnie umieścić tkaninę pomiędzy dwoma kartkami wchłaniającego papieru i przeprasować gorącym żelazkiem.
- **DŁUGOPISY I PISAKI:** czyścić szmatką nasączoną alkoholem etylowym. Uważać, aby nie powiększyć plamy.
- **WILGOĆ I PLEŚŃ:** jeżeli tkanina dobrze znosi użycie wybielacza, wyprać ją w pralce dodając do odpowiedniej komory wybielacz [patrz: tabela z programami]. Jeżeli nie, namoczyć zabrudzoną część w 10 % wodzie utlenionej i pozostawić na 10-15 minut.
- **LEKKIE PRZYPALENIA OD ŻELAZKA:** postępować tak, jak w przypadku wilgoci i pleśni.
- **RDZA:** użyć środków do usuwania plam z rdzy postępując zgodnie ze wskazaniami producenta umieszczonymi na opakowaniu.
- **GUMA DO ŻUCIA:** potrzeć plamę kostką lodu, zdrapać jak najwięcej resztek z gumy, a następnie przetrzeć bawełnianą szmatką nasączoną acetonem.
- **LAKIER:** nie dopuścić, aby lakier wysechł. Przetrzeć zabrudzenie rozpuszczalnikiem wskazanym na opakowaniu lakieru (np. wodą, terpentyną, trichloroetylenem), następnie namydlić i spłukać.
- **SZMINKA:** plamy na bawełnie lub na wełnie usuwa się szmatką nasączoną eterem. Do jedwabiu należy użyć trichloroetylenu.
- **LAKIER DO PAZNOKCI:** położyć na poplamionej tkaninie papier wchłaniający, następnie zwilżyć lewą stronę tkaniny acetonem, zmieniając często papier wchłaniający pod plamą. Powtarzać, aż do wywabienia plamy.
- **SZLAM I SMOŁA:** rozsmarować na plamie trochę świeżego masła, odłożyć, a po chwili zmyć terpentyną.
- **TRAWA:** delikatnie namydlić, użyć rozcieńczonego wybielacza. W przypadku wełny można także użyć alkoholu 90%.
- **KREW:** namoczyć plamę w zimnej wodzie z dodatkiem soli, następnie wyprać w mydle.

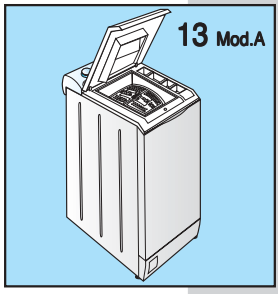
SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE DOTYCZĄCE PRANIA ODZIEŻY

Przed włożeniem ubrań do pralki i wybraniem odpowiedniego programu zaleca się sprawdzenie symboli umieszczonych przez producenta na metkach. Poniższa tabela pomoże w odczytaniu znaczenia symboli.

Pranie zwykłe	Temp. prasowania maks.200°	Suszyć w stanie rozwieszonym
Pranie delikatne	Temp. prasowania maks. 150°	Suszyć rozwieszone
Prać maks. w 95°C	Temp. prasowania maks.100°	Suszyć na wieszaku
Prać maks. w 60°C	Nie prasować	Suszyć w suszarce automatycznej w normalnej temperaturze
Prać maks. w 40°C	Prać chemicznie w rozpuszczalniku	
Prać maks. w 30°C	Prać chemicznie wyłącznie w benzynie, czystym alkoholu i R113	Suszyć w suszarce automatycznej w obniżonej temperaturze
Prać ręcznie	Prać chemicznie wyłącznie w nadchlorku etylowym, benzynie, czystym alkoholu, R111 i R113.	Nie suszyć w suszarce automatycznej
Nie prać w wodzie		
Wybielanie w zimnej wodzie	Nie prać chemicznie	
Nie wybielać		

UŻYTKOWANIE PRALKI

Uwaga: **Przed przystąpieniem do pierwszego prania zaleca się wykonanie krótkiego cyklu prania bez wsadu. Pozwoli to na sprawdzenie, czy pralka prawidłowo działa oraz na umycie bębna.**



Zawsze przed włączeniem pralki należy wykonać następujące czynności:

1 Sprawdzić, czy podłączenia do sieci wodnej są prawidłowe: czy kurek wody jest odkręcony i czy rura odprowadzająca wodę jest prawidłowo ułożona (patrz: rozdział dotyczący instalowania i rys. 9-12).

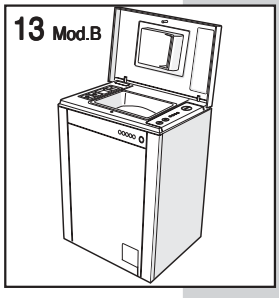
2 Sprawdzić, czy pokrętło programatora (P) znajduje się w pozycji STOP.

3 Włożyć suchymi rękami wtyczkę do gniazda elektrycznego (rys. 14).

4 Podzielić rzeczy przeznaczone do prania w zależności od typu tkaniny (sprawdzić symbole na metkach).

5 Przed włożeniem ubrań do bębna sprawdzić, czy:

- kieszenie zostały opróżnione
- rozprucia zostały pozszywane
- zamki błyskawiczne, paski, spinki i zatrzaski są pozapinane
- plamy zostały wstępnie usunięte.



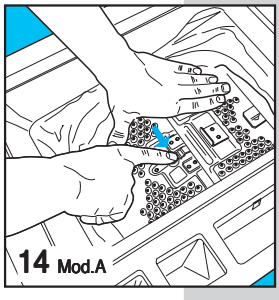
6 Podnieść górną pokrywę pralki (rys. 13).

7 Otworzyć drzwiczki bębna, przytrzymując jedną ręką obydwie części i naciskając czerwony przycisk (rys. 14).

8 Włożyć do bębna rzeczy przeznaczone do prania.

Aby jak najlepiej wyważyć prane rzeczy, zaleca się, aby prać razem ubrania różnej wielkości, ale z tego samego materiału. Nieprawidłowe rozłożenie pranych rzeczy może spowodować utratę stabilności pralki podczas wirowania.

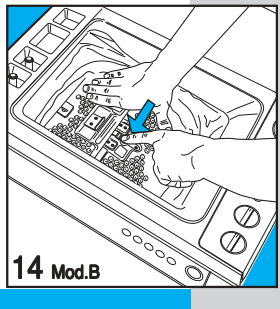
Uwaga: Nie przeładowywać pralki. Odradza się pranie tkanin pochłaniających dużą ilość wody, np. dywanów.



9 Zamknąć drzwiczki bębna, zwracając uwagę, aby je prawidłowo zaczepić.

10 Napełnić komory odpowiednim środkiem piorącym, zgodnie ze wskazaniami podanymi w rozdziale “Środki piorące”.

11 Zamknąć pokrywę górną, nastawić odpowiedni program i temperaturę według tabeli z programami.



ŚRODKI PIORĄCE I USZLACHETNIAJĄCE

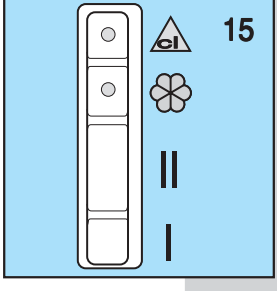
Pralka ma pojemnik na środki piorące i uszlachetniające z czterema komorami (rys. 15).

I komora na środek do prania wstępnego.

II komora na środek do prania zwykłego.

komora na płyny do płukania, zmiękczające, zapachowe lub krochmal.

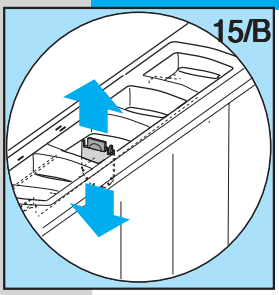
komora na wybielacze



UWAGA: jeżeli stosowany jest proszek do prania, to specjalna zielona przegroda znajdująca się wewnątrz komory “II” powinna zostać pociągnięta w górę, natomiast jeżeli stosowany jest płyn do prania, to przegroda ta powinna zostać popchnięta w dół (rys. 15-B).

UŻYTKOWANIE PRALKI

ŚRODKI PIORĄCE I USZLACHETNIAJĄCE



UWAGA. Należy pamiętać o podniesieniu do góry zielonej przegrody, podczas stosowania proszku do prania.

Jeżeli woda używana do prania jest twarda, to wraz z proszkiem należy używać dodatków zmiękczających, które nie pozwolą na osadzanie się kamienia na grzałce.

Środek zmiękczający wodę wsypywany jest wraz ze środkiem do prania do komory “II”.

Uwaga: Używać wyłącznie proszków i płynów przeznaczonych do prania w pralkach automatycznych.

Środki te wytwarzają ograniczoną ilość piany. Środki piorące stosować w ilościach podanych przez producenta na ich opakowaniach. Zbyt duża ilość środka piorącego może spowodować wytworzenie się dużej ilości piany i negatywnie wpłynąć na jakość prania.

Zbyt mała ilość środka piorącego może sprawić, że jakość prania będzie niezadowalająca.

KONSERWACJA

Pralka została tak skonstruowana, aby ograniczyć do minimum konieczność jej konserwacji. Jednakże trzeba pamiętać o jej regularnym czyszczeniu.

Przed czyszczeniem należy upewnić się, że pralka została odłączona od źródła prądu i że został zamknięty dopływ wody.

Przewód zasilania: Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.

Uwaga: Nie czyścić pralki środkami chemicznymi, ale wyłącznie mokrą, lekko namydloną szmatką.

CZYSZCZENIE PRALKI

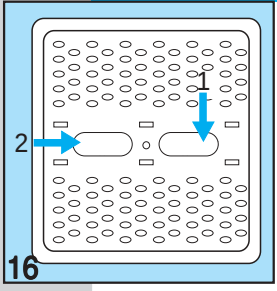
Do czyszczenia obudowy zewnętrznej pralki używać miękkiej, wilgotnej szmatki.

Nie stosować środków ściernych.

Po zakończeniu prania pozostawić pokrywę pralki otwartą, aby elementy gumowe mogły wyschnąć.

Należy systematycznie usuwać mokrą gąbką resztki środka piorącego. Aby dobrze wymyć komory na wybielacz i na środek zmiękczający można wyjąć wkładki i umyć je pod bieżącą wodą.

OTWÓR KONTROLNY



Aby usunąć przedmioty, które przypadkowo dostaną się pomiędzy bęben a zewnętrzną obudowę pralki, należy zdjąć pokrywę plastikową z przeciwciężaru znajdującego się w bębnie po przeciwnej stronie niż otwarcie pralki (rys. 16), a następnie, po otwarciu drzwiczek wyciągnąć przedmiot z dna pralki.

KONSERWACJA

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli pralka działa nieprawidłowo, to przed wezwaniem autoryzowanego serwisu należy sprawdzić, czy powodem niewłaściwego działania nie jest jedna z niżej wymienionych przyczyn. Bezpodstawne wezwanie serwisu spowoduje konieczność zapłaty za przyjazd, nawet jeżeli pralka jest nadal na gwarancji.

Pralka nie działa (kontrolka nie świeci się)
- należy upewnić się, czy:
  1 w sieci elektrycznej jest napięcie.
  2 wtyczka jest prawidłowo podłączona.
  3 pokrętło programatora (P) jest wyciągnięte lub przycisk zatrzymywania jest włączony.

pralka nie działa (kontrolka świeci się)
- należy upewnić się, czy:
  1 pokrętło programatora (P) jest ustawione na wybranym programie.
  2 przeczytać w instrukcji opis przy pozycji “Pralka nie pobiera wody”.

pralka nie pobiera wody
- sprawdzić, czy:
  1 w instalacji wodnej jest woda.
  2 kurek wody został odkręcony.
  3 rura nie jest zagięta.
  4 filtr nie jest zatkany; jeżeli potrzeba, należy wyczyścić filtr, odłączając wcześniej pralkę od sieci elektrycznej.
  5 w komorze nie pozostały stwardniałe resztki proszku do prania.

Pralka bezustannie pobiera i odprowadza wodę
- sprawdzić, czy:
  1 rura odprowadzająca znajduje się na odpowiedniej wysokości (60-90 cm).
  2 końcówka rury nie jest zanurzona w wodzie.

Pralka nie odprowadza wody i nie wiruje
- sprawdzić, czy:
  1 rura odprowadzająca wodę została prawidłowo podłączona.
  2 rura odprowadzająca wodę nie jest zagięta
  3 filtr odpływu nie jest zatkany
  4 nie została ustawiona funkcja wyłączenia wirówki.
  5 nie została ustawiona funkcja zatrzymania pralki z wodą w środku.

Pralka wibruje i hałasuje
- upewnić się, czy:
  1 wszystkie elementy blokujące założone do transportu zostały zdjęte - patrz strona 6.
  2 pralka jest wypoziomowana.
  3 prane rzeczy dużych rozmiarów nie są pozwijane, np. pościel.

Drzwiczki nie otwierają się
  1 należy odczekać 3 min od zakończenia prania.

Pranie nie jest dostatecznie odwirowane
- upewnić się, czy:
  1 prane rzeczy zostały równomiernie rozłożone w bębnie.
  2 została wybrana odpowiednia prędkość wirowania.

Pralka zatrzymuje się podczas prania
  1 upewnić się, czy w sieci elektrycznej jest napięcie.

W komorze pozostaje duża ilość środka piorącego
- upewnić się, czy:
  1 kurek wody jest odkręcony.
  2 filtr znajdujący się pomiędzy kurkiem a rurą doprowadzającą wodę nie jest zatkany.

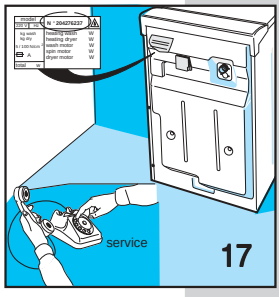
Po praniu ubrania nie są czyste
- upewnić się, czy:
  1 w bębnie nie znajduje się zbyt dużo rzeczy do prania.
  2 została użyta odpowiednia ilość środka piorącego
  3 został wybrany odpowiedni program prania.

Prane rzeczy skurczyły się lub wyblakły
- upewnić się, czy:
  1 został wybrany odpowiedni program prania.
  2 została ustawiona odpowiednia temperatura prania.

Jeżeli po wykonaniu wyżej opisanych czynności pralka nadal nie działa prawidłowo, zgłosić usterkę w najbliższym autoryzowanym serwisie.

Prosimy o podanie modelu, numeru fabrycznego oraz typu usterki.

Dane dotyczące pralki znajdują się w tabliczce informacyjnej umieszczonej z tyłu pralki (rys. 17). Informacje te pozwolą technikowi z serwisu na zaopatrzenie się w odpowiednie części zamienne i w konsekwencji



17

Шановний користувачу,

дякуємо за те, що Ви вибрали нашу продукцію.

Радимо уважно ознайомитися з інструкцією по експлуатації перед підключенням та використанням пральної машини. Знання принципів роботи приладу гарантуватиме його правильне і безпечне використання.

В інструкції подано багато корисних порад щодо роботи пральної машини, а також відповідна технічна інформація, яка допоможе Вам якомога краще оволодіти цим побутовим електроприладом.

У випадку продажу або передачі пральної машини в інші руки потрібно передати новому власнику також і цю інструкцію.

ЗМІСТ

ПРИМІТКИ І ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА 32-33

ОПИС МАШИНИ 33

УСТАНОВЛЕННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ 33-36

- Розпакування та розблокування приладу Мод. A 32-33
- Розпакування та розблокування приладу Мод. B 34
- Розміщення пральної машини 35
- Підготовка до роботи 35
- Електричне підключення 35
- Гідравлічне підключення 36

КОРИСТУВАННЯ ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ 37-39

- Як вивести деякі плями 37
- Міжнародні символи догляду за одягом 37
- Користування пральною машиною 38
- Застосування пральних засобів та добавок 38-39

ДОГЛЯД ЗА ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ 39-40

- Миття пральної машини 39
- Контрольний отвір 39
- Вирішення можливих проблем 40

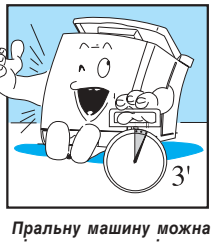
Радимо завжди тримати під рукою наступні дані:
МОДЕЛЬ: .....
ФАБРИЧНИЙ НОМЕР: .....
ДАТА КУПІВЛІ МАШИНИ: .....

ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ЖОДНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА МОЖЛИВІ ПОШКОДЖЕННЯ ПРИЛАДУ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ НОРМ БЕЗПЕКИ ТА ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

ПРИМІТКИ І ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

- Це обладнання призначене для прання білизни у домашніх умовах; будь-яке інше його застосування вважається непридатним, а звідси - небезпечним.
- Будь-яка модифікація або спроба змінити характеристики приладу можуть стати небезпечними для користувача і пошкодити сам прилад.
- Враховуючи значну вагу пральної машини, потрібно дотримуватися особливих норм безпеки під час її переміщення.
- Забороняється використовувати машину дітям без нагляду.
- Будь-яка зміна водопровідної чи електричної мережі повинна здійснюватися компетентними технічними працівниками.
- Під час розміщення приладу переконатися, що шнур живлення не був зігнутий чи придавлений і що він буде доступний у випадку можливого технічного втручання.
- Перш ніж приступити до установлення пральної машини, зняти упаковку і блокуючі деталі, необхідні під час перевезень (запобіжні гвинти); у протилежному випадку можна серйозно пошкодити прилад та інтер'єр Вашого житла.
- Якщо прилад буде встановлено на м'якому покритті, потрібно запевнитися, що між пральною машиною і підлогою вільно циркулює повітря.
- Пральна машина не повинна перевантажуватися білизною.
- Під час роботи приладу уникати контакту з водою, що витікає із зливного шланга, тому що вода може бути надто гарячою; уникати також контакту зі склом оглядового віконця-ілюмінатора, тому що під час циклу прання воно теж може нагріватися.
- Прати виключно тканини, призначені для прання у пральній машині. У сумнівному випадку перевірити вказівки виробника, зазначені на етикетці Вашого одягу (див. "Символи догляду за одягом", стор. 8).
- Перш ніж вкласти одяг у пральну машину, необхідно перевірити, чи всі кишені були випорожнені. Тверді предмети такі як, наприклад, монети, шпильки, цвяхи, гвинти чи камінці можуть серйозно пошкодити прилад.
- У пральній машині не можна прати одяг, забруднений розчинами з вмістом бензину. Якщо плями були виведені за допомогою летучих розчинів, перед пранням одягу потрібно дочекатися повного випаровування цих розчинів з поверхні тканин.
- Не користуватися пральними засобами, призначеними для ручного прання, оскільки надлишок піни, яка формується, може пошкодити внутрішні частини приладу.
- Після прання доріжок, покривал або інших тканин з довгими волокнами не забути перевірити та, якщо необхідно, очистити фільтр.
- Після кожного циклу прання рекомендуємо залишити відкритими дверцята машини.
- Не намагайтеся самі відремонтувати поломки приладу, тому що непрофесійне втручання може стати причиною серйозних пошкоджень машини і позбавити права на гарантійний ремонт.
- Ремонт приладу може здійснюватися виключно компетентним персоналом центрів технічного обслуговування. Для ремонту пральних машин можуть використовуватися тільки оригінальні запчастини.

Під час технічного огляду чи миття машини не забувайте вийняти штепсель з розетки, щоб відключити прилад від електромережі.



Пральну машину можна відкрити не раніше як через одну хвилину по закінченні циклу прання чи її виключення.

У випадку відключення пральної машини від електромережі не тягнути за шнур живлення, а лише за штепсель.

Після закінчення кожного циклу прання радимо виймати штепсель з електричної розетки і закривати водопровідний кран.

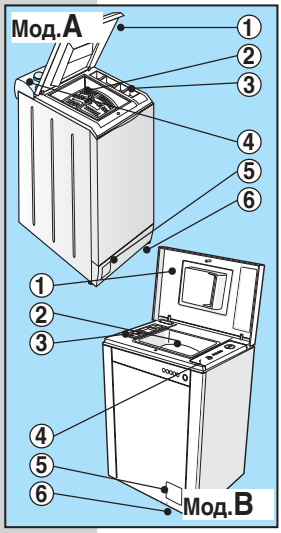
Не виставляти прилад під дію атмосферних агентів.

Не вмикати і не вимикати штепсель з електричної розетки мокрими руками.

Пральна машина повинна бути підключена до електричної розетки з заземленням, відповідно до вимог норм безпеки.

Забороняється підключати пральну машину до електричної розетки за допомогою подовжувачів чи штепсельних багаточисленних вилок.

ОПИС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ



Пральна машина - це електропобутовий прилад, призначений для прання всіх видів тканин згідно вибраних користувачем способів.

Зовнішня частина пральної машини виконана із спеціально оброблених металевих листів, покритих фарбою, здатною довший час зберігати незмінними її естетичні характеристики та одночасно захищати метал від корозійних процесів.

Двигун і всі рухомі частини приладу були розроблені із врахуванням забезпечення максимально тихої роботи пральної машини.

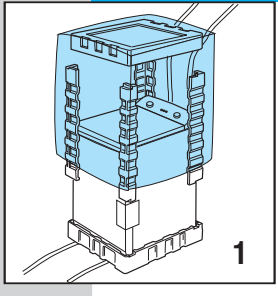
Барабан з нержавіючої сталі у цій машині широкий і вдало підвішений, що забезпечує хорошу якість прання і не пошкоджує білизну.

Контрольна панель дає усі можливості для легкого програмування бажаного циклу прання. Досконала стабільність пральної машини є результатом багатолітніх досліджень в області рівноваги рухомих тіл.

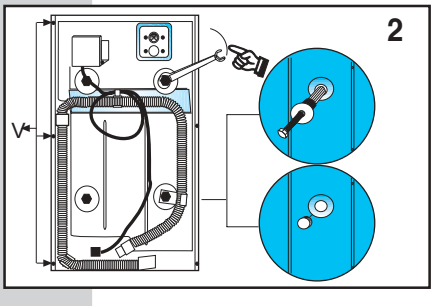
Мод.A		Мод.B	
1	- Верхня кришка	1	- Верхня кришка
2	- Барабан	2	- Барабан
3	- Відділення пральних засобів	3	- Відділення пральних засобів
4	- Панель управління	4	- Панель управління
5	- Дверцята фільтра	5	- Дверцята фільтра
6	- Ніжки	6	- Ніжки

УСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

РОЗПАКУВАННЯ І РОЗБЛОКУВАННЯ ДЛЯ МОД.A

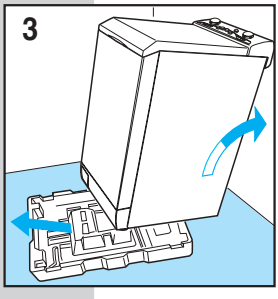


▼ Помістити пральну машину у заплановане місце і зняти зовнішню упаковку (рис. 1).



▼ Викрутити 4 гвинти, які блокують рухомі частини приладу, і зняти їх разом із пластмасовими прокладками (рис. 2). Закрити отвори за допомогою пластмасових пробок, що є в комплекті.

▼ Якщо прокладки залишилися в отворах, потрібно зняти бокову панель, викрутивши три гвинти, вказані на рисунку 2 під буквою V, дістати прокладки і змонтувати панель, знову закрутивши гвинти на місце. Гвинти і прокладки потрібно зберігати для можливого перевезення приладу.

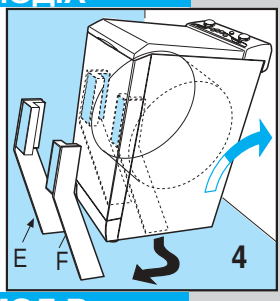


▼ Підняти пральну машину і вийняти полістиролову підставку (рис. 3).

УСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

РОЗПАКУВАННЯ І РОЗБЛОКУВАННЯ ДЛЯ МОД.А

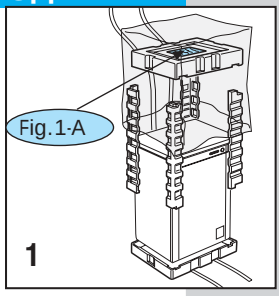
▼ Нахилити машину і вийняти два внутрішні куточки з полістиролу (якщо вони є), потягнувши за дві картонні смужки “E - F”. Спочатку вийняти смужку “E”, а згодом смужку “F” (Рис.4).

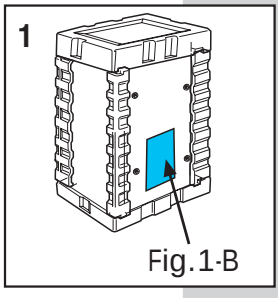


РОЗПАКУВАННЯ І РОЗБЛОКУВАННЯ ДЛЯ МОД.В

▼ Помістити машину поблизу місця її установлення. У відповідності до інструкцій, вказаних на листку, який Ви знайдете у задній частині упаковки (Рис.1-A), приступити до монтажу нижньої захисної частини, яка є в комплекті (Рис.1-B).

Зняти зовнішню упаковку (Рис.1). У випадку сумнівів щодо цілісності машини не використовувати прилад, а звернутися до кваліфікованих працівників.

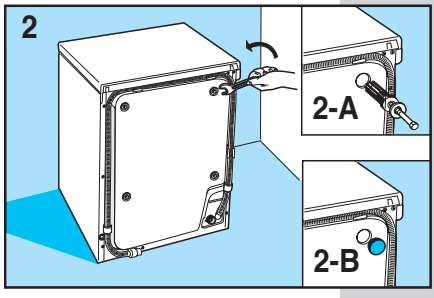




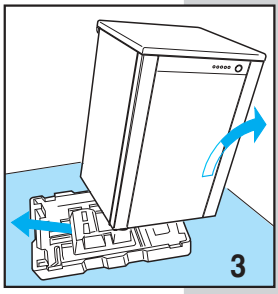
▼ На час перевезення рухомі частини машини блокуються за допомогою 4 пластмасових прокладок і гвинтів.

Перш ніж встановити машину, викрутити гвинти блокування за допомогою відповідного ключа (Рис.2) і дістати їх разом з пластмасовими прокладками (Рис.2-A). Зберігати гвинти і прокладки для іншого можливого транспортування приладу

Закрити отвори, що утворилися після вийняття блокуючих гвинтів, за допомогою відповідних пластмасових пробок, які знаходяться в пакеті з документацією (Рис. 2-B)



▼ Підняти машину і вийняти нижню підставку з полістиролу (Рис.3).

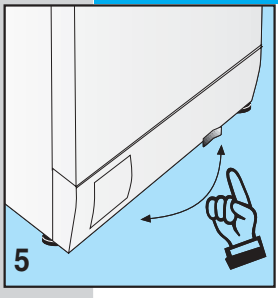


УСТАНОВЛЕННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ РОЗМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Під час вибору місця для пральної машини потрібно враховувати наступні поради:

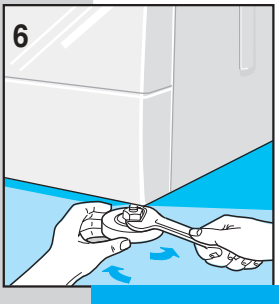
- приміщення повинно бути оснащене водопроводом з каналізацією і електромережею (необхідно пам'ятати, що електрокабелі і шланги, підключені до нижньої частини машини, не можуть затискатися).
- Пральна машина повинна стояти на рівній, міцній поверхні.
- Не радимо встановлювати машину у приміщенні, в якому температура може бути нижчою 3°C.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ:



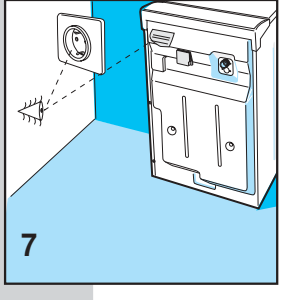
Обережно наблизити машину до точок підключення.

ЯКЩО ПЕРЕДБАЧЕНО, для полегшення пересування машини користуватися коліщатками. Для цього потрібно натиснути на важіль внизу справа, повернувши його у протилежний бік. Після того, як Ви закінчили пересування машини, повернути важіль у його початкове положення (Рис.5).

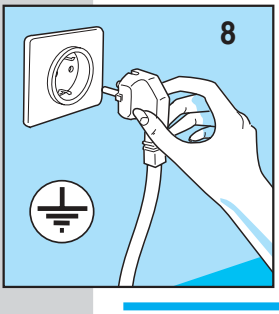


Щоб прилад працював без проблем, його потрібно встановити на рівній поверхні. Ця операція може здійснюватися, регулюючи ніжки пральної машини (Рис.5) (2 ніжок для машин із задніми коліщатками, 4 - для машин без коліщаток). Після установки рівня машини заблокувати відрегульовані ніжки, закрутивши за допомогою ключа гайку внизу машини.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ



- Перевірити, чи напруга, вказана в технічній характеристиці обладнання на етикетці, поміщеній на задній стінці пральної машини, відповідає напрузі Вашої електромережі.
- Параметри плавких запобіжників, електричних кабелів і розетки повинні бути розраховані на максимальну потужність, вказану на етикетці з технічними характеристиками (Рис. 7).

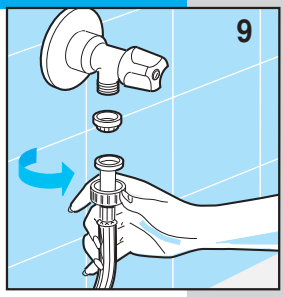


- Електрична розетка, до якої підключається пральна машина, повинна бути заземлена; у протилежному випадку виробник не несе жодної відповідальності за можливі нещасні випадки (Рис. 8).
- Якщо розетка, до якої підключається штепсель машини , не працює справно або ж не відповідає встановленим вимогам, її повинен замінити кваліфікований електрик.
- Забороняється підключати пральну машину до електромережі за допомогою подовжувачів чи багаточисленних розеток.
- Під час догляду за машиною вона повинна бути відключена від електромережі.
- Не виймати і не вмикати штепсель в розетку мокрими руками.

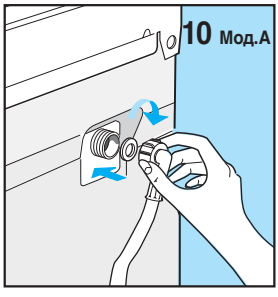
УСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

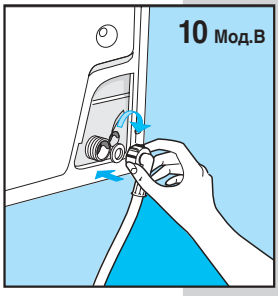
ГІДРАВЛІЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Тиск у водопровідній системі повинен бути в межах 0,05 - 1Мпа.
- Перш ніж приєднати наливний шланг, потрібно відкрити кран і дати стекти певній кількості води, щоб переконатися, що водопровідні труби чисті від піску чи іржі (ця операція особливо важлива у тому випадку, коли пральна машина приєднується до нових водопровідних труб або до таких, які тривалий час не використовувалися).
- Приєднати наливний шланг до водопроводу холодної води з нарізним отвором 3/4".
- Помістити між краном і наливним шлангом фільтр з мілкою решіткою (є в комплекті) і міцно закрутити вручну (Рис. 9).

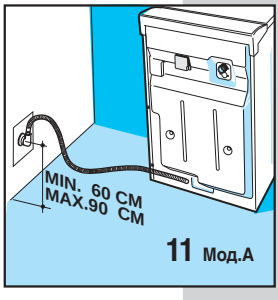


- Перевірити, чи інший кінець наливного шланга міцно прикріплений до пральної машини (Рис. 10).
- Під час прання кран подачі води повинен бути повністю відкритий.

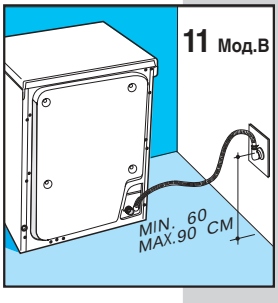




- Водостічна труба повинна бути розташована на висоті мінімум 60 см і максимум 90 см від підлоги (Рис. 11).
- Якщо передбачений постійний каналізаційний люк для стоку води, увести вільний кінець зливного шланга у люк із внутрішнім діаметром не менше 40 мм.



- Важливо не приєднувати зливний шланг герметично, щоб уникнути концентрації повітря у сифоні, а значить, і виходу води назовні.



- Якщо вода повинна зливатися в умивальник або в раковину, повісити вільний кінець шланга на край умивальника за допомогою спеціального гачка, який є в комплекті, і закріпити гачок так, щоб шланг не впав (Рис. 12). Умивальник повинен мати швидкий, незакупорений стік, щоб вода не виливалася на підлогу.
- Підсунути пральну машину до стіни так, щоб не затиснути шланги.

ЯК ВИВЕСТИ ДЕЯКІ ПЛЯМИ

Деякі плями не можуть бути виведеними з одягу тільки одним пранням в машині. Перш ніж очистити плями різного роду вручну, потрібно спробувати зробити це на невидимій частині одягу, починаючи від краю плями і рухаючись до її центру, щоб уникнути появи брудного контуру. Нижче наводимо різні способи виведення плям.

- ***ВІСК***: відсребти віск за допомогою негострого леза, щоб не порізати тканину, після чого помістити тканину між двома листками промокального паперу і пройтись по ній гарячою праскою.
- ***КУЛЬКОВІ РУЧКИ І ФЛОМАСТЕРИ:*** чистити за допомогою м'якого клаптика тканини, змоченого в етиловому спирті. Намагайтеся не розширити пляму.
- ***ВОЛОГА І ПЛІСНЯВА:*** якщо тканина може вибілюватися, здійснити цикл прання, доливши у відповідну ванночку засіб для вибілювання (див. таблицю програм). У протилежному випадку, змочити забруднену частину 10% розчином перекису водню і залишити на 10-15 хвилин.
- ***ЛЕГКІ ПІДПАЛИНИ ВІД ПРАСКИ:*** див. вказівки для виведення плісняви і плям від вологи.
- ***ІРЖА:*** використовувати засоби для подібних плям згідно вказівок виробника, нанесених на упаковці.
- ***ЖУВАЛЬНА ГУМКА :*** протерти тканину льодом, максимально розтерти, а потім прочистити ганчіркою, змоченою ацетоном.
- ***ФАРБА:*** не дати фарбі висохнути. Обробити забруднену частину одягу розчинником, вказаним на упаковці фарби (напр. водою, трихлоретиленом, скипидаром), намилити і прополоскати.
- ***ГУБНА ПОМАДА:*** плями на бавовняній чи на шерстяній тканині виводяться ефіром. Для шовку користуватися трихлоретиленом.
- ***ЛАК ДЛЯ НІГТІВ:*** покласти на пляму промокальний папір, змочити зі зворотного боку ацетоном, часто міняючи папір, поки пляма не щезне.
- ***ЖИРНІ ОСАДИ АБО ДЬОГОТЬ:*** натерти пляму свіжим маслом, залишити на деякий час, після чого випрати з добавкою скипидару.
- ***ТРАВА:*** обережно намилити, використовуючи білильний розведений засіб. Для шерстяних тканин користуйтеся 90% розчином спирту.
- ***КРОВ:*** замочити в холодній воді з добавкою солі, а потім випрати з господарським милом.

МІЖНАРОДНІ СИМВОЛИ ДОГЛЯДУ ЗА ОДЯГОМ

Перед завантаженням білизни чи одягу в машину та для оптимального вибору програми прання, радимо оглянути символи на етикетках виробника. Нижченаведена таблиця допоможе Вам зрозуміти ці рекомендації.

Звичайне прання

Делікатне прання

Прати при макс. 95°C

Прати при макс. 60°C

Прати при макс. 40°C

Прати при макс. 30°C

Прати вручну

Не прати у воді

Вибілювати у холодній воді

Не вибілювати

Прасувати при макс. 200°

Прасувати при макс. 150°

Прасувати при макс. 100°

Не прасувати

Суха чистка з розчинником

Виключно суха чистка з застосуванням бензину, чистого спирту і R113

Суха чистка з застосуванням виключно етилового перхлору, бензину, чистого спирту, R111 і R113.

Не рекомендується суха чистка

Сушити у розправленому виді

Сушити у підвішеному стані

Сушити на плічках

Сушити в сушильній машині при нормальній температурі

Сушити в сушильній машині при низькій температурі

Не сушити в сушильній машині

Увага: **Радимо завжди здійснювати перший короткий цикл прання з порожнім барабаном, щоб перевірити роботу пральної машини і почистити сам барабан.**

Щоразу перед використанням пральної машини потрібно здійснити наступні операції:

1 Перевірити, чи всі водопровідні труби підключені правильно: чи кран відкритий і чи водостічна труба розміщена правильно (див. розділ, де йдеться про установлення (рис. 9 - 12).

2 Перевірити, чи ручка програматора (P) знаходиться у положенні СТОП (STOP).

3 Сухими руками увімкнути штепсель в електричну розетку (рис. 14).

4 Посортувати білизну відповідно до типу тканини (перевірити символи на етикетках).

5 Перш ніж вкласти одяг у барабан, перевірити чи:

- кишені порожні
- дірки зашиті
- замки, пояси, пряжки і гачки закриті
- плями попередньо оброблені.

6 Підняти верхню кришку пральної машини (рис. 13).

7 Відкрити дверцята барабана, притримуючи рукою за обидва боки і натиснувши червону кнопку (рис. 14).

8 Вкласти білизну в кошик.

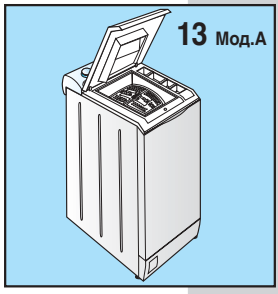
Для кращого балансу білизни в пральній машині під час роботи центрифуги, в рамках одного і того ж циклу радимо прати одяг різного розміру, але з однієї тканини. Неправильне розміщення білизни під час прання може привести до порушення рівноваги пральної машини під час роботи центрифуги.

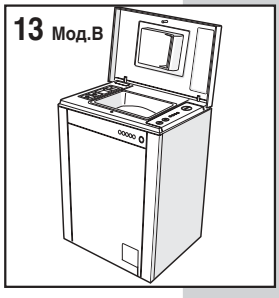
Увага: Не перевантажувати пральну машину. Не радимо прати тканини, які поглинають багато води, такі як, наприклад, килими.

9 Закрити дверцята барабана, уважно перевіривши, чи добре вони зачинені.

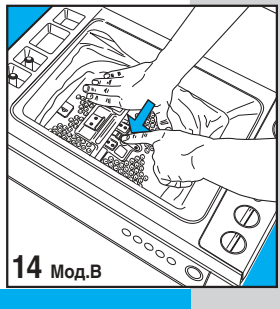
10 Наповнити відповідні ванночки пральним засобом, згідно зі вказівками, поданими у розділі “Використання пральних засобів”.

11 Закрити верхню кришку та вибрати відповідну програму і температуру за таблицею програм.


13 Мод.A


13 Мод.B

14 Мод.A


14 Мод.B

ВИКОРИСТАННЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ І ДОБАВОК

Пральна машина оснащена контейнером для пральних засобів і добавок, який складається з 4-х ванночок (рис. 15).

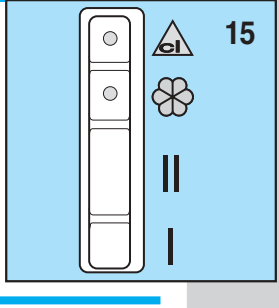
I Ванночка з пральним засобом для попереднього прання.

II Ванночка з пральним засобом для традиційного прання.

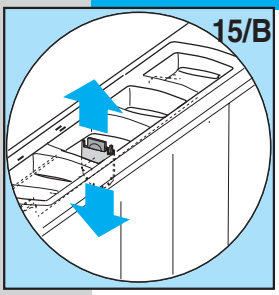
Ванночка з рідинами для ополіскування, пом’якшення, ароматичними та іншими засобами.

Ванночка з білильним засобом.

УВАГА: якщо використовується пральний порошок, спеціальна стіночка зеленого кольору всередині ванночки “II” повинна підійматися вгору, і навпаки, якщо застосовується пральний розчин, стіночка повинна знаходитися в нижньому положенні (Рис.15-B).


15

ВИКОРИСТАННЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ І ДОБАВОК



Примітка: не забувайте підіймати зелену стіночку вгору щоразу, коли Ви користуєтеся пральним порошком.

Якщо вода, якою Ви користуєтеся, тверда, разом з пральними засобами потрібно користуватися добавками для пом'якшення води, які не дозволять вапняку відкладатися на нагрівальному елементі.

Добавка для пом'якшення води додається до прального засобу у ванночку "II".

Увага: Користуватися виключно пральними порошками чи розчинами, спеціально призначеними для прання в автоматичних пральних машинах.

Ця продукція виробляє менше піни. Використовувати кількість пральних засобів згідно вказівок їх виробника, наведених на упаковці. Надмірна кількість прального засобу може утворювати багато піни і негативно впливати на результати прання.

Надто мала кількість засобу може не дати бажаних результатів прання.

ДОГЛЯД ЗА ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Пральна машина була спроектована таким чином, щоб звести до мінімуму догляд за нею. Важливо, однак, пам'ятати про необхідність регулярного догляду за приладом.

Перед чисткою машини переконатися, що вона відключена від електромережі і кран подачі води перекрито.

Шнур живлення: Якщо шнур живлення пошкоджено, його повинні замінити працівники технічного обслуговування.

Увага: Для чистки приладу не користуватися хімічними засобами, а лише вологою, ледь намиленою ганчіркою.

МИТТЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

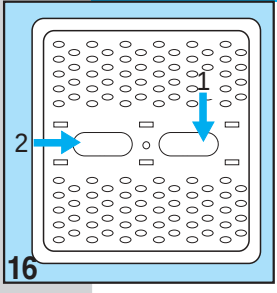
Для миття зовнішньої частини обладнання користуватися м'якою вологою тканиною.

Не користуватися абразивними засобами.

Після прання залишити кришку машини відкритою, щоб висохли гумові компоненти приладу.

Потрібно систематично знімати за допомогою вологої губки рештки прального засобу. Щоб краще вимити ванночки для білильного і пом'якшуючого засобів можна вийняти внутрішню частину відділення і прополоскати її під проточною водою.

КОНТРОЛЬНИЙ ОТВІР



Щоб вийняти предмети, які випадково потрапили у простір між барабаном і баком, потрібно зняти пластмасову кришку противаги, розміщену з протилежного боку отвору (рис. 16), після чого, відкривши дверцята, вийняти предмет з машини.

ДОГЛЯД ЗА ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

У випадку несправної роботи приладу перед тим, як звернутися до компетентних спеціалістів уповноважених центрів технічного обслуговування, радимо перевірити, чи причина неполадки не відноситься до нижченаведених. Безпідставний виклик технічного працівника повинен оплачуватися, навіть якщо пральна машина перебуває на гарантійному ремонті.

Пральна машина не працює (індикатор не світиться)
- перевірити, чи:
  1 в електромережі є напруга.
  2 штепсель правильно увімкнутий.
  3 ручка програматора (P) відтягнута назовні та чи не натиснена кнопка зупинки машини.

Пральна машина не працює (індикатор світиться)
- перевірити, чи:
  1 ручка програматора (P) знаходиться в положенні вибраної програми.
  2 перевірити поради, наведені у пункті “Пральна машина не набирає воду”.

Пральна машина не набирає воду
- перевірити, чи:
  1 є вода у водопроводі.
  2 кран подачі води відкритий.
  3 шланг не зігнутий.
  4 фільтр не закупорений. У випадку потреби очистити фільтр, відключивши прилад з електромережі.
  5 у ванночці немає затверділих залишків порошку.

Пральна машина постійно набирає і зливає воду
- перевірити, чи:
  1 водостічна труба знаходиться на правильній висоті (60 - 90 см).
  2 кінець зливного шланга не занурено у воду.

Пральна машина не зливає воду і не вмикає центрифугу
- перевірити, чи:
  1 зливний шланг підключено правильно.
  2 зливний шланг не має складок.
  3 фільтр стоку не закупорено.
  4 не була вибрана функція виключення центрифуги.
  5 не була вибрана функція “Стоп” з водою

Пральна машина вібрує і шумить
- перевірити, чи:
  1 всі захисні елементи для транспортування були зняті - див. стор. 6.
  2 рівень машини виставлено правильно
  3 велика за розміром білизна, така як простирадла чи скатертини, не збилась.

Дверцята не відкриваються
1 необхідно зачекати 3 хв. після закінчення прання.

Білизна погано віджата
- перевірити, чи:
  1 білизна була розміщена у барабані рівномірно.
  2 була вибрана правильна швидкість центрифуги

Пральна машина зупиняється під час прання
1 перевірити, чи є струм в електромережі.

Значна кількість прального засобу залишилася у ванночці
- перевірити, чи:
  1 кран подачі води відкритий.
  2 фільтр між краном і наливним шлангом чистий .

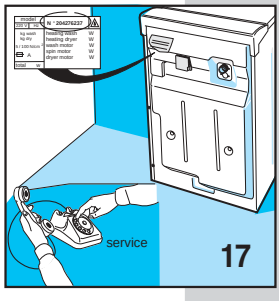
Білизна після прання не зовсім чиста
- перевірити, чи:
  1 барабан не був перевантажений.
  2 була використана правильна кількість прального засобу.
  3 була вибрана правильна програма прання.

Білизна збіглася або полиняла
- перевірити, чи:
  1 правильно була вибрана програма прання.
  2 була вибрана правильна температура прання.

Якщо після виконання вищенаведених операцій прилад продовжує погано працювати, необхідно повідомити про несправність у найближчий уповноважений центр технічного обслуговування.

При цьому радимо повідомити модель пральної машини, фабричний номер і характер несправності.

Технічні дані приладу Ви можете знайти на етикетці , розміщеній на задній панелі пральної машини (рис. 17). Ця інформація допоможе технічному персоналу підготувати відповідні запчастини і, таким чином, забезпечить швидке та ефективне втручання.



17

Gerbiamasis pirkėjau,

Dėkui, kad pasirinkote mūsų produktą.

Prašome prieš pradedant naudotis skalbimo mašina atidžiai perskaityti šią instrukciją. Perskaitę informaciją apie mašinos veikimo principus jūs galėsite teisingai ir saugiai ja naudotis. Instrukcijoje taip pat yra naudingos informacijos apie šios skalbimo funkcijas, kuri padės kuo geriau išnaudoti mašiną.

Jeigu nuspręsite parduoti arba atiduoti šią skalbimo mašiną kam nors kitam, nepamirškite naujajam savininkui perduoti ir šią knygelę.

TURINYS

PASTABOS IR PATARIMAI VARTOTOJUI **42-43**

SKALBIMO MAŠINOS APRAŠYMAS **43**

SKALBIMO MAŠINOS PASTATYMAS **43-46**

- Skalbimo mašinos išpakavimas ir išblokavimas (A mod.) 43-44
- Skalbimo mašinos išpakavimas ir išblokavimas (B mod.) 44
- Skalbimo mašinos pastatymas ant lygaus paviršiaus 45
- Pastatymas 45
- Prijungimas prie elektros tinklo 45
- Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos 46

SKALBIMO MAŠINOS NAUDOJIMAS **47-49**

- Kaip pašalinti dėmes 47
- Tarptautiniai audinių priežiūros simboliai 47
- Mašinos naudojimas 48
- Skalbimo priemonių ir priedų naudojimas 48-49

SKALBIMO MAŠINOS PRIEŽIŪRA **49-50**

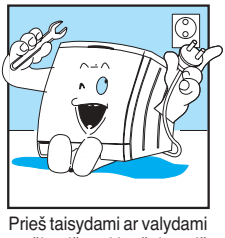
- Mašinos valymas 49
- Pagalbinė anga 49
- Nedidelių prietaiso darbo sutrikimų šalinimas 50

Siūlome visuomet po ranka turėti šiuos duomenis:
MODELIS: .....
GAMINIO KODAS: .....
PIRKIMO DATA: .....

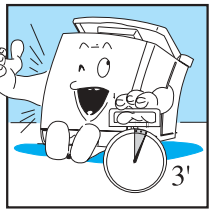
GAMINTOJAS NEATSAKO UŽ NELAIMINGUS ĮVYKIUS, KILUSIUS DĖL SAUGUMO ARBA ŠIOS INSTRUKCIJOS REIKALAVIMŲ NEVYKDYMO.

PASTABOS IR PATARIMAI VARTOTOJUI

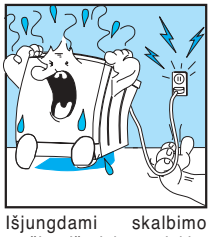
- Skalbimo mašina skirta naudoti tik buityje, todėl kitur ją naudoti netinka ir pavojinga.
- Bet koks mašinos perdirbimas arba mėginimas pakeisti įrangą gali kelti pavojų vartotojui ir pakenkti skalbimo mašinai.
- Mašina yra sunki, todėl reikia laikytis atitinkamų saugos reikalavimų.
- Neleiskite vaikams naudotis mašina be suaugusiųjų priežiūros.
- Bet kokius vandens ar elektros sistemos pakeitimus turi atlikti atitinkami specialistai.
- Statydami mašiną įsitikinkite, kad elektros laidas nėra sulenktas ar suspaustas, ir kad jis yra pasiekiamoje vietoje.
- Prieš naudodamiesi mašina nuimkite visą pakuotę ir perveržimui naudotus varžtus (apsaugos varžtus). Priešingu atveju gali būti rimtai pakenkta mašinai ir šalia esantiems daiktams.
- Jeigu mašina pastatyta ant kilimo, pasirūpinkite, kad tarp grindų ir mašinos cirkuliuotų oras.
- Niekada neprikraukite skalbimo mašinos daugiau nei leidžiama.
- Mašinai veikiant venkite kontakto su ištekančiu iš žamos vandeniu, nes jis gali būti karštas. Nelieskite stiklinių durelių, nes skalbiant jos gali įkaisti.
- Skalbkite tik tuos drabužius, kuriuos galima skalbti. Jeigu abejojate, pasitikrinkite gamintojo instrukcijose ant etiketės (žr. “Tarptautiniai drabužių priežiūros simboliai”).
- Prieš kraudami drabužius į mašiną patikrinkite, ar visos kišenės tuščios. Kieti ir aštrūs daiktai (monetos, smeigtukai, nagai, sąvaržėlės ar net akmenys) gali rimtai pakenkti mašinai.
- Naftos produktais išteptų drabužių negalima skalbti mašinoje. Jeigu dėmės buvo valytos lakiomis medžiagomis, prieš kraudami juos į mašiną palaukite, kol jos visiškai išgaruos.
- Nenaudokite skalbimui rankomis pritaikytų skalbiklių, nes putos gali sugadinti mašinos mechanizmą.
- Išskalbę kilimus, apklotus ar kitokius ilgo plauko gaminius nepamirškite patikrinti ir, jeigu reikia, išvalyti filtrą.
- Patartina po skalbimo dureles palikti atviras.
- Draudžiama mašiną remontuoti ne kvalifikuotam specialistui, nes gali būti rimtai pažeista mašina ir nustos galioti jos garantija.
- Skalbimo mašiną gali taisyti tik serviso centro įgalioti asmenys. Taisymui galima naudoti tik originalias atsargines dalis.



Prieš taisydami ar valydami mašiną ištraukite šakutę iš lizdo.



Dureles galima atidaryti tik praėjus trims minutėms po skalbimo ciklo, apsaugant mašiną nuo netyčinio atidarymo.

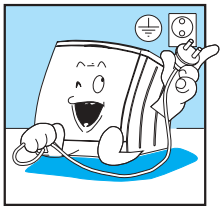


Išjungdami skalbimo mašiną iš elektros tinklo, traukite suėmę ne už laido, bet už šakutės.

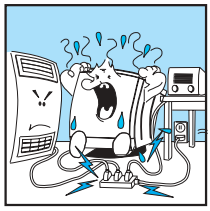
Po kiekvieno skalbimo patariama išjungti mašiną iš elektros tinklo ir užsukti vandens čiaupą.

Nelaikykite mašinos lauke.

Nekiškite ir netraukite maitinimo laido šakutės šlapiomis rankomis.

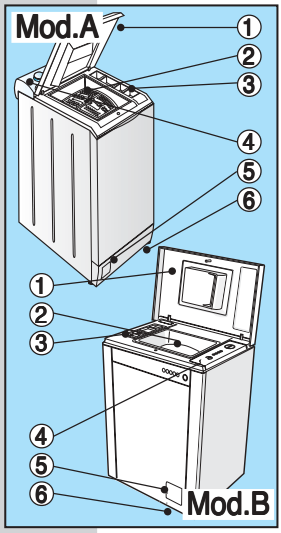


Elektros lizdas, į kurį jungiama mašina, turi būti įžemintas ir atitikti saugumo reikalavimus.



Mašinos negalima jungti prie ilginamųjų laidų ar skirstytuvų.

SKALBIMO MAŠINOS APRAŠYMAS



Skalbimo mašina yra buities prietaisas, skirtas skalbti bet kokio audinio skalbinius.

Mašinos korpusas pagamintas iš specialiai apdirbtos ir emale padengtos plieno skardos, kuri yra apsaugota nuo rūdžių.

Variklis ir visos kitos judančios dalys pagamintos taip, kad mašina veiktų be triukšmo.

Didelis nerūdijančio plieno būgnas laiduoja gerą išskalbimo kokybę ir mašinos ilgaamžiškumą.

Patogus valdymo skydelis leidžia greitai ir paprastai pasirinkti bet kokią skalbimo programą.

Tinkamiausias mašinos svoris nustatytas remiantis daugelio metų judančių dalių svorio pusiausvyros tyrimų rezultatais.

Mod.A

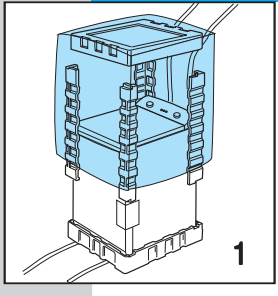
1 - Dangtis
2 - Būgnas
3 - Skalbimo priemonių stalčiukas
4 - Valdymo skydelis
5 - Filtras
6 - Kojelės

Mod.B

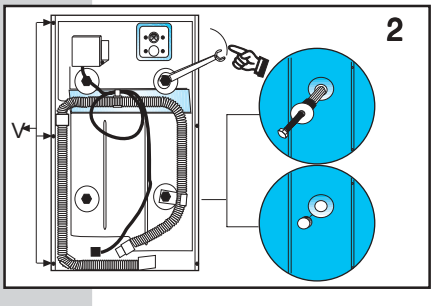
1 - Dangtis
2 - Būgnas
3 - Skalbimo priemonių stalčiukas
4 - Valdymo skydelis
5 - Filtras
6 - Kojelės

SKALBIMO MAŠINOS PASTATYMAS

SKALBIMO MAŠINOS IŠPAKAVIMAS IR IŠBLOKAVIMAS (A MOD.)

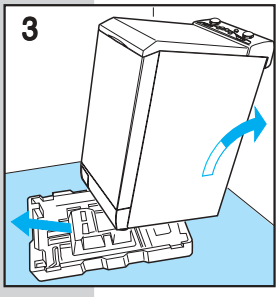


▼ Pastatykite skalbimo mašiną netoli vietos, kur ji stovės, ir nuimkite išorinę pakuotę (1 pav.)



▼ Atsukite keturis varžtus, blokuojančius judančias mašinos dalis. Taip pat išimkite plastikines įvores (2 pav.). Angas užkimškite tam skirtais dangteliais.

▼ Jeigu įvorės liko įrenginio viduje, juos galima išimti nuėmus šoninį skydą. Išsukite 2 pav. V raide pažymėtus varžtus, išimkite plastikines įvores, tuomet vėl prisukite skydą. Saugokite varžtus su įvorėmis, nes jų reikės pervežant mašiną į kitą vietą.

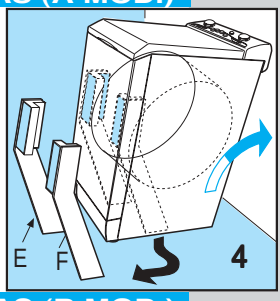


▼ Pakelkite mašiną ir išimkite polistirolo dėklą (3 pav.).

SKALBIMO MAŠINOS PASTATYMAS

SKALBIMO MAŠINOS IŠPAKAVIMAS IR IŠBLOKAVIMAS (A MOD.)

▼ Mašiną palenkite ir patraukę E bei F raidėmis pažymėtas kartonines juostas, iš įrenginio vidaus išimkite polistirolo kampainius (4 pav.).

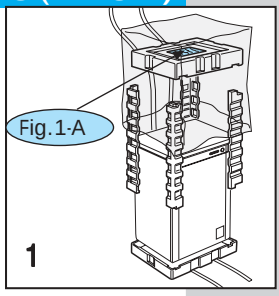


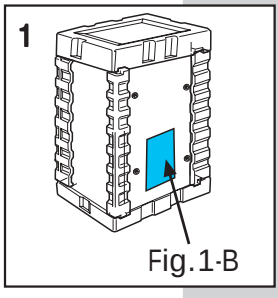
SKALBIMO MAŠINOS IŠPAKAVIMAS IR IŠBLOKAVIMAS (B MOD.)

▼ Pastatykite skalbimo mašiną netoli vietos, kur ji stovės. Laikykitės ant pakuotės nurodytų instrukcijų (1-A pav.), priderinkite apačios apsaugą (1-2 pav.).

Nuimkite išorinę pakuotę (1 pav.). Jeigu abejojate, ar mašina sveika, prieš naudodamiesi ja išsikvieskite profesionalią pagalbą.

Mašiną pastatyti turi profesionalūs technikai pagal gamintojo nurodymus. Neteisingai prijungta mašina gali padaryti žalos žmonėms ir turtui.

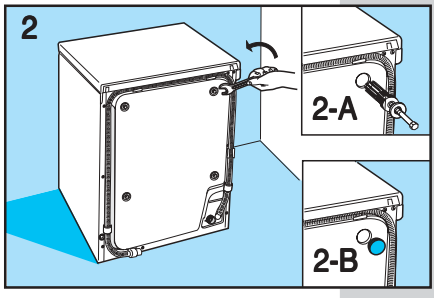




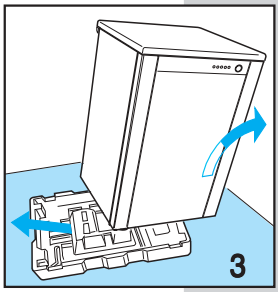
▼ Mašiną galima statyti bet kur, kur temperatūra nenukrinta žemiau 3°C, o elektros laidai ir žarnos mašinos užpakalyje nėra prispaudžiami.

Pervežimo tikslu vibruojanti mašinos dalis yra sutvirtinta 4 varžtais su poveržlėmis. Prieš pradedant naudotis mašina išsukti juos tinkamu veržlėrakčiu (2 pav.) ir išimkite kartu su plastikinėmis poveržlėmis (2-A pav.). Saugokite varžtus su poveržlėmis, nes jie bus reikalingi pervežant mašiną į kitą vietą.

▼ Įsprauskite į varžtų skyles dokumentų maišelyje įdėtus plastikinius dangtelius (2-B pav.).



▼ Pakelkite mašiną ir išimkite polistirolo dėklą (3 pav.).

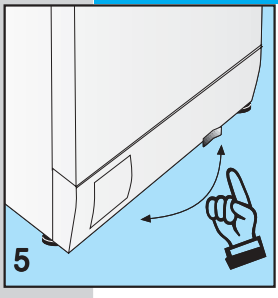


SKALBIMO MAŠINOS PASTATYMAS ANT LYGAUS PAVIRŠIAUS

Rinkdami vietą mašinai įsitikinkite, jog yra šios sąlygos:

- Patalpoje turi būti vandentiekis, kanalizacija ir elektros srovės tiekimas (atminkite, kad laidai ir žarnos mašinos užpakalyje negali būti prispausti).
- Skalbimo mašiną reikia statyti ant kieto lygaus paviršiaus.
- Mašiną galima statyti bet kur, kur temperatūra nenukrinta žemiau 3°C.

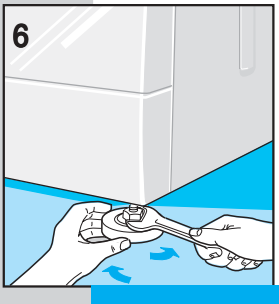
PASTATYMAS



Atsargiai nustumkite mašiną prie jungimo vietos.

PASTATĘ pasinaudokite mašinos manevravimo ratuku nustumti ją į norimą vietą (jei jus gru). Mašinos apačioje, dešinėje pusėje esantį ratuko svertą palenkite į kairę.

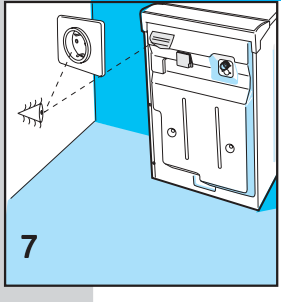
Pastatę mašiną į vietą vėl atlenkite svertą (5 pav.).



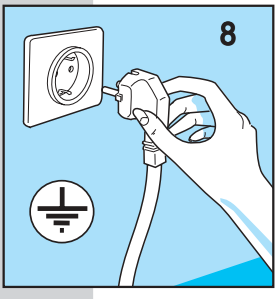
Kad mašina veiktų gerai, reikia išlyginti jos padėtį. Tai galite padaryti reguliuodami kojeles (6 pav.) įrenginio apačioje (2 kojeles mašinose, turinčiose galinius ratukus, 4 - be ratukų).

Išlyginę mašinos padėtį užfiksuokite kojelių padėtį priveržda mi veržlę prie mašinos pagrindo veržlėrakčiu.

PPRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO



- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka skalbimo mašinos techninių duomenų plokštelėje ant mašinos nugarėlės nurodytus parametrus.
- Saugikliai, elektros laidai ir elektros lizdas turi atlaikyti maksimalią apkrovą, nurodytą techninių duomenų plokštelėje (7 pav.).

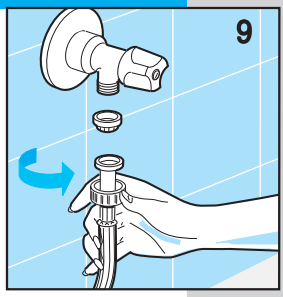


- Elektros lizdas, į kurį bus jungiama skalbimo mašina, turi būti įžemintas. Priešingu atveju gamintojas nebus laikomas atsakingu už jokius nelaimingus atsitikimus (8 pav.).
- Jeigu elektros lizdas, į kurį ketinama jungti mašiną, neveikia arba neatitinka reikalavimų, jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas.
- Skalbimo mašinos negalima jungti ilginamaisiais laidais ir skirstytuvais.
- Valant mašiną reikia atjungti nuo elektros srovės tiekimo.
- Nekiškite ir netraukite šakutės iš lizdo šlapiomis rankomis.

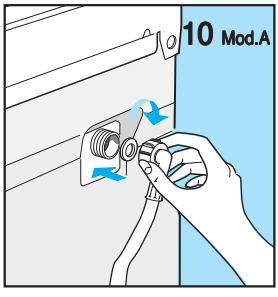
SKALBIMO MAŠINOS PASTATYMAS

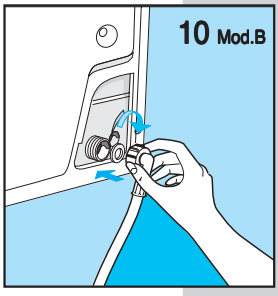
PRIJUNGIMAS PRIE VANDENS TIEKIMO SISTEMOS

- Vandens slėgis gali svyruoti tarp 0.05 ir 1.00 Mpa (0.5 - 10 atm.).
- Prieš jungdami prie vandentiekio žarną, atsukite čiaupą ir nuleiskite šiek tiek vandens. Taip išplausite iš vamzdžių nešvarumus, smėlį arba rūdis (tai labai svarbu, jei skalbimo mašiną jungiame prie naujo arba ilgą laiką nenaudoto vandentiekio vamzdžio).
- Prisukite vandens tiekimo žarnos antgalį prie 3/4" žingsniu išsriegto šalto vandens vandentiekio vamzdžio.

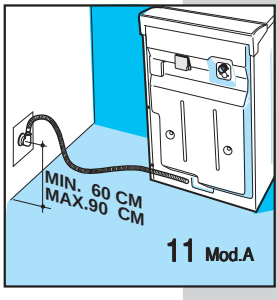


- Patikrinkite, ar kitas žarnos galas gerai pritvirtintas prie mašinos (10 pav.).
- Skalbiant vandens čiaupas turi būti atsuktas iki galo.

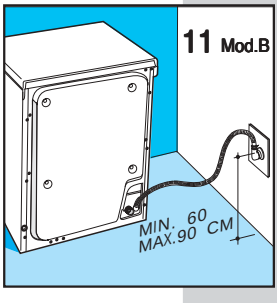




- Vandens išleidimo žarna turi būti pritvirtinta mažiausiai 60 cm, bet ne daugiau kaip 90 cm nuo grindų (11 pav.).
- Jeigu vanduo išleidžiamas tiesiai kanalizacijos vamzdį, skalbimo mašinos vandens išleidimo žarna turi būti įstatyta į ne mažesnio kaip 40 mm vidinio skersmens vamzdį.



- Nuotekų žarnos negalima hermetiškai sutvirtinti su kanalizacijos vamzdžiu, nes sifone gali kauptis oras ir veržtis į aplinką.



- Jeigu vanduo išleidžiamas į kriauklę arba vonią, įkiškite žarną į specialų pridedamą lenktą laikiklį ir užkabinkite ją ant vonios ar kriauklės krašto. Tada pririškite laikiklį prie maišytuvo ar panašiai (12 pav.). Kad vanduo neimtų tekėti per viršų, kriauklėje neturi būti pašalinių daiktų.
- Pastatykite prietaisą prie sienos taip, kad nesusispaustų žarnos.

DĖMIŲ ŠALINIMAS

Kai kurių dėmių neįmanoma pašalinti skalbiant paprastai. Prieš valydami bet kokią dėmę rankomis, prieš tai pamėginkite pavalyti plotelį mažai matomoje vietoje nuo dėmės krašto centro link. Taip aplink dėmę neliks tamsaus rato. Žemiau pateikiami keli dėmių šalinimo būdai.

- **Vaškas:** buku daiktu nugramdykite vašką nuo medžiagos. Tada suspauskite audinį tarp dviejų sugeriamojo popieriaus lapų ir palyginkite laidyne.
- **Šratinukas ir flomasteris:** pavalykite spirite suvilgyta skepetaite. Stenkitės nepaskleisti dėmės.
- **Pelėsiai:** jeigu medžiagą galima balinti, skalbdami įpilkite baliklio (žr. Programų lentelę). Jeigu ne, sudrėkinkite išteptą vietą vandenilio peroksidu (10 procentų) ir palikite 10 - 15 min.
- **Rūdys:** naudokite priemones, skirtas rūdžių dėmėms valyti, laikykitės gamintojo nurodymų.
- **Kramtomoji guma:** ledu atšaldykite dėmę, nugramdykite kuo daugiau gumos ir patrinkite acetone (arba nagų lako valiklyje) suvilgyta skepetėle.
- **Dažai:** neleiskite jiems išdžiūti. Patrinkite dažų gamintojo nurodytu skiedikliu (pvz., vandeniu, terpentinu, trichloroetilenu), tada išmuilinkite ir išskalaukite.
- **Lūpų dažai:** dėmes iš medvilnės ar vilnos audinio galima pašalinti eteriu suvilgyta skepeta. Dėmėms šilke naudokite trichloroetileną.
- **Nagų lakas:** ant išteptos medžiagos uždėkite sugeriamojo popieriaus, tada drėkinkite kitą medžiagos pusę acetonu keisdami popierių tol, kol dėmė išnyks.
- **Degutas arba derva:** užtepkite šviežio sviesto ant dėmės, palaikykite ir išplaukite alyva arba terpentinu.
- **Žolė:** švelniai išmuilinkite dėmę, naudokite skiestą baliklį. Vilnoniams audiniams valyti tinka 90 % spiritas.
- **Kraujas:** užmerkite šaltame vandenyje su druska, tada išplaukite ūkiniu muilu.

TARPTAUTINIAI AUDINIŲ PRIEŽIŪROS SIMBOLIAI

Prieš dėdami drabužius į skalbimo mašiną ir pasirinkdami skalbimo programą apžiūrėkite simbolius gamintojo etiketėje. Žemiau pateikta lentelė padės juos suprasti.

Skalbti įprastai

Skalbti atsargiai

Skalbti ne didesnėje nei 95°C temperatūroje

Skalbti ne didesnėje nei 60°C temperatūroje

Skalbti ne didesnėje nei 40°C temperatūroje

Skalbti ne didesnėje nei 30°C temperatūroje

Skalbti rankomis

Tiktai valyti sausai

Balinti šaltame vandenyje

Nebalinti

Lyginti karštu, ne daugiau 200°C, lygintuvu

Lyginti šiltu, ne daugiau 150°C, lygintuvu

Lyginti vos šiltu, ne daugiau 100°C, lygintuvu

Nelyginti

Valyti sausai naudojant tirpiklį

Valyti sausai naudojant tik benziną, spiritą ar R113 priemonę

Valyti sausai naudojant etilo perchloratą, benziną, spiritą, R111 ir R113 priemonę

Sausai nevalyti

Džiovinti ištiestą ant horizontalaus paviršiaus

Džiovinti pakabinus

Džiovinti ant pakabos

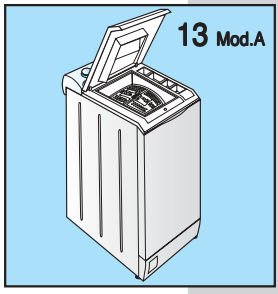
Džiovinti džiovintuve vidutinėje temperatūroje

Džiovinti džiovintuve žemoje temperatūroje

Džiovintuve nedžiovinti

SKALBIMO MAŠINOS NAUDOJIMAS

Dėmesio! **Prieš naudojantis mašina pirmą kartą rekomenduojame atlikti trumpą skalbimo ciklą tuščia mašina. Taip patikrinsite, ar mašina veikia, ir išvalysite būgną.**

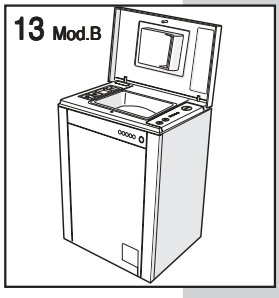


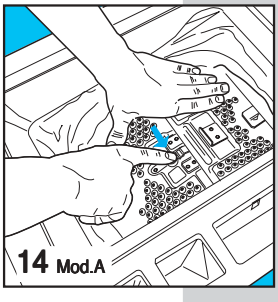
Kaskart prieš naudodamiesi mašina:

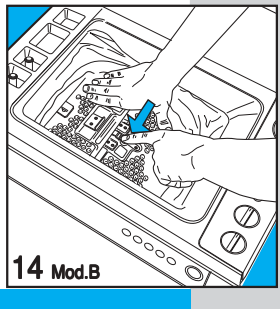
1. Patikrinkite, ar visos jungtys tvirtai laikosi, ar atsuktas čiaupas ir nuotekų žarna padėta teisingai (žr. skyrių apie jungimą prie vandentiekio ir 9-10 pav.).
2. Įsitikinkite, kad programų parinkimo rankenėlė yra STOP padėtyje.
3. Sausomis rankomis įkiškite šakutę į elektros lizdą (8 pav.).
4. Surūšiuokite skalbinius pagal audinio rūšis (patikrinkite etiketes).
5. Prieš kišdami drabužius į būgną patikrinkite:
   - ar kišenėse nėra daiktų;
   - suplyšę drabužiai yra susiūti;
   - užtrauktukai, kabliukai ir pan. yra užsegti;
   - dėmės, kurių neįmanoma pašalinti skalbiant, yra pašalintos.
6. Atidarykite skalbimo mašinos dangtį (13 pav.).
7. Atidarykite būgno dureles laikydami jas viena ranka ir spausdami raudoną mygtuką kita (14 pav.).
8. Sudėkite skalbinius į būgną. Kad gręžiami skalbiniai tolygiai pasiskirstytų būgne, vieno skalbimo metu patariama skalbti skirtingo dydžio tokio paties audinio skalbinius.

   Priešingu atveju gręžiant skalbinius renginys gali vibruoti.

   Dėmesio! Draudžiama į skalbimo mašiną dėti daugiau skalbinių nei leidžiama. Skalbimo mašina nerekomenduojama skalbti gaminius, kurie sugeria daug vandens (pvz., kilimus).
9. Uždarykite būgno dureles ir patikrinkite, ar jos tinkamai uždarytos.
10. Supilkite skalbimo priemones į atitinkamus skyrelius kaip nurodoma “Skalbimo priemonių naudojimo” skyriuje.
11. Uždarykite skalbimo mašinos dangtį, pasirinkite reikiamą programą ir temperatūrą (žr. programų lentelę).



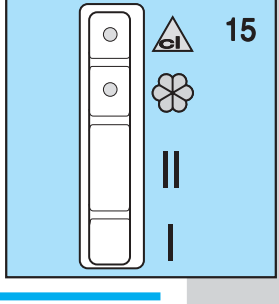




SKALBIMO PRIEMONIŲ NAUDOJIMAS

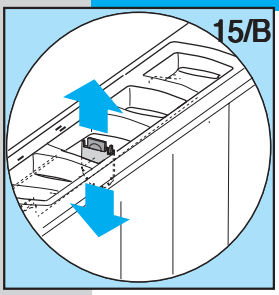
Skalbimo mašina turi keturių skyrių skalbimo priemonių stalčiuką (15 pav.).

- I skyrelis mirkymo priemonėms
- II skyrelis yra įprastai skalbimo priemonei
- skyrelis skalavimo skysčiui, vandens minkštinimo, aromatizavimo ir kitoms priemonėms
- balinimo priemonėms



DĖMESIO! Naudojant skalbimo miltelius reikia pakelti žalios spalvos pertvarėlę, esančią “II” skyrelyje. Jeigu naudojate skystą skalbimo priemonę, pertvarėlė turi būti nuleista (15-B pav.).

SKALBIMO PRIEMONIŲ NAUDOJIMAS



Pastaba: Nepamirškite pakelti žalią pertvarėlę naudodami miltelius.

Vietovėse, kur vanduo itin kietas, į skalbimo priemones turi būti pridėta vandens minkštiklio, kad ant mašinos kaitinimo elemento nesikauptų kalkės.

Vandens minkštiklį pilkite į “II” skyrelį su skalbimo priemone.

Dėmesio! Naudokite mažai putojančias birias ir skystas skalbimo priemones, skirtas automatinėms skalbimo mašinoms.

Šie produktai ne taip gausiai putoja. Pilkite gamintojo ant pakuotės nurodytus kiekius.

Įpylus didesnį skalbimo priemonės kiekį susidarys putų perteklius ir nukentės skalbimo kokybė.

Jeigu įpilsite per mažai skalbimo priemonės, skalbiniai nebus išplauti švariai.

SKALBIMO MAŠINOS PRIEŽIŪRA

Ši skalbimo mašina sukurta taip, kad priežiūros reikėtų minimaliai. Tačiau svarbu reguliariai mašiną valyti.

Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš elektros tinklo ir užsuktas vandens čiaupas.

Elektros laidas. Jeigu elektros laidas pažeistas, jį privalo pakeisti serviso tarnyba.

Dėmesio! Nevalykite mašinos chemikalais. Valykite drėgnu, šiek tiek muilinu skudurėliu.

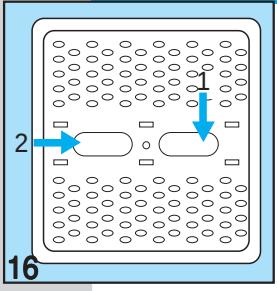
SKALBIMO MAŠINOS VALYMAS

Drėgnu, minkštu skudurėliu nuvalykite mašinos išorę ir gumines dalis. Nenaudokite šveitiklių.

Baigę naudotis skalbimo mašina, kuriam laikui palikite mašinos dangtį atvirą, kad išdžiūtų guminės dalys.

Drėgna kempine reguliariai išvalykite skalbimo priemonių likučius. Balinimo ir minkštinimo priemonių skyrelius galima plauti po tekančio vandens srove išėmus įdėklus.

PAGALBINĖ ANGA



Daiktus, atsitiktinai patekusius tarp įrenginio būgno ir vidinių paviršių galite ištraukti nuėmę plastikinį dangtelį, esantį skalbimo mašinos būgne prieš skalbinių įdėjimo angą (16 pav.). Tuomet atidarę būgno dureles galėsite ištraukti pašalinį daiktą iš būgno.

SKALBIMO MAŠINOS PRIEŽIŪRA

NEDIDELIŲ PRIETAISO DARBO SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Jeigu prietaisas neveikia kaip dera, prieš kviesdamiesi techninę pagalbą patikrinkite šį nedidelių darbo sutrikimų šalinimo sąrašą.

Skalbimo mašina neveikia (nedega kontrolinė lemputė)
- Patikrinkite:
  1) Ar nenutrūko elektros srovės tiekimas;
  2) Ar elektros laido šakutė gerai įkišta į lizdą;
  3) Ar ištraukta programos parinkimo rankenėlė (P) arba ar nenuspaustas "išjungimo" mygtukas.

Skalbimo mašina neveikia (dega kontrolinė lemputė)
- Patikrinkite:
  1) Ar programos parinkimo rankenėlė (P) nustatyta ant norimos programos;
  2) Patikrinkite nurodymus, pateiktus skyrelyje "Vanduo nepatenka į skalbimo mašiną".

Vanduo nepatenka į skalbimo mašiną:
- Patikrinkite:
  1) Ar nenutrauktas vandens tiekimas;
  2) Ar atsuktas vandens čiaupas;
  3) Ar vandens žarna nesulenkta;
  4) Ar neužsikišęs filtras. Jeigu taip, išvalykite jį išjungę mašiną iš elektros tinklo.
  5) Ar skalbimo priemonių skyrelyje nėra sukietėjusių skalbiklių likučių.

Skalbimo mašina prisipildo vandens ir vėl jį išleidžia:
- Patikrinkite:
  1) Ar nuotekų žarna yra tinkamame aukštyje (60-90 cm nuo grindų);
  2) Ar nuotekų žarnos galas nėra panardintas į vandenį.

Skalbimo mašina neišleidžia vandens arba negręžia:
- Patikrinkite:
  1) Ar nuotekų žarnos antgalis pritvirtintas teisingai;
  2) Ar nuotekų žarna nesulenkta;
  3) Ar neužkištas nutekėjimo filtras;
  4) Ar nebuvo parinkta skalbimo programa be gręžimo.
  5) Ar nebuvo įjungtas vandens išleidimo blokavimo mygtukas.

Skalbimo mašina vibruoja ir triukšmingai dirba:
- Patikrinkite:
  1) Ar buvo išimti visi mašinos transportavimui skirti varžtai (žr. 5 p.);
  2) Ar skalbimo mašina stovi lygiai;
  3) Ar dideli daiktai, tokie kaip paklodės, nebuvo sudėti į būgną sulankstyti.

Neatsidaro būgno durelės:
  1) Palaukite maždaug 3 minutes nuo skalbimo ciklo pabaigos.

Skalbiniai nebuvo gerai išgręžti:
- Patikrinkite:
  1) Ar skalbiniai lygiai pasiskirstę būgne;
  2) Ar buvo pasirinktas tinkamas gręžimo greitis.

Skalbimo mašina sustoja skalbdama:
- Patikrinkite:
  1) Ar nenutrūko elektros srovės tiekimas.

Stalčiuke liko daug skalbimo priemonės:
- Patikrinkite:
  1) Ar atsuktas vandens čiaupas.
  2) Ar švarus filtras tarp čiaupo ir vandens žarnos.

Skalbiniai lieka nešvarūs po skalbimo ciklo:
- Patikrinkite:
  1) Ar nėra perpildytas būgnas;
  2) Ar buvo panaudotas pakankamas skalbiklio kiekis;
  3) Ar buvo parinkta tinkama skalbimo programa.

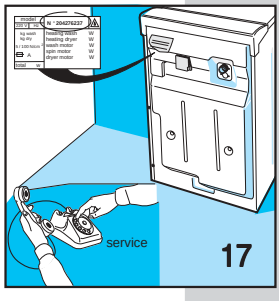
Skalbiniai susitraukė arba išbluko:
- Patikrinkite:
  1) Ar buvo parinkta tinkama skalbimo programa;
  2) Ar buvo parinkta tinkama temperatūra.

Jeigu pašalinus aukščiau nurodytas priežastis skalbimo mašina neveikia, praneškite apie gedimą į artimiausią serviso centrą.

Skambindami į serviso centrą informuokite apie savo mašinos modelį, serijos numerį ir gedimo pobūdį.

Su prietaisu susijusius duomenis rasite techninių duomenų plokštelėje ant mašinos nugarėlės (17 pav.).

Ši informacija padės serviso centro darbuotojams parinkti reikiamas atsargines dalis ir greitai bei kokybiškai pašalinti gedimą.



17

Cienītais pircēj,

Pateicamies jums par mūsu ražotās veļas mazgājamās mašīnas izvēli!

Lūdzu, rūpīgi izlasiet norādījumus, pirms pieslēdzat un lietojat mazgājamo mašīnu! Zināšanas par to, kā mašīna darbojas, palīdzēs nodrošināt mašīnas pareizu un drošu lietošanu.

Šie norādījumi ietver arī noderīgu informāciju par mašīnas funkcijām un tā palīdzēs mašīnu lietot visefektīvākajā veidā.

Ja jūs vēlaties mašīnu pārdot vai nodot lietošanā, atcerieties nodot šos norādījumus kopā ar mazgājamo mašīnu tās jaunajam lietotājam!

SATURS

NORĀDĪJUMI UN IETEIKUMI LIETOTĀJAM **74-75**

MAŠĪNAS APRAKSTS **75**

MAŠĪNAS UZSTĀDĪŠANA **75-78**

- Mašīnas izsaiņošana un atbloķēšana Modelis A 75-76
- Mašīnas izsaiņošana un atbloķēšana Modelis B 76
- Mašīnas novietošana 77
- Mašīnas uzstādīšana 77
- Pieslēgums ūdensapgādes sistēmai 77
- Pieslēgums elektrotīklam 78

MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS LIETOŠANA **79-81**

- Traipu tīrīšana 79
- Starptautiskie apģērbu kopšanas simboli 79
- Mašīnas lietošana 80
- Mazgāšanas līdzekļu lietošana 80-81

MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS KOPŠANA **81-82**

- **Mašīnas tīrīšana** 81
- **Skatlūka** 81
- **Darbības traucējumu novēršana** 82

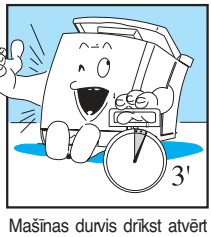
Mēs iesakām turpmāk norādīto datus vienmēr turēt pa rokai:
MODELIS: .....
IZSTRADAJUMA KODS: .....
PIRKUMA DATUMS: .....

RAŽOTĀJS NAV ATBILDĪGS PAR NELAIMES GADĪJUMIEM, KURUS IZRAISA NEATBILSTĪBA DROŠĪBAS STANDARTU UN ŠO NORĀDĪJUMU PRASĪBĀM.

NORĀDĪJUMI UN IETEIKUMI LIETOTĀJAM

- Mazgājamā mašīna ir izveidota lietošanai tikai mājas apstākļos un tās izmantošana citos apstākļos uzskatāma par neatbilstošu un potenciāli bīstamu.
- Jebkāda veida modifikācija vai mēģinājumi mainīt mašīnas aprīkojumu ir bīstami lietotājam un var izraisīt mazgājamās mašīnas bojājumus.
- Mašīnas lielā svara dēļ, tās pārvietošanas laikā ir jāievēro īpaši nosacījumi.
- Mašīnu nedrīkst lietot bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Jebkāda veida ūdensapgādes un elektroapgādes sistēmas modifikācijas drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists.
- Novietojot mašīnu, pārliecinieties, ka elektrības vads nav salocīts vai saspiests un, ka tas sasniedz elektroapgādi.
- Pirms mašīnas lietošanas noņemiet visus transportēšanas drošības nolūkā izmantotos iesaiņojuma materiālus un drošības aprīkojumu (drošības skrūves). Šī norādījuma neievērošanas rezultātā mašīna un jūsu mājas var tikt nopietni bojātas.
- Ja mašīna ir uzstādīta uz paklāja, pārliecinieties, lai būtu brīva gaisa cirkulācija starp mašīnu un grīdu.
- Mazgājamo mašīnu nedrīkst pārlādēt.
- Mašīnai atrodoties darbībā, nenonāciet kontaktā ar ūdeni, kas izplūst no ūdens novadīšanas šļūtenes, jo tas var būt karsts. Neaiztieciet durvju stiklu, jo mazgāšanas laikā tas var uzkarst.
- Mazgājiet tikai tādus izstrādājumus, kas paredzēti mazgāšanai mašīnā. Šaubu gadījumos, pārbaudiet ražotāja norādījumus, kas piešūti pie izstrādājuma (skatīt “Apģērbu kopšanas norādījumi” 7.lpp.).
- Pirms izstrādājumu ievietošanas mašīnā, pārbaudiet vai apģērbu kabatas ir tukšas. Cieti priekšmeti, kā piemēram, monētas, saspraudes, naglas, skrūves un akmeņi, var sabojāt mazgājamo mašīnu.
- Izstrādājumus, kas nosmērēti ar naftu saturošiem produktiem, nedrīkst mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Ja traipi tīrīti ar iztvaikojošiem līdzekļiem, nogaidiet līdz šo līdzekļu pilnīgai iztvaikošanai. Pēc tam izstrādājumus var mazgāt mazgājamā mašīnā.
- Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanai ar rokām, jo pārmērīga putu veidošanās var bojāt mašīnas detaļas.
- Pēc paklāju, segu un citu garšķiedru izstrādājumu mazgāšanas atcerieties pārbaudīt filtru un, ja nepieciešams, to iztīrīt.
- Pēc katra mazgāšanas cikla beigām ieteicams atstāt mašīnas durvis atvērtas.
- Nekādos apstākļos nepieļaujiet mašīnas remontu veikt nekvalificētām personām, jo tā rezultātā var rasties nopietni bojājumi un anulēta ražotāja garantija.
- Mašīnas remontu drīkst veikt tikai apkalpošanas centra pilnvaroti speciālisti. Mašīnai drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

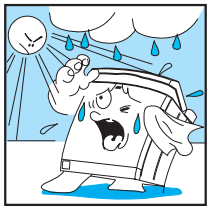
Pirms mašīnas apkopes un tīrīšanas tā jāatvieno no elektroapgādes tīkla.



Mašīnas durvis drīkst atvērt tikai apmēram pēc 1 minūtes pēc katras mazgāšanas beigām vai mašīnas pilnīgas apstāšanās.

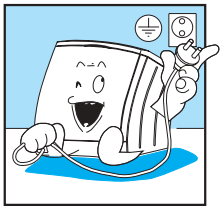
Lai mašīnu atvienotu no elektroapgādes tīkla, izņemiet kontaktdakšu, nevis raujiet aiz kabeļa.

Katra mazgāšanas cikla beigās iesakāms mašīnu atvienot no elektroapgādes tīkla un ūdensapgādes sistēmas.

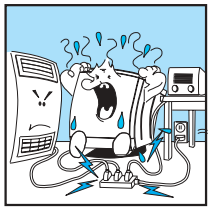


Nepakļaujiet mašīnu atmosfēras apstākļu iedarbībai.

Tikai ar sausām rokām drīkst mašīnu pievienot vai atvienot no elektroapgādes tīkla.

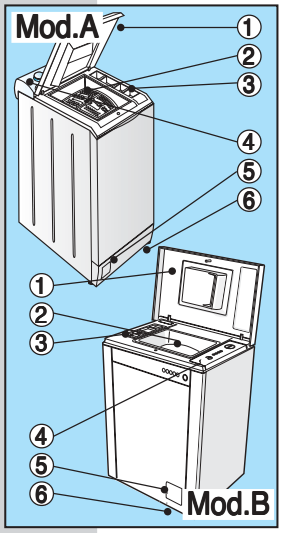


Elektroapgādes kontaktrozetei, kurā ieslēdzat mašīnu, jābūt sazemētai un jāatbilst drošības prasībām.



Mašīnas pieslēgšanai pie elektroapgādes tīkla nedrīkst izmantot pagarinātājus vai vairāku ligzdu adapterus.

MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS APRAKSTS



Veļas mazgājamā mašīna ir mājsaimniecībai paredzēts izstrādājums, kas izveidots tā, lai varētu mazgāt jebkāda veida izstrādājumus, izmantojot lietotāja izvēlēto metodi.
Mašīnas ārējais korpuss ir izgatavots no īpašos procesos apstrādāta, emaljēta tērauda, lai radītu labu mašīnas ārējo izskatu un aizsargātu mašīnu no rūsas.
Motors un citas mašīnas kustīgās daļas ir izveidotas tā, lai nodrošinātu klusu mašīnas darbību.
Liela nerūsošā tērauda tvertne ir novietota tā, lai garantētu labu mazgāšanas kvalitāti un paildzinātu mašīnas lietošanas ilgumu.
Kontroles paneļa novietojums ļauj ātri un vienkārši izvēlēties nepieciešamās mazgāšanas un žāvēšanas programmas. Pareizs mašīnas līdzsvars ir daudzu gadu pētījumu rezultāts, panākot pareizu līdzsvaru daudzo kustīgo daļu starpā.

Modelis .A

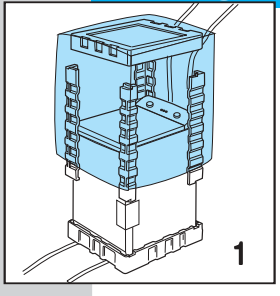
1 - Augšējais vāks
2 - Tvertne
3 - Mazgāšanas līdzekļa tvertne
4 - Vadības pults
5 - Filtra durvis
6 - Pamatne

Modelis . B

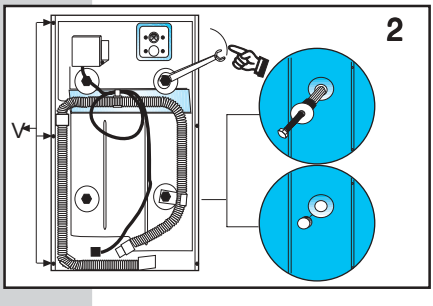
1 - Augšējais vāks
2 - Tvertne
3 - Mazgāšanas līdzekļa tvertne
4 - Vadības pults
5 - Filtra durvis
6 - Pamatne

MAŠĪNAS UZSTĀDĪŠANA

MAŠĪNAS IZSAIŅOŠANA UN ATBLOĶĒŠANA MODELIS A

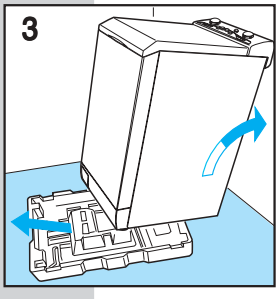


▼ Novietojiet mazgājamo mašīnu tai paredzētā novietojuma tuvumā un noņemiet ārējo iesaiņojumu (1.zīmējums).



▼ Atskrūvējiet četras skrūves, kas satur kustīgās daļas un noņemiet tās kopā ar plastmasas ielikņiem (2.zīmējums). Aiztaisiet caurumus ar plastmasas tapām.

▼ Ja ielikņi paliek caurumos, tos var izņemt, noņemot sānu paneļus. Lai to izdarītu, atskrūvējiet četras skrūves, kas 2.zīmējumā apzīmētas ar burtu “V”, noņemiet ielikņus, pēc tam uzlieciet atpakaļ paneli un ieskrūvējiet skrūves. Skrūves un ielikņi jāsaglabā, ja mašīnu paredzēts pārvietot.

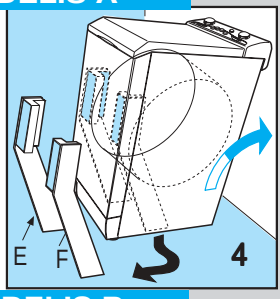


▼ Paceliet mašīnu un izņemiet polistirola pamatni (3.zīmējums).

MAŠĪNAS UZSTĀDĪŠANA

MAŠĪNAS IZSAIŅOŠANA UN ATBLOĶĒŠANA. MODELIS A

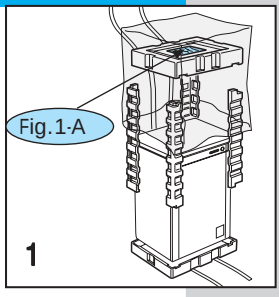
▼ Sagāziet mašīnu slīpi un, paraujot aiz kartona sloksnēm. Izņemiet abas polistirola stūra detaļas (ja tādas ir). Vispirms E pēc tam F (4.zīmējums).

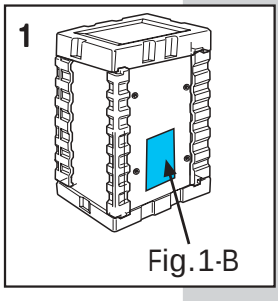


MAŠĪNAS IZSAIŅOŠANA UN ATBLOĶĒŠANA. MODELIS B

▼ Novietojiet mazgājamo mašīnu tai paredzētā novietojuma tuvumā. Rīkojieties, kā norādīts uz mašīnas iesaiņojuma (1-A zīmējums) un uzstādiet apakšējo aizsardzības plāksni (1-B zīmējums).

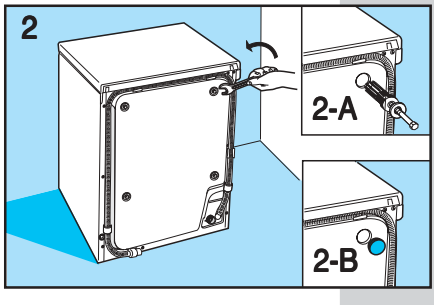
Noņemiet ārējo iesaiņojumu (1.zīmējums). Ja šaubāties par mašīnas komplektāciju, nelietojiet to, bet izsauciet profesionāli kvalificētu palīdzību.



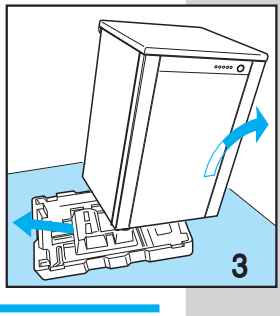


▼ Mašīnas transportēšanas nolūkos tās atsvara iekārta ir nostiprināta ar četrām skrūvēm un plastmasas starplikām. Pirms mašīnas lietošanas atbrīvojiet skrūves ar atbilstošas uzgriežņu atslēgas palīdzību (2.zīmējums) un noņemiet tās kopā ar plastmasas starplikām (2- A zīmējums). Saglabājiet starplikas un skrūves turpmākai mašīnas pārvietošanai.

▼ Aiztaisiet caurumus ar plastmasas tapām, kas atrodas dokumentu maisiņā. (2-B zīmējums).



▼ Paceliet mašīnu un izņemiet polistirola pamatni (3.zīmējums).

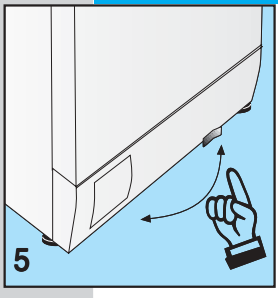


MAŠĪNAS NOVIETOŠANA

Izvēloties mašīnas novietojumu, ievērojiet turpmākos norādījumus:

- Telpā jābūt ūdensapgādei, ūdens novadīšanas sistēmai un elektroapgādes tīklam (atcerieties, ka kabeļi un šļūtenes mašīnas aizmugurē nedrīkst būt saspiesti).
- Iesakāms mašīnu nenovietot telpā, ja gaisa temperatūra var samazināties zem 3°C.

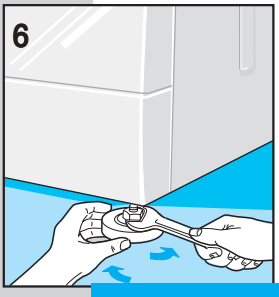
UZSTĀDĪŠANA



Rūpīgi novietojiet mašīnu pieslēgumu tuvumā.

Kad tā novietota tai paredzētajā vietā, ar mašīnas manevrēšanas riteņa palīdzību, noregulējiet to pareizi. Manevrēšanas ritenis regulējams ar sviru, kas atrodas apakšā, to kustinot pa kreisi un pa labi.

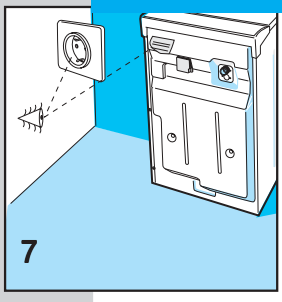
Kad mašīna noregulēta, svira jānovieto tās sākotnējā stāvoklī (5.zīmējums).



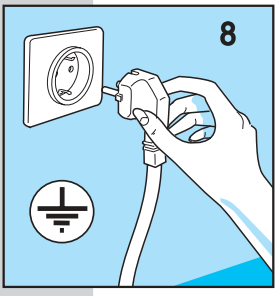
Lai mašīna pareizi darbotos, tā jānostāda līmenī. To var paveikt ar regulējamu skrūvju palīdzību, kas atrodas mašīnas pamatnē (6.zīmējums) (2 pamatnes pēdas mašīnām ar aizmugures riteņiem, 4 pamatnes pēdas mašīnām bez riteņiem).

Pēc mašīnas nostādīšanas līmenī, nostipriniet pamatni šai stāvoklī, pievelkot uzgriežņus mašīnas pamatnē ar uzgriežņu atslēgu.

PIEVIENOŠANA ELEKTROAPGĀDEI



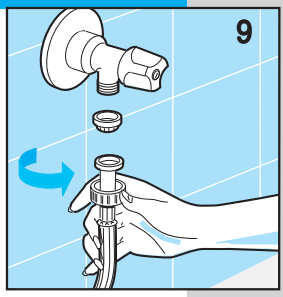
- Pārbaudiet vai uz tehnisko raksturojumu plāksnītes, kas piestiprināta mašīnas aizmugurē, norādītais spriegums ir tāds pats kā elektroapgādes sistēmā
- Drošinātāji, elektrības kabeļi un sienas kontaktrozete jāparedz tādi, lai izturētu maksimālo elektrības slodzi, kas norādīta uz datu plāksnītes (7. zīmējums).



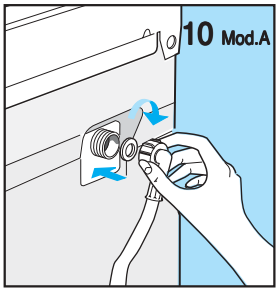
- Elektroapgādes kontaktrozete, kurā mašīna tiks ieslēgta, ir jāsazemē. Pretējā gadījumā ražotājs nav atbildīgs par iespējamiem negadījumiem, kas radušies šī noteikuma neievērošanas rezultātā (8.zīmējums).
- Ja kontaktrozete, kurā mašīna ieslēgta, ir bojāta vai neatbilst drošības prasībām, kvalificētam elektriķim tā jānomaina.
- Mazgājamo mašīnu nedrīkst pievienot elektroapgādes sistēmai ar pagarinātājiem vai vairāku ligzdu adapteriem.
- Mašīnas apkopes laikā tā jāatslēdz no elektroapgādes tīkla.
- Mašīnu ieslēdzot vai atslēdzot no elektroapgādes tīkla, rokām jābūt sausām.

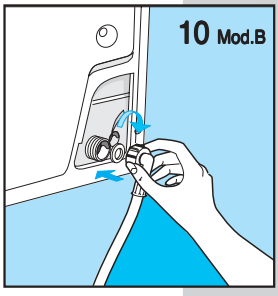
MAŠĪNAS UZSTĀDĪŠANA

PIEVIENOŠANA ŪDENSAPGĀDES SISTĒMAI

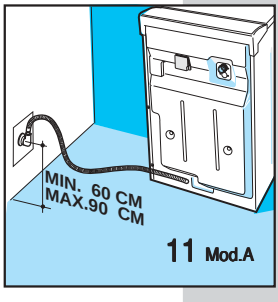


- Ūdensapgādes sistēmas spiedienam jābūt starp 0.005 un 1.00 Mpa (0.5 - 10 atm).
- Pirms ūdens piegādes šļūtenes pievienošanas mazgājamai mašīnai, atveriet vārstu un ļaujiet ūdenim izplūst. Tā jūs varat pārliecināties par to, ka sistēmā nav iekļuvuši svešķermeņi, piemēram, smiltis vai rūsa (šī operācija ir ļoti svarīga, ja mašīna tiek pieslēgta jaunai ūdensapgādes sistēmai vai tad, ja sistēma ilgāku nav lietota).
- Pievienojiet ūdens piegādes šļūteni vītņotam aukstā ūdens pievadam.
- Ievietojiet filtra paplāksni starp šļūteni un vārstu, pēc tam ar roku pievelciet savienojumu cik iespējams stingri (9. zīmējums).
- Pārbaudiet vai šļūtenes otrs gals ir labi piestiprināts mazgājamai mašīnai (10.zīmējums).

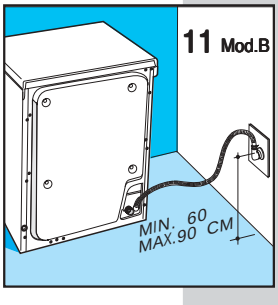




- Mašīnas darbības laikā ūdens padeves vārstam jābūt pilnīgi atvērtam.
- Ūdens novadīšanas šļūtene jānovieto vismaz 60 cm un ne vairāk kā 90 cm augstumā no grīdas (11.zīmējums).



- Ja ūdens novadīšanas šļūtene ir pievienota nekustīgai ūdens novadīšanas sistēmai, brīvais gals jāievieto caurulē, kuras iekšējai diametrs ir vismaz 40mm.
- Ūdens novadīšanas šļūtenes pieslēgums ūdens novadīšanas sistēmai nedrīkst būt hermētisks, jo tas var izraisīt gaisa uzkrāšanos un ūdens izšļākšanos.



- Ja netīrais ūdens ir jānovada izlietnē vai vannā, ievietojiet šļūteni īpašā konsolē, un uzkariet to uz izlietnes vai vannas malas. Pēc tam piesieniet šļūteni un konsoli krānam vai līdzīgi (12. zīmējums). Lai novērstu pārplūšanu, izlietnes izvadam jābūt neaizsērējušam, bez šķēršļiem, ļaujot ūdenim ātri iztukšoties.
- Novietojiet mazgājamo mašīnu pie sienas, nesaspiežot šļūtenes.

TRAIPU TĪRĪŠANA

Dažāda veida traipus nevar iztīrīt ar mazgāšanu mazgājamā mašīnā. Pirms mēģināt traipu iztīrīt ar rokām, vispirms pielietojamo traipa tīrīšanas metodi izmēģiniet uz kādas ārēji neredzamas izstrādājuma malas. Traipa izņemšanu sāciet ar traipa apstrādi no tā malas un virzieties uz traipa vidu. Tā jūs novērsīsiet tumša apļa izveidošanos. Turpmāk norādītas dažādas traipu tīrīšanas metodes

- **Vasks:** skrāpējiet vasku ar neasu priekšmetu, lai nesabojātu materiālu. Pēc tam ielieciet traipaino materiālu starp diviem absorbējoša papīra gabaliem un gludiniet ar gludekli vietu virs traipa.
- **Pildspalvu un flomāsteru traipi:** tīriet ar maigas drānas gabalu, kas samitrināta etilspirtā. Uzmanieties, lai traips neizsmērētos lielākā platībā.
- **Mitruma un pelējuma traipi:** ja materiāls izturīgs pret balinātāju, veiciet mazgāšanas ciklu, pievienojot balinātāju attiecīgajā mazgāšanas tvertnes nodalījumā (skatīt programmu sarakstu). Varat arī mērcēt netīro izstrādājuma daļu ūdeņraža pārskābes šķīdumā (10%) 10 līdz 15 minūtes.
- **Viegli apdeguma traipi, kas radušies gludināšanas rezultātā:** rīkojoties tāpat kā mitruma un pelējuma traipu tīrīšanas gadījumā.
- **Rūsa:** izmantojiet rūsas traipu tīrīšanai paredzētos līdzekļus, ievērojot uz tā iesaiņojuma dotos norādījumus.
- **Košļājamā gumija:** ieberziet traipa vietu ar ledu, noskrāpējiet, cik iespējams, ar kādu tam piemērotu priekšmetu, pēc tam berziet ar kokvilnas drānu, kas iemērkta acetonā (var izmantot arī nagu lakas noņemšanas šķīdumu).
- **Krāsa:** neļaujiet krāsai izžūt. Berziet netīro vietu ar krāsas izgatavotāja ieteikto šķīdumu (piemēram, ūdeni, terpentīnu), mazgājiet ar ziepēm un pēc tam izskalojiet.
- **Lūpu krāsa:** lūpu krāsas traipus uz kokvilnas materiāla var iztīrīt ar ēterī samērcētu drānas gabalu. Traipi uz zīda jātīra ar trihloretilēnu.
- **Nagu laka:** novietojiet absorbējoša papīra gabalu uz traipainā materiāla, samitriniet netīrā auduma aizmuguri ar acetonu, bieži mainot virs materiāla noliktā papīra gabalus. Turpiniet, kamēr traips izzūd.
- **Darva un māls:** apsmērējiet traipu ar svaigu sviestu, ļaujiet tam iedarboties un pēc tam mazgājiet ar eļļu vai terpentīnu.
- **Zāle:** viegli ieziepējiet traipu ar atšķaidītu balinātāju. Traipus uz vilnas izstrādājumiem viegli iztīrīt ar 90% spirta šķīdumu.
- **Asinis:** iemērciet netīro izstrādājumu aukstā ūdenī, kam pievienots sāls, pēc tam mazgājiet ar mazgājamām ziepēm.

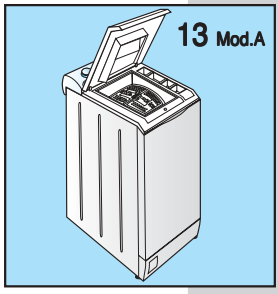
STARPTAUTISKIE APĢĒRBU KOPŠANAS SIMBOLI

Pirms mazgājamo izstrādājumu ievietošanas veļas mašīnā un mazgāšanas programmas izvēles, pārbaudiet izstrādājumu ražotāja norādītos kopšanas simbolus. Turpmākajā tabulā norādīta šo simbolu nozīme.

Parasta mazgāšana	Gludināšana līdz max 200°	Žāvēt izklājot
Saudzējoša mazgāšana	Gludināšana līdz max 150°	Žāvēt izkarot
Mazgāšana max 95°C temperatūrā	Gludināšana līdz max 100°	Žāvēt uz pakaramā
Mazgāšana max 60°C temperatūrā	Gludināšana nav atļauta	Žāvēt žāvētājā normālā temperatūrā
Mazgāšana max 40°C temperatūrā	Ķīmiskā tīrīšana ar šķīdinātāju	
Mazgāšana max 30°C temperatūrā	Ķīmiskā tīrīšana tikai ar benzīnu, tīru spirtu un R113	Žāvēt žāvētājā zemā temperatūrā
Mazgāšana ar rokām		
Tikai ķīmiskā tīrīšana	Ķīmiskā tīrīšana tikai ar benzīna perhlorātu, benzīnu, tīru spirtu, R111 un R113.	Nežāvēt žāvētājā
Balināšana aukstā ūdenī		
Nebalināt	Ķīmiskā tīrīšana aizliegta	

MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS LIETOŠANA

Uzmanību: Pirms mašīnas pirmās lietošanas iesakāms veikt īsu mazgāšanas ciklu ar tukšu tvertni, lai pārbaudītu mašīnas darbību un iztīrītu tvertni.



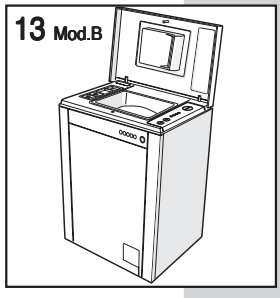
Vienmēr, kad lietojat mašīnu, ievērojiet turpmāk uzskaitītās procedūras:

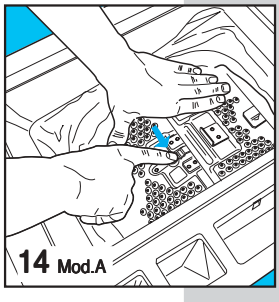
1. Pārbaudiet visus ūdens pieslēgumus; pārbaudiet, vai ūdens novadīšanas šļūtene novietota pareizi un, vai ir atvērts ūdens padeves vārsts (skatīt mašīnas uzstādīšanas norādījumus un 9.- 10. zīmējumus).
2. Pārliecinieties, kas programmēšanas slēdzis (P) atrodas STOP stāvoklī.
3. Pārliecinieties, ka jūsu rokas ir sausas un pēc tam ievietojiet kontaktdakšu kontaktrozetē (8.zīmējums).
4. Sadaliet mazgājamos izstrādājumus atbilstoši to veidiem (pārbaudiet kopšanas norādījumus pie apģērba).
5. Pirms mazgājamo izstrādājumu ievietošanas mašīnas tvertnē, pārbaudiet, vai:
   - Kabatas ir tukšas;
   - Ir salaboti plīsumi un bojājumi;
   - Rāvējslēdzēji, jostas un āķi ir aiztaisīti;
   - Traipi ir iztīrīti pirms mazgāšanas.
6. Atveriet mazgājamās mašīnas augšējo vāku (13.zīmējums).
7. Atveriet tvertnes durvis, abas durvju puses turot ar rokām un nospiežot sarkano taustiņu (14.zīmējums).
8. Ievietojiet mazgājamos izstrādājumus mazgāšanas grozā (tvertnē).

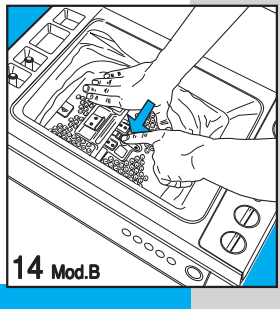
   Lai centrifūgas cikla laikā mašīna saglabātu līdzsvaru, iesakāms vienlaicīgi mazgāt dažādu izmēru, bet līdzīga materiāla izstrādājumus.

   Nepareizi ievietoti izstrādājumi var izjaukt mašīnas līdzsvaru centrifūgas cikla laikā.

   Brīdinājums: Nepārlādējiet mazgājamo mašīnu. Nav iesakāms mašīnā mazgāt izstrādājumus, kas absorbē lielu ūdens daudzumu, piemēram, paklājus.
9. Aizveriet tvertnes durvis un pārliecinieties, kas tas izdarīts pareizi.
10. Mašīnas mazgāšanas līdzekļa tvertnes nodalījumos iepildiet nepieciešamos mazgāšanas līdzekļus, rīkojoties atbilstoši nodaļas “Mazgāšanas līdzekļu lietošana” norādījumiem.
11. Aizveriet augšējo vāku; atbilstoši programmu sarakstam, uzstādiet vajadzīgo programmu un temperatūru.







MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻU UN PIEDEVU LIETOŠANA

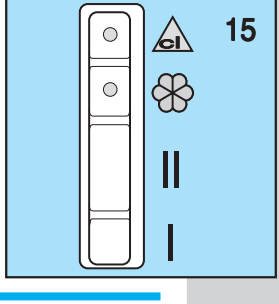
Mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļu tvertnei ir viens nodalījums mazgāšanas līdzekļiem un četri nodalījumi piedevām (15. zīmējums)

I nodalījums sākotnējās mazgāšanas līdzekļiem

II nodalījums galvenās mazgāšanas līdzekļiem

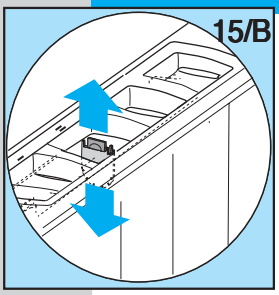
nodalījums auduma skalošanas šķidrumiem, mīkstinātājiem, aromatizētājiem un citiem apstrādes līdzekļiem.

nodalījums balinātājam



SVARĪGI! Ja tiek izmantots pulverveida mazgāšanas līdzeklis, īpašais zaļais nodalījums “II” ir jāpavelk uz augšu. Ja tiek izmantots šķidrs mazgāšanas līdzeklis, nodalījums jānospiež uz leju (15 -B zīmējums).

MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻU UN PIEDEVU LIETOŠANA



N.B. Atcerieties pavilkt zaļo nodalījumu uz augšu, ja lietojat pulverveida mazgāšanas līdzekli.

Ja mazgāšanai tiek izmantots ciets ūdens, mazgāšanas līdzeklim jāpievieno mīkstinātājs, lai novērstu nosēdumu veidošanos uz sildelementa.

Ūdens mīkstinātājs jāievieto nodalījumā “II” kopā ar mazgāšanas līdzekli.

Svarīgi: Izmantojiet tikai automātiskajām veļas mazgājamām mašīnām paredzētos pulverveida un šķidros mazgāšanas līdzekļus.

Šie produkti neveido daudz putas. Ievērojot uz mazgāšanas līdzekļa dotos norādījumus, izvēlieties pareizu mazgāšanas līdzekļu daudzumu. Ja lietosiet pārāk daudz mazgāšanas līdzekli, veidosies liels daudzums putu, kas samazina mazgāšanas kvalitāti.

Ja lietosiet pārāk maz mazgāšanas līdzekli, izstrādājumi būs slikti izmazgāti.

KOPŠANA

Mazgājamā mašīna ir izveidota tā, lai samazinātu tās kopšanu līdz minimumam.

Tomēr, jums tā regulāri jātīra.

Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka mašīna ir atslēgta no elektroapgādes tīkla un ūdensapgādes sistēmas.

Elektroapgādes kabelis: Ja elektroapgādes kabelis bojāts, tas kvalificētam speciālistam jānomaina.

Brīdinājums: Mašīnas tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus līdzekļus. Tīriet mašīnu ar vieglā ziepjūdenī samērcētu drānu.

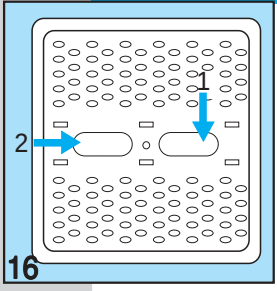
MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS TĪRĪŠANA

Mašīnas ārpusi un gumijas daļas noslaukiet ar maigu, mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus.

Pēc mazgāšanas atstājiet mašīnas durvis atvērtas, kamēr nožūst tās gumijas daļas.

Mazgāšanas līdzekļu nosēdumus regulāri tīriet ar maigu mitru drānu. No balinātāja un mīkstinātāja nodalījumiem vispirms izņemiet ieliktņus un pēc tam skalojiet zem tekoša ūdens.

SKATLŪKA



Lai izņemtu priekšmetus, kas netīšām iekļuvuši mašīnā starp tvertni un mašīnas korpusu, noņemiet pretsvara plastmasas aizsegu tvertnes atvērumam pretējā pusē (16. zīmējums), atveriet durvis un izņemiet objektu no apakšas.

KOPŠANA

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ja mazgājamā mašīna nestrādā pareizi, pārbaudiet to, izmantojot darbības traucējumu novēršanas sarakstu, pirms tehniskās palīdzības meklēšanas. Par nevajadzīgu apkalpošanas centra palīdzību ir jāmaksā arī tad, ja mašīnai ir garantija.

Mazgājamā mašīna nedarbojas (nedeg brīdinājuma lampiņas)
• Pārbaudiet, vai:
1 Darbojas elektroapgādes tīkls.
2 Kontaktdakša pareizi ievietota kontaktrozetē.
3 Programmēšanas slēdzis (P) ir izvilkts uz āru vai arī nospiests stop taustiņš.

Mazgājamā mašīna nedarbojas (deg brīdinājuma lampiņas)
• Pārbaudiet, vai:
1 Programmēšanas slēdzis (P) ir uzstādīts uz izvēlētās programmas.
2 Atbilstību norādījumiem gadījumos, ja "Mazgājamā mašīna nepildās ar ūdeni".

Mazgājamā mašīna neuzpildās ar ūdeni
• Pārbaudiet, vai:
1 Ūdensapgādes sistēmā ir ūdens.
2 Ir atvērts ūdens padeves vārsts.
3 Šļūtene nav samezglojusies.
4 Nav bloķēts filtrs. Lai filtru iztīrītu, iekārta jāatvieno no elektroapgādes tīkla.
5 Mazgājamā līdzekļa nodalījumos nav sacietējuši mazgāšanas līdzekļa atlikumi.

Mazgājamā mašīna nepārtraukti piepildās un iztukšojas:
• Pārbaudiet, vai:
1 Ūdens novadīšanas šļūtene ir uzstādīta pareizā augstumā (60-90cm).
2 Ūdens novadīšanas šļūtenes gals neatrodas zem ūdens.

Mazgājamā mašīna neiztukšo ūdeni vai neveic centrifūgas ciklu:
• Pārbaudiet, vai:
1 Ūdens novadīšanas šļūtene ir uzstādīta pareizi.
2 Ūdens novadīšanas šļūtene nav samezglojusies.
3 Ūdens novadīšanas filtrs nav bloķēts.
4 Nav uzstādīta centrifūgas cikla izlaišanas funkcija.
5 Ir uzstādītas skalošanas funkcija.

Mazgājamā mašīna vibrē un darbojas ļoti skaļi:
• Pārbaudiet, vai:
1 Visi transportēšanas nolūkā uzstādītie bloķēšanas elementi ir noņemti - skatīt 5. lpp.
2 Mazgājamā mašīna ir uzstādīta līmenī.
3 Liela izmēra izstrādājumi, piemēram, palagi, galdauti un tml., tvertnē nav ievietoti salocītā veidā.

Neatveras mazgājamās mašīnas durvis
1 Pārliecinieties vai ir pagājušas trīs minūtes kopš cikla beigām.

Mašīna nav veikusi pareizu centrifūgas ciklu
• Pārbaudiet, vai:
1 Mazgājamie izstrādājumi mašīnas tvertnē ir vienmērīgi izvietoti.
2 Ir uzstādīts pareizs centrifūgas griešanās ātrums.

Mašīna apstājas mazgāšanas cikla laikā
1 Pārbaudiet, vai darbojas elektroapgādes tīkls.

Mašīnas mazgāšanas līdzekļu tvertnē paliek liels mazgāšanas līdzekļa daudzums
• Pārbaudiet, vai:
1 Ir atvērts ūdensapgādes sistēmas vārsts.
2 Filtrs, kas atrodas starp vārstu un ūdens piegādes šļūteni nav bloķēts.

Mazgātie izstrādājumi mazgāšanas beigās nav tīri
• Pārbaudiet, vai:
1 Tvertne nav pārlādēta.
2 Ir izmantots nepieciešamais mazgāšanas līdzekļa daudzums.
3 Ir uzstādīta pareizā mazgāšanas programma.

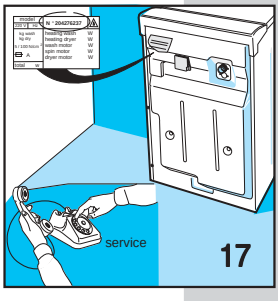
Mazgātie izstrādājumi ir sarāvušies vai noplukuši
• Pārbaudiet, vai:
1 Ir uzstādīta pareizā mazgāšanas programma.
2 Ir uzstādīta pareizā mazgāšanas temperatūra.

Ja pēc mēģinājumiem, izmantojot iepriekš doto tabulu, mašīna vēl aizvien nestrādā, sazinieties ar vietējo pilnvaroto apkalpošanas centru.

Zvanot apkalpošanas centram, informējiet par mašīnas modeli, sērijas numuru un darbības traucējuma veidu.

Nepieciešamie dati atrodami pie plāksnītes, kas piestiprināta pie mašīnas tās apakšējā daļā (17.zīmējums).

Šī informācija dos iespēju tehniskajam personālam izvēlēties nepieciešamās rezerves daļas, padarot apkalpošanu ātrāku un efektīvāku.



17

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор нашего изделия.

Прежде чем подключить прибор и приступить к его использованию, просим Вас внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Знание принципов работы стиральной машины обеспечит её правильную и надежную эксплуатацию. Инструкции по эксплуатации содержат много полезных рекомендаций относительно работы и технических особенностей стиральной машины, которые помогут Вам использовать ее оптимальным образом.

В случае продажи или передачи стиральной машины другому лицу не забудьте отдать новому пользователю и инструкцию по эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 62-63

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ 64

УСТАНОВКА МАШИНЫ 64-67

- Снятие упаковки и транспортировочных деталей Мод. A 64-65
- Снятие упаковки и транспортировочных деталей Мод. B 65
- Размещение стиральной машины 66
- Подготовка к работе 66
- Подключение к электрической сети 66
- Подключение к водопроводной сети 67

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ 68-70

- Выведение пятен 68
- Международные символы по уходу за одеждой 68
- Эксплуатация стиральной машины 69
- Применение стирального порошка и других средств 69-70

УХОД 70-72

- Очистка стиральной машины 70
- Смотровое отверстие 70
- Решение возникающих проблемq 71

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений и исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу.

Срок гарантии - 12 месяцев со дня продажи. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка. Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации. При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях, возникающих после передачи товара потребителю:

- несоблюдения правил эксплуатации
- механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств)
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено
- использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.)
- повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми
- блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи
- неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожара, стихийных бедствий и т.п.)
- внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека
- ремонта, разборки и других, не предусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами
- повреждений, возникших вследствие небрежного хранения и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы, торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги
- отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения
- неправильной установки или подключения изделия
- необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и перемещаемых вручную пластиковых деталей

Рекомендуется всегда иметь под рукой следующие данные:

МОДЕЛЬ: .....

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР: .....

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ: .....

На изделие имеется сертификат Ростеста.

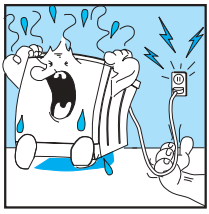
Срок службы бытовой техники ARDO составляет 10 лет от даты производства при условии ее нормальной эксплуатации в бытовых условиях в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации и гарантийного талона.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

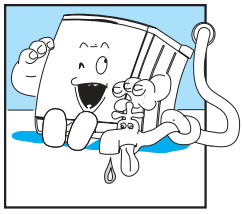
- Настоящий прибор должен использоваться для стирки вещей в домашних условиях; любое другое его применение считается неправильным и поэтому опасным.
- Любая модификация или попытка повредить прибор могут оказаться для пользователя опасными и вызвать повреждение машины.
- Учитывая значительный вес стиральной машины, следует соблюдать особые нормы безопасности во время ее перемещения.
- Запрещается пользование машиной детям без присмотра взрослых.
- Любое изменение, вносимое в систему водо- и электроснабжения, должно выполняться специалистами, имеющими соответствующее разрешение.
- При размещении стиральной машины следует проверить, чтобы питающий провод не сгибался, не пережимался и был доступен для проведения работ.
- Прежде чем включить стиральную машину, следует полностью снять с нее упаковку и используемые для транспортировки детали (транспортировочные болты). В противном случае может быть причинен серьезный ущерб как машине, так и помещению.
- Если прибор устанавливается на пол, покрытый ковролином, следует проверить, чтобы между стиральной машиной и полом свободно циркулировал воздух.
- Не следует перегружать стиральную машину бельем.
- Во время работы прибора не подставляйте руку под воду, вытекающую из сливного шланга, так как она может быть горячей. Не следует также прикасаться к стеклу дверцы, которое тоже нагревается.
- Следует стирать только ткани, предназначенные для стирки в стиральной машине. При наличии любых сомнений изучить указания производителя на этикетках одежды (смотри “Символы по уходу за одеждой” стр. 8)
- Прежде чем положить одежду в машину, следует проверить, чтобы все карманы были пусты. Твердые и острые предметы, как, например, монеты, булавки, гвозди, винты или камни могут привести к серьезному повреждению машины.
- Нельзя стирать в стиральной машине одежду, испачканную содержащими бензин веществами. Если такого рода загрязнения удаляются испаряющимися веществами, прежде чем класть вещи в машину, следует подождать полного испарения этих веществ с поверхности тканей.
- Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки, поскольку образующаяся обильная пена может повредить внутренние части машины.
- После стирки половиков, покрывал и прочих ворсистых тканей не забудьте проверить фильтр и при необходимости очистите его.
- По завершении цикла стирки рекомендуется оставить дверцу машины открытой.
- Не пытайтесь самостоятельно устранить неисправности прибора, так как ремонт, выполненный лицами, не имеющими специальной подготовки, может вызвать серьезные повреждения и привести к потере права на гарантийный ремонт.
- Ремонт прибора должен проводиться специалистами авторизованных сервисных центров. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части.

При проведении проверок и очистки машины не забудьте отсоединить прибор от электрической розетки.

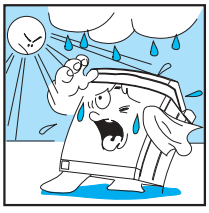
Стиральную машину можно открывать не менее чем через минуту после завершения цикла стирки или после отключения машины.



Если Вы хотите отсоединить машину от электрической розетки, беритесь не за электрический провод, а за вилку.



После завершения каждой стирки рекомендуется вынуть вилку из розетки и закрыть кран подачи воды.



Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.

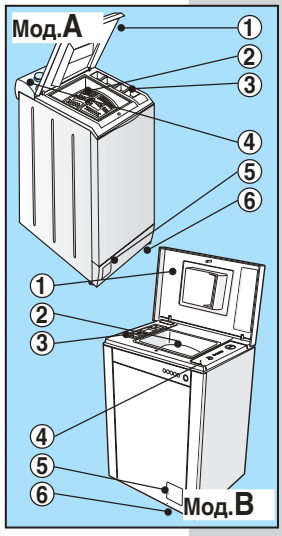
Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

Стиральная машина должна быть подключена к соответствующей правилам безопасности электрической розетке с заземлением.

Запрещается мобключать стиральную машину к электрической розетке через ублинители и тороiники.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Стиральная машина является электробытовым прибором, в котором можно стирать любые ткани в выбранном пользователем режиме. **Наружная часть** машины изготовлена из специальным образом обработанного и затем окрашенного металлического листа, что обеспечивает неизменность ее эстетических свойств и одновременно защищает от коррозии. **Мотор** и все подвижные части машины гарантируют максимальную бесшумность во время работы машины. **Барабан** большого размера из нержавеющей стали сконструирован так, чтобы обеспечить высокое качество стирки и длительный срок службы белья. **Панель управления** предоставляет все возможности для простого выполнения выбранных программ стирки. **Отличная балансировка** стиральной машины является результатом многолетних исследований, цель которых заключалась в поиске равновесия подвижных частей прибора.



Мод.A

1 - Верхняя крышка
2 - Барабан
3 - Контейнер для стирального порошка
4 - Панель управления
5 - Крышка фильтра
6 - Ножки

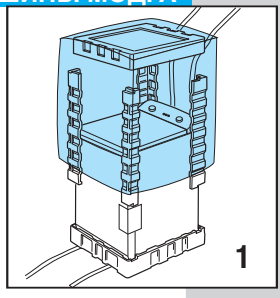
Мод.B

1 - Верхняя крышка
2 - Барабан
3 - Контейнер для стирального порошка
4 - Панель управления
5 - Крышка фильтра
6 - Ножки

УСТАНОВКА МАШИНЫ

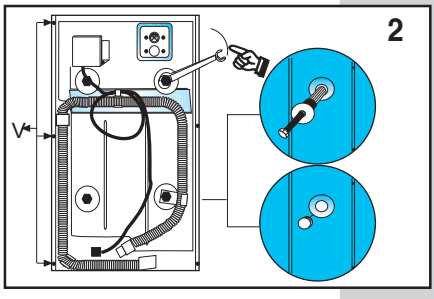
СНЯТИЕ УПАКОВКИ И ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ С МАШИНЫ МОД. A

▼ Поставить стиральную машину в предусмотренном месте и снять наружную упаковку (рис. 1).

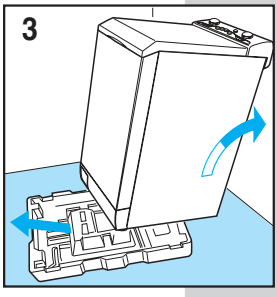


▼ Открутить 4 болта, блокирующие подвижные части, и снять их вместе с пластмассовыми втулками (рис. 2). Закрыть отверстия поставляемыми в комплекте пластмассовыми заглушками.

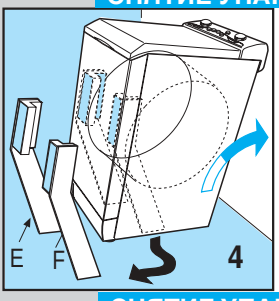
▼ Если втулки не вынимаются из отверстий, следует отвинтить три винта, обозначенные на рисунке 2 буквой V, открыть боковую панель машины, вынуть втулки и поставить панель на место, вновь затянув винты. Сохранить болты и втулки на случай транспортировки машины в будущем.



▼ Приподнять машину и вынуть из-под нее поддон из полистирола (рис. 3).

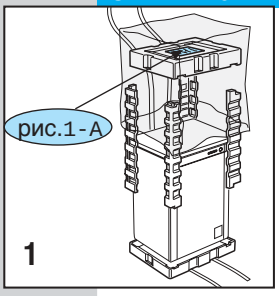


СНЯТИЕ УПАКОВКИ И ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ С МАШИНЫ МОД. A



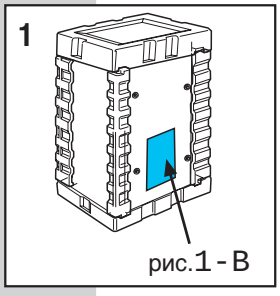
▼ Наклонить машину и вынуть два внутренних уголка из полистирола (если имеются), потянув за две картонные ленты “E - F”. Сначала вынуть картонку “E” и затем картонку “F” (Рис. 4).

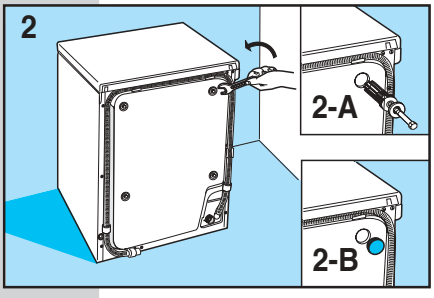
СНЯТИЕ УПАКОВКИ И ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ С МАШИНЫ МОД. B



▼ Поставить машину поблизости от места ее установки. Следуя инструкции, расположенной в верхней части упаковки (Рис. 1-A), выполнить установку поставляемой в комплекте нижней защиты (Рис. 1-B).

Снять наружную упаковку (Рис. 1). При наличии сомнений относительно целостности машины не пользоваться прибором и обратиться к квалифицированному мастеру.

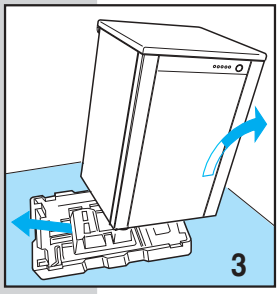




▼ Для транспортировки прибора его качающийся узел блокирован 4 пластмассовыми распорками с болтами.

Прежде чем подключить машину, гаечным ключом (Рис. 2) следует ослабить транспортировочные болты и вынуть их вместе с пластмассовыми распорками (Рис. 2-A). Сохранить болты и распорки на случай переезда.

Закрыть отверстия, оставшиеся от транспортировочных болтов, специальными пластиковыми заглушками, вложенными в пакет с документами (Рис. 2-B)



▼ Приподнять машину и вынуть поддон из полистирола (Рис. 3).

УСТАНОВКА МАШИНЫ

РАЗМЕЩЕНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

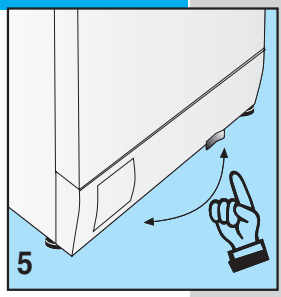
При выборе места установки стиральной машины принять во внимание следующие рекомендации:

- В помещении должна быть предусмотрена система водоснабжения и электрическая сеть (следует учитывать, что провода и трубы, находящиеся с задней стороны машины, не должны ни в коем случае пережиматься).
- Стиральная машина должна быть размещена на ровной и твердой поверхности.
- Не рекомендуется устанавливать машину в помещении, в котором температура может опускаться ниже 3°C.

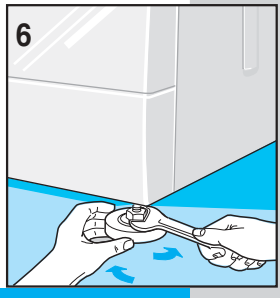
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:

Осторожно приблизить машину к точкам подключения.

ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНО, воспользоваться колесиком для перемещения машины. Для приведения колесика в рабочее положение отвести рычаг, находящийся внизу справа, в противоположенную сторону. По завершении перемещения машины привести рычаг в исходное положение (Рис. 5).

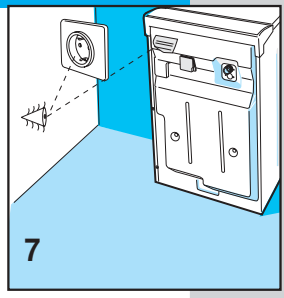


Чтобы машина работала хорошо, необходимо выставить ее по уровню. Для этого отрегулировать должным образом ножки в основании прибора (Рис. 5) (2 ножки на машинах с задними колесиками, 4 - в машинах без колесиков). Выставив машину по уровню, закрепить регулировочные ножки, прикрутив гайки к основанию машины гаечным ключом.

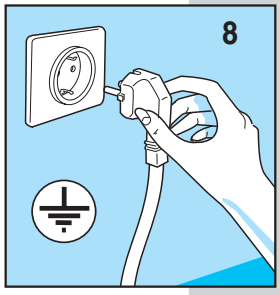


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

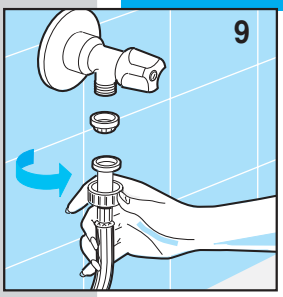
- Проверить, чтобы напряжение, указанное на маркировочной табличке, расположенной на задней стороне стиральной машины, соответствовало напряжению электрической сети.
- Параметры предохранителей, электрических проводов и настенной розетки должны выдерживать максимальную силовую нагрузку, указанную на маркировочной табличке (Рис. 7).



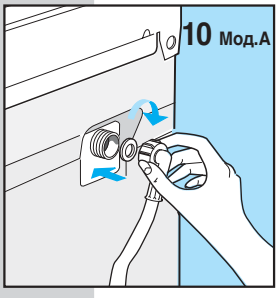
- Электрическая розетка, к которой подключается стиральная машина, должна быть оснащена системой заземления; в противном случае изготовитель не несет ответственности за несчастные случаи (Рис. 8).
- Если розетка, в которую должна быть вставлена вилка, не работает или не соответствует требованиям безопасности, она должна быть заменена квалифицированным электриком.
- Запрещается подключать стиральную машину к электрической сети через удлинители и тройники.
- Во время проведения технического обслуживания машина должна быть отключена от электрической розетки.
- Не вставлять и не вынимать вилку из розетки мокрыми руками

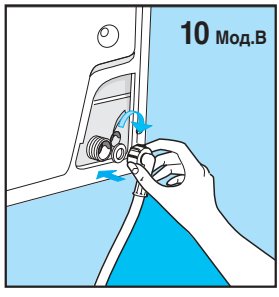


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

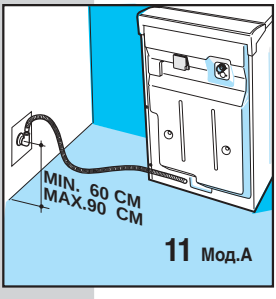


- Давление в водопроводной сети должно быть в пределах от 0,05 до 1 мПа.
- Прежде чем присоединить к машине заливной шланг, открыть кран и дать стечь воде, чтобы в трубах не было загрязнений типа песка или ржавчины (это имеет особо большое значение, когда стиральная машина подключается к новой водопроводной трубе, или когда такой трубой долго не пользовались).
- Присоединить заливной шланг к резьбовому патрубку холодной воды 3/4".
- Проложить между краном и шлангом прокладку с фильтром (в комплекте) и туго затянуть рукой (рис. 9).

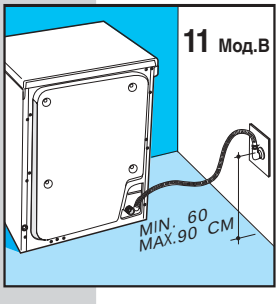




- Проверить, чтобы другая оконечность шланга была прочно закреплена к стиральной машине (рис. 10).
- Во время стирки кран подачи воды должен быть полностью открыт.



- Сливной шланг должен находиться на высоте не менее 60 см и не более 90 см от пола (рис. 11).
- Если предусмотрен стационарный слив, в него следует вставить свободную оконечность шланга; минимальный внутренний диаметр сливного отверстия должен быть 40 мм.



- Важно, чтобы сливной шланг не был соединен герметически со сливным отверстием. Таким образом в сифоне не будет скапливаться воздух, что предотвратит перелив воды.

- Если вода из машины должна выливаться в раковину или мойку, повесить свободную оконечность сливного шланга, изгиб которой зафиксирован специальным входящим в комплект держателем, на край мойки и закрепить держатель так, чтобы он не упал на пол (рис. 12). Слив мойки не должен быть засорен и вода должна стекать быстро, чтобы избежать перелива.
- Придвинуть машину к стене, следя за тем, чтобы не пережать трубы.

ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН

Некоторые пятна невозможно вывести с одежды при обычной стирке в машине. Прежде чем приступить к выведению любых пятен вручную, сначала следует попробовать пятновыводитель на незаметной части одежды, а затем начать обработку пятна с края в сторону центра, чтобы избежать образования разводов. Ниже описываются способы выведения некоторых пятен.

- ***ВОСК:*** соскрести воск закругленным предметом, чтобы не повредить ткань, положить под и на ткань промокательную бумагу и прогладить пятно горячим утюгом.
- ***ШАРИКОВЫЕ РУЧКИ И ФЛОМАСТЕРЫ:*** промокнуть мягкой тряпкой, смоченной в этиловом спирте. Следить за тем, чтобы пятно не расползлось.
- ***ВЛАЖНОСТЬ И ПЛЕСЕНЬ:*** если ткань нормально реагирует на отбеливатель, постирать вещь в машине, положив отбеливатель в специальное отделение [смотри таблицу программ]. В противном случае смочить загрязненную часть вещи 10% перекисью водорода и дать впитаться в течение 10 - 15 минут.
- ***ЛЕГКИЕ ОЖОГИ ОТ УТЮГА:*** выполнить указания по выведению пятен плесени и влажности.
- ***РЖАВЧИНА:*** использовать составы для выведения пятен ржавчины, указанные производителем на упаковке.
- ***ЖЕВАТЕЛЬНАЯ РЕЗИНКА:*** охладить пятно льдом, соскрести по возможности всю жвачку и стереть смоченной ацетоном хлопчатобумажной тряпкой.
- ***КРАСКА:*** не дать краске высохнуть. Смочить испачканный участок растворителем, указанным на упаковке краски (например, вода, скипидар, трихлорэтилен), намылить и сполоснуть.
- ***ГУБНАЯ ПОМАДА:*** пятна на хлопке и шерсти можно вывести смоченной в эфире тряпкой. Для шелка использовать трихлорэтилен.
- ***ЛАК ДЛЯ НОГТЕЙ:*** положить на пятно промокательную бумагу, смочить материал с изнанки ацетоном, часто меняя положенную на пятно бумагу. Действовать так до полного выведения пятна.
- ***СМОЛА ИЛИ ДЕГОТЬ:*** нанести на пятно немного сливочного масла, дать впитаться и постирать со скипидаром.
- ***ТРАВА:*** осторожно намылить, воспользоваться разведенным отбеливателем. На шерстяных изделиях можно добиться хороших результатов также 90% спиртом.
- ***КРОВЬ:*** замочить в холодной воде с солью, постирать хозяйственным мылом.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ ПО УХОДУ ЗА ОДЕЖДОЙ

Прежде чем положить одежду в стиральную машину и выбрать соответствующую программу, рекомендуется сначала изучить этикетки производителя с символами. Приведенная ниже таблица может быть полезна для понимания символов.

Обычная стирка

Деликатная стирка

Стирать при температуре макс. 95°C

Стирать при температуре макс. 60°C

Стирать при температуре макс. 40°C

Стирать при температуре макс. 30°C

Ручная стирка

Не стирать в воде

Отбеливать в холодной воде

Не отбеливать

Гладить утюгом макс. 200°

Гладить утюгом макс. 150°

Гладить утюгом макс. 100°

Не гладить

Химчистка с растворителем

Химчистка только с бензином, чистым спиртом и R113

Химчистка только с тетрахлорэтиленом, бензином, чистым спиртом, R111 и R113.

Не подвергать химчистке

Сушить в разложенном виде

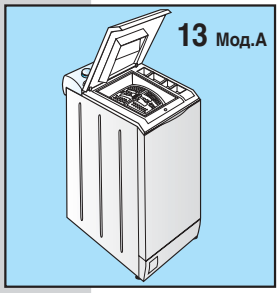
Сушить на веревке

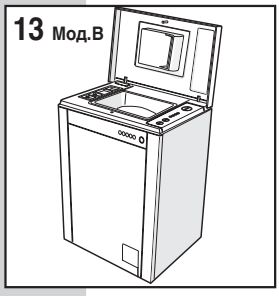
Сушить на вешалке

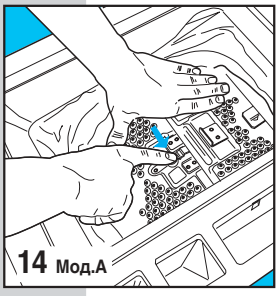
Сушить в сушильной машине при обычной температуре

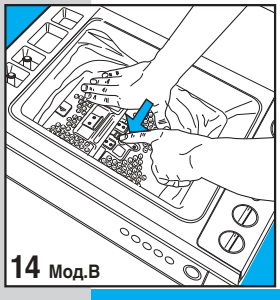
Сушить в сушильной машине при пониженной температуре

Не сушить в сушильной машине









Внимание: **рекомендуется провести первый короткий цикл стирки без белья в барабане, чтобы проверить работу стиральной машины и очистить сам барабан.**

Каждый раз перед пользованием стиральной машиной следует проводить следующие операции:

1 Проверить правильность всех гидравлических соединений, чтобы был открыт кран подачи воды, и сливная труба была размещена правильно (смотри главу по установке машины и (рис. 9 - 12).

2 Проверить, чтобы ручка программатора (P) находилась в положении STOP.

3 Сухими руками вставить вилку в электрическую розетку (рис. 14).

4 Рассортировать вещи по типам тканей (проверить по символам на этикетках).

5 Прежде чем класть вещи в барабан, проверить, чтобы:

- карманы были пусты
- порванные места были зашиты
- застежки молния, ремни, пряжки и крючки были застегнуты
- пятна были предварительно обработаны.

6 Поднять верхнюю крышку стиральной машины (рис. 13).

7 Раскрыть и придержать рукой обе створки барабана нажатием на красную кнопку (рис. 14).

8 Положить вещи в барабан.

Чтобы во время отжима вещи лучше распределялись внутри машины, рекомендуется стирать вместе вещи разных размеров, но из одного типа ткани. Неправильное размещение вещей в барабане может вызвать дисбаланс стиральной машины.

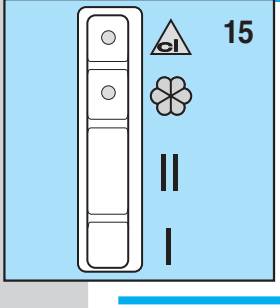
Внимание: не перегружайте машину бельем. Не рекомендуется стирать в машине сильно впитывающие воду ткани, например, ковры.

9 Закрыть створки барабана, следя за тем, чтобы они как следует замкнулись.

10 Заполнить соответствующие отделения моющими средствами согласно указаниям, приведенным в главе “Применение стирального порошка и других моющих средств”.

11 Закрыть верхнюю крышку, выбрать нужную программу и температуру по таблице программ.

ПРИМЕНЕНИЕ СТИРАЛЬНОГО ПОРОШКА И ДРУГИХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ



В стиральной машине имеется контейнер для стирального порошка и других моющих средств с четырьмя отделениями (рис. 15).

I отделение для стирального порошка для предварительной стирки

II отделение для стирального порошка для основной стирки

отделение для кондиционера, ароматизатора и аппретирующей жидкости

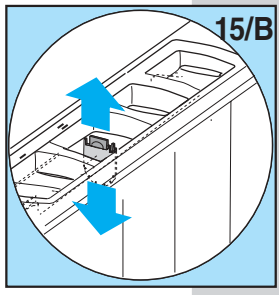
отделение для отбеливателя

ВНИМАНИЕ: при использовании стирального порошка специальная перегородка зеленого цвета внутри отделения “II” должна быть поднята вверх, если же для стирки используется жидкое моющее средство, перегородка должна быть опущена вниз (Рис. 15-B).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

ПРИМЕНЕНИЕ СТИРАЛЬНОГО ПОРОШКА И ДРУГИХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Прим. Не забудьте поднять перегородку, когда в машину засыпается стиральный порошок.



В местах с жесткой водой вместе с моющими средствами следует использовать присадки для умягчения воды, чтобы не допустить скоплений извести на нагревательном элементе.

Умягчитель воды кладется вместе с моющим средством в отделение “II”.

Внимание: использовать только стиральные порошки или средства, предназначенные специально для стирки в автоматических стиральных машинах.

Они производят меньшее количество пены. Дозировка используемых моющих средств должна соответствовать указанным производителем на упаковке. Слишком много моющего средства может привести к образованию излишнего количества пены и ухудшить результаты стирки.

Недостаточное количество моющего средства может привести к неудовлетворительным результатам стирки.

УХОД

Стиральная машина сконструирована так, чтобы свести к минимуму необходимость проведения операций по ее уходу в процессе эксплуатации. Следует, однако, не забывать регулярно проводить очистку машины.

Прежде чем приступить к очистке машины, убедитесь, что она отсоединена от электрической розетки, и что закрыт кран подачи воды.

Питающий провод: в случае повреждения провода он должен быть заменен в мастерской по обслуживанию.

Внимание: для очистки машины не следует пользоваться химическими составами, используйте только слегка намыленную влажную тряпку.

ОЧИСТКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Для очистки внешнего корпуса стиральной машины использовать мягкую влажную тряпку.

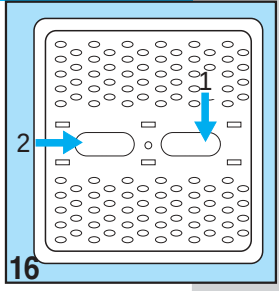
Не пользоваться абразивными составами.

По завершении стирки оставить крышку машины открытой, чтобы высохли резиновые детали.

Необходимо регулярно влажной губкой устранять остатки моющего средства. Для тщательной очистки отделений для отбеливателя и кондиционера можно вынуть вставки и помыть их под струей воды.

СМОТРОВОЕ ОТВЕРСТИЕ

Чтобы вынуть предметы, случайно провалившиеся между барабаном и внешним корпусом машины, следует снять пластмассовую крышку противовеса, находящего в барабане с противоположной отверстию стороны (рис. 16), затем открыть створки и достать со дна предметы.



РЕШЕНИЕ ВОЗНИКАЮЩИХ ПРОБЛЕМ

При обнаружении неисправности прибора прежде чем обращаться в авторизованный центр технического обслуживания, следует проверить, не вызвана ли неисправность одной из перечисленных ниже причин. Необоснованный вызов мастера обяжет вас оплатить его услуги, даже если стиральная машина еще находится на гарантии.

Стиральная машина не работает (не горит контрольная лампочка)
- проверить, чтобы:
  1 в сети было напряжение.
  2 вилка была правильно вставлена в розетку.
  3 ручка программатора (P) была выдвинута, и чтобы не была нажата кнопка остановки.

Стиральная машина не работает (горит контрольная лампочка)
- проверить, чтобы:
  1 ручка программатора (P) была установлена на выбранную программу
  2 прочитать в руководстве по эксплуатации раздел "Стиральная машина не заливает воду"

Стиральная машина не заливает воду
- проверить, чтобы:
  1 в водопроводе была вода
  2 кран подачи воды был открыт
  3 шланг не был перегнут
  4 не был засорен фильтр. В случае необходимости прочистить его, отключив прибор от сети
  5 в отделении не было затвердевших остатков стирального порошка

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду
- проверить, чтобы:
  1 сливной шланг находился на нужной высоте (60 - 90 см)
  2 отверстие шланга не было погружено в воду

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает
- проверить, чтобы:
  1 держатель сливного шланга был установлен правильно
  2 сливной шланг не был согнут
  3 сливной фильтр не был засорен
  4 не была выбрана функция, исключающая отжим
  5 не была выбрана функция остановки машины с водой в баке

Стиральная машина вибрирует и шумит
- проверить, чтобы:
  1 все транспортировочные болты были сняты - смотри страницу 4-5
  2 стиральная машина была выставлена по уровню
  3 крупные изделия типа простыней или скатертей не были сложены

Крышка не открывается
  1 подождать 3 мин. после завершения стирки

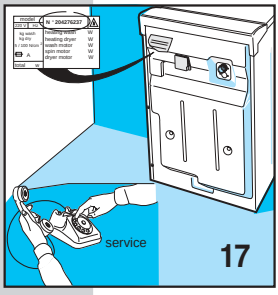
Вещи недостаточно отжаты
- проверить, чтобы:
  1 вещи были равномерно распределены в барабане
  2 была выбрана соответствующая скорость отжима

Стиральная машина останавливается во время стирки
  1 проверить, чтобы в сети был ток

В контейнере остается большое количество стирального порошка
- проверить, чтобы:
  1 был открыт кран подачи воды
  2 не был засорен фильтр между краном и заливным шлангом

Белье после стирки остается грязным
- проверить, чтобы:
  1 барабан не был перегружен
  2 использовалось нужное количество стирального порошка
  3 была выбрана соответствующая программа стирки

Вещи садятся или линяют
- проверить, чтобы:
  1 была выбрана правильная программа стирки
  2 была выбрана правильная температура стирки



Если после выполнения описанных выше операций прибор все же не работает должным образом, следует сообщить о неисправности в ближайший авторизованный центр технического обслуживания.
При этом нужно указать модель машины, заводской номер и тип неисправности.
Технические характеристики прибора указаны на маркировочной табличке, прикрепленной на задней стороне машины (рис. 17). Ее характеристики дают специалистам сервисного центра возможность найти необходимые запасные части и, соответственно, быстро и качественно провести обслуживание.

NOTES

Progetto e Stampa Tipolitografia Fabrianese 2002

ARDO

461304413 IT GB PL UA LT LV RU **CA SM935/02** 21/10/2002